

136

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

14e ANNEE, NO. 17.

MERCREDI 23 JUILLET 1980

SPECIALITE:
MARIAGES

Les
FLEURISTES
Universels

589-5647
589-5648
NOUS NE FERMONS
JAMAIS

Département des périodiques
Bibliothèque nationale du Québec
1700 St-Denis, Montréal H3A 3K6

LE
P.L.Q.



**LA LETTRE OUVERTE
DE TRUDEAU AUX
QUEBECOIS...**

Pages 4, 8 et 9

**L'ASSOMPTION
Sort de sa**

**LES
300 AU
DERNIER
RANG**

"LETHARGIE" ...

● *L'Assomption floralise aussi...*



La Seigneurie

PONTIAC BUICK INC.
612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY
581-9500

FAITES L'ESSAI D'UNE ESSENSATIONNELLE

SOUMISSIONS TOUTES REFUSEES A L'EPIPHANIE

(A.L.) Lors de la dernière assemblée régulière du conseil de ville de l'Épiphanie il y a deux semaines, ce dernier avait résolu de faire l'étude des quatre soumissions présentées pour fins d'aménagement du parc en face de l'hôtel de ville ainsi que des deux espaces verts.

En fait, selon le porte-parole Livernoche, de l'Épiphanie, le coût des travaux de ces quatre soumissionnaires semblait trop élevé. C'est ainsi qu'après prise d'information du coordonnateur du programme PAQ, M. Leblanc, et suite à une étude faite par le conseil, ce dernier s'est réuni la semaine dernière en séance d'ajournement afin de prendre une décision finale.

LA VILLE,
ENTREPRENEUR
GENERAL

A l'issue de cette rencontre, il en est résulté que la ville agira en tant qu'entrepreneur général des travaux prévus. Suite à cette décision, les membres du conseil du maire Bricault ont résolu de demander une autorisation à la SHQ afin d'effectuer les travaux prévus en régie.

Le conseil se propose donc de demander de nouvelles soumissions sur invitation à divers sous-traitants qui effectueront ces travaux sous l'égide de la ville de l'Épiphanie, qui engagera aussi un contremaître pour la bonne marche de l'aménagement des trois parcs.

Toujours selon les dires de M. Livernoche, secrétaire-trésorier de l'Épiphanie, les travaux devraient débuter après les vacances de la construction, soit au début août.



M. Donald Bricault, maire de l'Épiphanie.

Assainissement des eaux

L'EPIPHANIE VEUT SAVOIR OU ELLE VA...

SOMMAIRE

- Actualité
Pages 2 à 10
- Cartes d'affaires
Pages 20-29
- Professionnelles
Page 29
- Editorial
Page 4
- Flash
Pages 14-15
- Marmitons
Page 28
- Petites annonces
Pages 40 à 48
- Service social
Page 11
- Sports
Pages 35 à
- Sur les rayons
Pages 32-34
- Loisirs
Page 22

(A.L.) Le conseil de ville de l'Épiphanie a récemment résolu, lors de l'assemblée d'ajournement du mois de juillet, de demander au ministre Léger les intentions de son ministère à propos du programme d'assainissement des eaux dans la ville.

En fait, selon le porte-parole du conseil, M. Livernoche, il semblerait que selon le programme, la préparation des plans à cet effet ne débiterait que l'an prochain pour être concrétisés dans deux ou trois ans.

D'autre part, la ville désire être bien fixée sur les intentions du ministre Léger car elle a déjà prévu de refaire les rues de la municipalité. C'est donc dire que le souhait des autorités municipales serait que ces travaux d'assainissement des

eaux débute le plus tôt possible afin qu'elles puissent effectuer la reconstruction des rues de la ville.

TERRAINS VACANS

Les propriétaires de terrains vacans dans la ville de l'Épiphanie devront se soumettre au règlement de zonage et nettoyer ces derniers dans les plus brefs délais suite à la recommandation du conseil de ville.

SOUMISSIONS

Le centre de loisirs se fera faire une beauté sous peu. En effet, lors de cette séance d'ajournement de la semaine dernière, les dirigeants de la ville de l'Épiphanie se sont proposés de demander des soumissions pour fins de rénovation du Centre des Loisirs...

Région Terrebonne et Mascouche:

Plan-directeur d'aqueduc accepté

(A.L.) Il semblerait que le plan directeur d'aqueduc ait été accepté par les différentes villes impliquées soit Terrebonne, Mascouche, St-Louis de Terrebonne et Lachenaie.

C'est en effet suite à l'ordonnance 59 émise par les Services de Protection de l'Environnement le 8 juin dernier que les municipalités impliquées ont accepté l'offre des services des ingénieurs - conseils Leroux, Leroux, Nantel, Papin et Ass. ainsi que de M. Alfred Trottier pour la préparation d'un plan directeur d'aqueduc pour la région.

Le 12 décembre 1978, un

plan préliminaire avait été présenté aux villes de la région et le rapport final a été déposé le 12 mai dernier auprès de la ville mandataire: Mascouche.

FINANCEMENT

Le financement de ce projet étant estimé à \$42,400., chacune des villes ainsi que la SCHL se répartissent les coûts. Dans le cadre de la loi Nationale sur l'habitation, la Société d'hypothèque et de logement s'engage donc à encourir 50% des coûts alors que le reste sera réparti suite à l'entente à travers les municipalités impliquées selon le potentiel de population. C'est ainsi

que Terrebonne a accepté de payer sa part évaluée à \$4,378., et que Mascouche, St-Louis de Terrebonne et Lachenaie apporteront leur part respectivement de \$7,125., \$4,647., et \$5,050.

LACHENAIE ACCEPTE

Lors de son assemblée régulière, la municipalité de Lachenaie a décidé à l'unanimité d'accepter ce plan directeur d'aqueduc - région de Terrebonne et de Mascouche. Le conseil demande de plus aux autres municipalités concernées d'accepter ce plan directeur final dans les meilleurs délais possibles.

MTQ: 80177
MEQ: 369509



585-1854

60, RUE AQUEDUC, REPENTIGNY.

"LAUZONS" de Conduite

LES PROCHAINS
COURS
DEBUTERONT

23 JUILLET

FAITES
COMME
TOUS LE MONDE
PRENET DES
"LAUZONS"
DE CONDUITE



Possédant
licence
d'entrepreneur de
construction.

Cette année, moi j'achète ma piscine chez...

PISCINE CARIGNAN

975 boul. l'Ange-Gordien
L'ASSOMPTION

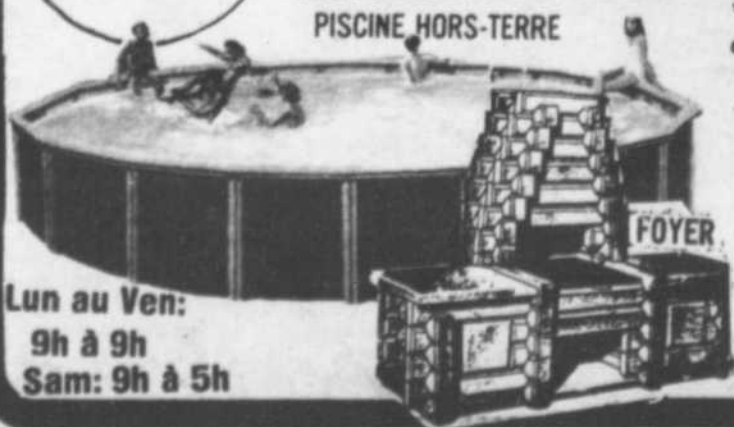
PISCINE HORS-TERRE

*Vous faites directement
affaire avec le propriétaire.

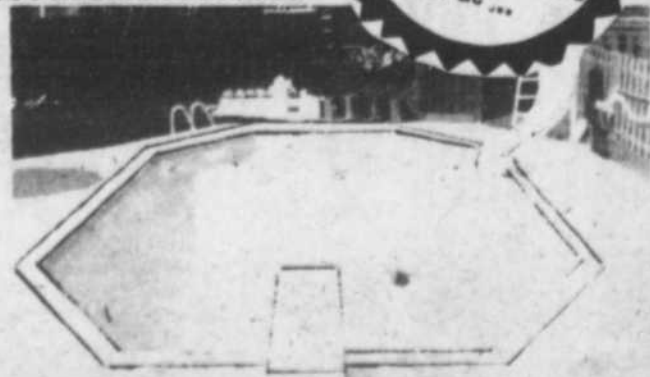
GAMME COMPLETE DE
PRODUITS CHIMIQUES
tels que chlore concentré,
chlore HTH, algicide, etc.,
à des prix des plus compétitifs.

589-4136

Prix compétitifs
Service après-
vente incompara-
ble
Estimation
gratuite
Piscine creusée à
partir de ...



Lun au Ven:
9h à 9h
Sam: 9h à 5h



Le P.L.Q. de L'Assomption:

"La fin d'une période de léthargie..."

J.-G. Gervais

Au lendemain de son élection aux commandes de la branche de l'Assomption du Parti Libéral du Québec, M. Jean-Guy Gervais a déclaré au cours d'une conférence de presse que le nouvel exécutif régional "est fermement décidé à tout mettre en branle" en vue d'éveiller à la "réalité concrète" les libéraux de l'Assomption plongés trop longtemps, selon lui, "dans une léthargie à la suite de la victoire..."

"Cette période léthargique, a-t-il précisé, n'a que trop duré en effet"

Tout mettre en oeuvre signifie pour M. Gervais: information appropriée aux militants et à la population en général, contact de plus en plus étroit avec celle-ci et ceux-là, présence dynamique accrue du P.L.Q.

dans la circonscription de l'Assomption, etc.

Cependant, M. Gervais a tenu à adresser de chaleureuses félicitations à M. Jean Caron qui, jusqu'au 16 juillet dernier, assurait le leadership local du parti. Félicitations s'étendant évincement à tous les collaborateurs et collaboratrices l'ayant efficacement assisté dans sa tâche "délicate, et pas toujours facile".

M. Gervais optimiste, s'est défini comme étant en somme "un homme tourné vers l'avenir et décidé à affronter allègrement les défis majeurs de l'heure".

Ces défis, à ses yeux: stimuler l'idéologie libérale dans notre région; veiller "à rallier les forces qui veulent bâtir un Québec fort sous le signe de la

stabilité"; lancement très prochain d'une campagne de recrutement de membres et de financement; se préparer à affronter "victorieusement l'adversaire" aux élections générales éventuelles de l'automne.

De l'avis de nouveau président de l'exécutif de P.L.Q. de l'Assomption qui, pour l'occasion, était entouré de plusieurs collaborateurs proches, "il est vital pour nous de gagner cette bataille électorale, car il faut élire un député présent dans le comté, un député bien imbu de nos problèmes régionaux, un député sincèrement attaché à la région, un député proche du vrai peuple et non pas un champion condescendant et intraitable du séparatisme radical..."



L'exécutif du P.L.Q. L'Assomption au grand complet: (assis) MM. Jean-Guy Cusson, vice-président, Jean-Guy Gervais, président, Mme Ginette Mercier, vice-présidente et Me Christian Roy, secrétaires. (Debout) M. Jean-Marie Dubé, organisateur, Me Jean-Carlé Hudon, trésorier, M. Jacques Chagnon, représentant du P.L.Q. provincial, Mlle Carole Branchaud, et M. Pierre Lamarre, conseillers-jeunesse, et M. Jean Caron, ex-président.

"Il serait prématuré d'élaborer dès maintenant une liste de candidats"

—Jean-Guy Gervais

Par Daniel Caza

Annonçant que l'éventuel candidat libéral pour la circonscription de L'Assomption serait connu vers la fin du mois de septembre prochain, ou au plus tard, au début d'octobre, soit lors du congrès de L'Association libérale provinciale du comté de L'Assomption, le nouveau président de l'exécutif du parti, M. Jean-Guy Gervais, s'est fait, comme il devait sans doute s'y attendre, littéralement bombarder de questions de la part des membres de la presse qui, légitimement, désiraient en connaître plus long sur son opinion quant au successeur de M. Roland Comtois, candidat défait le 15 novembre 1976, aux dernières élections provinciales.

Cherchant visiblement à camoufler ses émotions, M. Gervais laissait l'impression de vouloir éclaircir davantage les partisans de son parti, tout en laissant de nouveau planer des doutes sur la candidature possible de personnalités bien connues de la région... Il semblait vouloir exprimer un sentiment sous, cependant, certaines réserves...

"Quelques noms de candidats pouvant logiquement aspirer à la tête des libéraux de L'Assomption ont été cités dernièrement. Vous les connaissez autant que moi, mais vous comprendrez la prudence de mes déclarations puisqu'il serait prématuré d'élaborer dès maintenant une liste de candidats possibles", a-t-il déclaré avant de répéter: "Officiellement, on ne connaîtra le candidat du PLQ L'Assomption que lors du congrès de septembre ou octobre prochain".

FACTEURS DETERMINANTS

M. Gervais a de plus rappelé que le choix du

LE NOUVEL EXECUTIF

Lors de la conférence de presse de vendredi dernier, M. Jean-Guy Gervais, président de l'association libérale de la circonscription de L'Assomption a présenté ses collègues du nouvel exécutif du parti.

M. Gervais sera épaulé de M. Jean-Guy Cusson et de Mme Ginette Mercier aux premier et deuxième postes à la vice-présidence, de Me Christian Roy au secrétariat et de Me Jean-Carlé Hudon à la trésorerie.

Mademoiselle Carole Branchaud et M. Pierre Lamarre agiront à titre de conseiller-jeunesse joindront aussi l'exécutif pour compléter ses cadres.

prochain candidat libéral sera effectué par les membres: "Nous, de l'exécutif, n'imposerons sûrement pas une candidature à nos membres. Celui qui briguera les suffrages représentera à coup sûr les intérêts de la majorité de nos membres".

Donc, il paraît évident que le prochain candidat sera non seulement originaire de la région, mais qu'il y résidera: "Nous ne préconiserons pas l'idée d'amener un "outsider" pour mener les guides du parti dans L'Assomption", de poursuivre M. Gervais. "Ne nous sommes nous pas rendus compte des résultats d'une telle politique depuis quatre ans?" a-t-il questionné, ironiquement, faisant allusion à l'élection du député actuel, M. Jacques Parizeau.

M. Gervais révélait aussi que le potentiel de candidats dans L'Assomption était "valable". Sans glisser de noms, il a énoncé que plusieurs personnalités de la région connaissent les problèmes les plus urgents, tels que ceux "du zonage agricole" par exemple...

ET M. PARIZEAU...

Enfin, l'exécutif du PLQ L'Assomption serait-il prêt à affronter de nouveau M. Parizeau, même si certaines rumeurs, dites persistantes, voudraient que le ministre des Finances se présente semble-t-il, dans la nouvelle circonscription de Terrebonne?

Respectant l'idée voulant que M. Parizeau soit le ministre le plus populaire du cabinet Lévesque, M. Gervais a affirmé avoir cette fois toute les chances de son côté, le redécoupage de la carte électorale "favorisant", dit-il, les siens: "Par le redécoupage de la carte électorale le nombre de voteurs de la circonscription de L'Assomption a diminué d'environ 35% (de 65,000 à 40,000) et le nombre de nos membres actifs n'a baissé que de 20%. Alors, quel que soit notre adversaire, nous ferons une chaude lutte aux péquistes".

CHANGEMENT D'IMMUEBLE DE MONTREAL
REAL ESTATE BOARD

DEPUIS 1959

PHOTO

MLS

les entreprises
repentigny inc.

Courtier en immeubles

581-0220

L'Endroit

pour une meilleure transaction



184 NOTRE DAME, REPENTIGNY, QUE.

EDITORIAL

par Daniel Caza

QUAND LE PERE LAROUSSE ET PIERRE TRUDEAU SE RENCONTRENT...

L'emploi de l'expression "peuple du Canada" par le premier ministre du pays, Pierre Elliott Trudeau, dans le texte de présentation des grandes lignes de son projet de réforme constitutionnelle, a sans doute chatouillé bien des esprits parmi les ardents nationalistes du Québec.

Dans le camp souverainiste tout comme dans le camp fédéraliste, des voix connues se sont en effet élevées aussitôt pour reprocher sévèrement à M. Trudeau d'utiliser ce terme pour définir l'ensemble des citoyens du Canada.

Elles soutiennent quant à elles qu'il existerait au contraire "deux peuples fondateurs", ou tout bonnement "deux nations".

Evidemment, la réaction du premier ministre canadien ne s'est pas faite attendre. Et il n'y est pas allé par quatre chemins: dans une lettre ouverte aux Québécois (publiée d'ailleurs intégralement dans la présente édition de L'ARTISAN), il s'adresse donc à la population, au-dessus des "penseurs, intellectuels, journalistes, etc..." qui, trop souvent à son avis, sèment volontairement ou involontairement la confusion dans l'emploi par eux, "de l'intelligentsia québécoise", de cette double expression.

Rejetant formellement une telle théorie, M. Trudeau définit clairement sa pensée dans sa lettre. Il se dit prêt à admettre l'existence de deux "communautés linguistiques" au Canada dont l'une (la française), dit-il, a son centre de gravité au Québec, mais il rejette néanmoins le point de vue selon lequel cette communauté linguistique française devrait être considérée comme un peuple ou comme une nation au sein d'un Canada encore "morcelé".

Trudeau a-t-il eu recours au Père Larousse dans la préparation de sa réponse à ses adversaires idéologiques? Pourquoi pas?

Pour ma part, j'y suis aussi allé glaner puisque, prétend-on, Larousse sème à tout vent... Et, que lisons-nous dans le Petit Larousse illustré 1979, page 770? En regard avec le mot "peuple", ceci:

"PEUPLE: MULTITUDE D'HOMMES: 1o) FORMANT UNE NATION: le peuple français; 2o) APPARTENANT A PLUSIEURS NATIONALITES, MAIS GROUPEES SOUS UNE MEME AUTORITE: les peuples de l'U.R.S.S. / PARTIE LA PLUS NOMBREUSE, LA MOINS RICHE DES HABITANTS D'UNE VILLE, D'UN PAYS, ETC; homme du peuple..."

La définition de M. Trudeau, du mot "peuple", rencontre-t-elle celle de Larousse? Je crois que oui.

Maintenant, à la page 685 du Petit Larousse, même édition, qu'est-ce que je trouve pour le terme "nation"? Ceci:

"NATION: COMMUNAUTE HUMAINE, LE PLUS SOUVENT INSTALLEE SUR UN MEME TERRITOIRE, ET QUI POSSEDE UNE UNITE HISTORIQUE, LINGUISTIQUE, RELIGIEUSE, ECONOMIQUE PLUS OU MOINS FORTE // PERSONNE JURIDIQUE FORMEE PAR L'ENSEMBLE DES INDIVIDUS REGIS PAR UNE MEME CONSTITUTION, DISTINCTE DE CEUX-CI ET TITULAIRE DE LA SOUVERAINETE".

Là encore, tout se passe de commentaires... Alors, que penser quand Trudeau et Larousse se rejoignent dans ce contexte spécifique?

Dans mon jugement, certes très modeste en la circonstance, mais combien sain par contre, je crois sincèrement que la guerre des mots engagée depuis déjà des décennies entre des "frères" ennemis, devrait cesser au plus tôt: ce genre de bataille plus lassante qu'autre chose ne conduit à rien de trop concret, ou presque.

Or, il m'apparaît qu'un fait majeur devrait toutefois être retenu, dans une perspective réaliste: le 20 mai dernier, une majorité de Québécois a opté démocratiquement pour le maintien du Québec dans la "Confédération Canadienne".

Cependant, par ce vote, elle a également signifié clairement au reste du Canada sa volonté de voir enfin (peut-être sous l'éternel signal de la dernière chance) s'effectuer les changements

constitutionnels nécessaires à sa condition de "communauté linguistique" différente de l'autre "communauté" qui, elle, est de préférence anglaise.

Ce n'est pas la mer à boire. Si chacun, d'un côté comme de l'autre, se mettait honnêtement à la tâche, sans vouloir jouer au plus-fin ou au plus savant, la prétendue quadrature du cercle québécoise pourrait enfin être résolue dans l'intérêt des deux "communautés linguistiques" se partageant le vaste territoire du Canada...

L'ARTISAN

HEBDOMADAIRE REGIONAL
D'INFORMATION DE REPENTIGNY
ET DU COMTE L'ASSOMPTION
A FORT TIRAGE

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.

142 A Notre-Dame, Repentigny

581-3236

MEMBRE DE



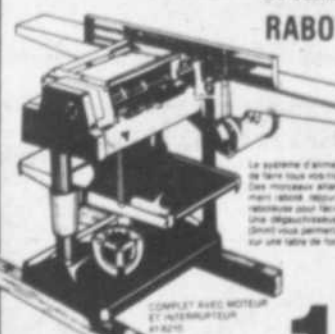
LES HEBDOCS REGIONAUX

PRESIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION: Jacqueline D. Gauthier
CONTROLEUR: Muriel Gauthier Bernard
GERANT: Richard Gauthier
JOURNALISTE: Daniel Caza
REDACTRICE FEMININE: Muriel Gauthier Bernard
REPRESENTANTS:
Yves Boilevert, Jacques Touchette,
Terrebonne, Normand Ayotte
VERIFICATEUR: J. C. Gagnon, c.a.
COMPOSITION ET MONTAGE: Les Ateliers Ga-Bo Ltée
IMPRESSION: Imprimerie Dumont Ltée
DISTRIBUTION: Chemin du Roy Enr.

ABONNEMENT \$20 par an, États-Unis \$25 par an
DEPOT LEGAL "Courrier de deuxième classe" enregistrement no 0672

Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal L'ARTISAN est enregistré sous le no. 234185 auprès du Bureau du Droit d'Auteur à Ottawa. Toute reproduction directe ou déguisée est interdite sans la permission écrite de L'ARTISAN.

La combinaison idéale
**RABOTEUSE CORROYEUR
MAKITA**



Modèle 110V 90 CYCLES 1400W
Rev. 7000 1/2"

Le système d'alimentation automatique de la tête raboteuse MAKITA vous permet de faire tous les réglages de profondeur de coupe et de réglage de la vitesse de coupe sans avoir besoin de passer à l'arrière de la machine pour ajuster les vis de réglage.

Une disposition de précision avec capot de coupe réglable de 1/8" (2mm) vous permettant de couper jusqu'à 1/8" de profondeur de coupe sur une table de coupe précise de 50" de longueur.

COMPLÉTÉ AVEC ROULEAU
ET INTERSÉLECTEUR
PIVOT

1788⁰⁰

**ARTICLES
MENAGERS**

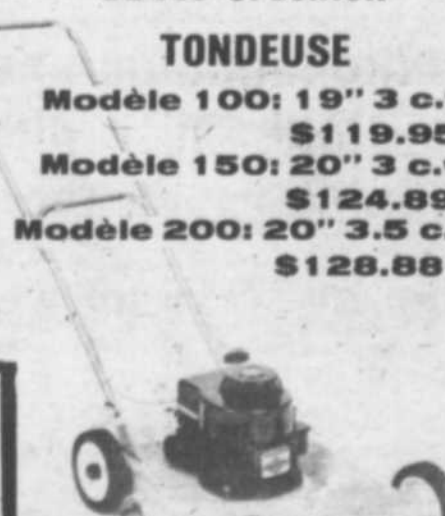
Venez voir notre table de
spéciaux au rayon des
articles ménagers
RABAIS DE

**20%
à
50%**

**DERNIERE CHANCE DE PROFITER
DE CES SPECIAUX**

TONDEUSE

Modèle 100: 19" 3 c.v. **\$119.95**
Modèle 150: 20" 3 c.v.: **\$124.89**
Modèle 200: 20" 3.5 c.v. **\$128.88**



PLANCHER EN EPINETTE

1" x 5" embouté
Longueur de 4'-5'-6'-7'-8'-9'-: **.10 1/2c**
le pied linéaire

Longueur de 12'-13'-14'-15'-16'-: **.12**
le pied linéaire

**TRICYCLES
"LEADER"
A MOITIE PRIX**



**Rabais
de 50%**

**Monsieur
dismat**

bois, matériaux... TOUT
pour la construction!

J.L. Majeau & Fils inc.

1274 rue Principale
St Roch de L'Achigan
588 3566

La période de questions et la déclaration d'intérêts font maintenant partie du paysage municipal québécois

La Loi 105 sur la démocratie municipale ayant été adoptée le 18 juin 1980, les élus municipaux du Québec ont 90 jours pour rendre publique une déclaration d'intérêts, et les conseils municipaux ont jusqu'au premier septembre pour adopter et mettre en vigueur un règlement sur les modalités de la période de questions obligatoire prévue dans la loi.

Ce sont là deux des principales conséquences de cette importante pièce législative qu'a parrainé le ministre des Affaires municipales, monsieur Guy Tardif, qui prévoit également de nouvelles dispositions entourant le dépôt et l'adoption des budgets municipaux.

DECLARATION D'INTERETS

La loi 105 stipule que tous les élus municipaux devront produire une déclaration d'intérêts dans les 60 jours de leur élection ou de leur nomination. Afin de permettre une information adéquate des élus sur leurs nouvelles obligations à ce chapitre toutefois, le délai initial est de 90 jours après l'entrée en vigueur de la loi. La déclaration d'intérêts devra mentionner:

- les intérêts détenus dans les corporations, sociétés ou entreprises, sans indication cependant du degré de participation;
- les intérêts dans des im-

meubles situés dans la municipalité et dans le territoire de la corporation de comté, de la municipalité régionale de comté ou de la communauté urbaine ou régionale dont fait partie la municipalité;

- tous les emplois et les postes d'administrateurs occupés, ainsi que tous les emprunts de plus de \$2,000, contractés auprès de personnes ou institutions autres que les institutions financières.

Cette déclaration sera renouvelable à chaque année. Un maire ou un conseiller qui ne produit pas la déclaration dans les délais requis ne pourra exercer ses fonctions ni recevoir son salaire. Enfin, un maire ou un conseiller qui fait sciemment une déclaration fautive ou incomplète devient inhabile à exercer une fonction municipale pour 5 ans.

LA PERIODE DE QUESTIONS

Une période de questions obligatoire est prévue pour toutes les municipalités sans exception, à chaque session du conseil. Le conseil pourra, par règlement, prévoir la durée de la période des questions, le moment où elle aura lieu et la procédure à suivre pour poser une question.

Le projet de loi 105 prévoit la possibilité, pour les villes où le nombre de conseillers est de 20 ou plus

et où la période des questions orales est difficilement applicable, de poser des questions au moyen d'un feuillet écrit.

LE BUDGET

Le dépôt et l'adoption du budget seront maintenant entourés de toute une procédure visant à favoriser la consultation et la participation des citoyens aux affaires financières de leur municipalité:

- 4 semaines au moins avant le dépôt du budget, le maire devra faire rapport sur la situation financière de la municipalité et les orientations générales du prochain budget;
- le texte de ce rapport sera distribué gratuitement à chaque adresse civique de la municipalité, ou publié dans un journal qui dessert le territoire de la municipalité;
- au moins 8 jours avant la séance d'adoption du budget, le greffier en donne avis public;
- le budget sera adopté lors d'une séance réservée uniquement à ce sujet;
- après son adoption, le budget, ou un résumé explicatif, est distribué gratuitement à chaque adresse civique dans la municipalité ou publié dans un journal qui dessert le territoire de la municipalité.

Le projet de loi 105 contient par ailleurs de nombreuses autres mesures visant à améliorer les conditions de l'exercice de la démocratie en milieu municipal, soit en favorisant la participation et la consultation entre les élus et les citoyens, soit en améliorant les conditions de travail des élus municipaux, notamment une nette amélioration au chapitre de la rémunération. Le ministère des Affaires municipales prépare présentement de la

documentation qui sera acheminée à toutes les municipalités du Québec afin de les informer adéquatement du contenu de cette loi importante.

document qui sera acheminée à toutes les municipalités du Québec afin de les informer adéquatement du contenu de cette loi importante.

SUBVENTION DE \$51,544, POUR DES TRAVAUX D'AQUEDUC A L'ASSOMPTION

La municipalité de L'Assomption bénéficiera d'une aide financière de \$51,544, du ministère des Affaires municipales afin de permettre la réalisation des travaux d'aqueduc sur le chemin des Commissaires. Cette aide financière, versée dans le cadre du programme PAIRA (programme d'aide à l'implantation des réseaux d'aqueduc) représente 75% du coût des travaux admissibles au programme.

En annonçant la nouvelle, le ministre des Affaires municipales, monsieur Guy Tardif, a précisé que la subvention sera payée en un seul versement, après la réalisation des travaux. De plus, les travaux doivent débuter dans un délai de 12 mois suivant la réception de l'avis d'acceptation du projet reçu par la municipalité, faute de quoi la demande devra être reformulée.

Le programme PAIRA est l'un des programmes de sub-

ventions qui a été maintenu malgré l'entrée en vigueur de la réforme de la fiscalité municipale. Selon le ministre Tardif, "la réforme de la fiscalité, si elle vise à rendre les municipalités plus autonomes, ne dispense pas pour autant le gouvernement du Québec de ses responsabilités face aux municipalités les plus petites qui ont souvent besoin d'une aide financière pour se doter d'équipements indispensables tels les aqueducs et les égouts".

Le programme PAIRA a en effet pour objectif de doter les collectivités de moins de 5,000 habitants et répondant à certaines normes de densité de la population de services d'aqueduc et d'égouts. La contribution gouvernementale peut atteindre 75% du coût total du projet jugé admissible.

En date du 1er mai 1980, une aide financière totale de \$165,033,287, a été engagée

par le ministère des Affaires municipales dans le cadre du programme PAIRA. Ce programme représente la contribution gouvernementale à la réalisation de 223 projets dont l'impact sur l'emploi est estimé à 58,576 semaines/hommes de travail.

L'Hebdo, une formule efficace pour savoir ce qui se passe dans son milieu



L'HEBDO, LE JOURNAL LE PLUS PRES DE VOUS



NOUVEAU DENTISTE DANS LA REGION

Dr. Bernard Labelle est heureux d'annoncer à la population de L'Assomption et des environs, l'ouverture de son bureau dans les anciens locaux de la Clinique Médicale de L'Assomption située au 201 L'Ange-Gardien.

Dr. Bernard Labelle
201 Boul. L'Ange-Gardien
L'Assomption
JOK 1G0 589-6001



"L'étude légale

GAGNON, BAZINET, QUENNEVILLE, BEAUSEJOUR & VINCELETTE

avocats et procureurs

est heureuse d'annoncer à la population de la Ville de L'Assomption et des environs l'ouverture d'un bureau au 157, rue St-Joseph à L'Assomption (Edifice Labelle & Racicot, comptables agréés).

Me Robert Beauséjour, avocat, sera au bureau le jeudi de 1 heure 30 à 9 heures 30 p.m. à compter du 26 juin 1980.

En tout temps, Me Beauséjour pourra être rejoint au numéro de téléphone suivant: 588-3949.



Plymouth

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE SERVICE



Paul GIRARD
Président



Serge MILLER
Rep. des ventes



Gilles LACOMBE
Directeur des ventes



Bernard Lacombe

Tout une équipe!

GIRARD AUTOMOBILE (1971) INC.

855 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

581-1490



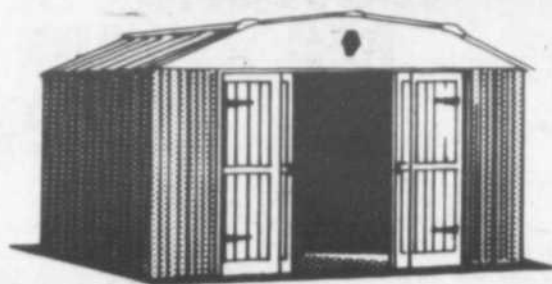
Caravelle 80



**C'EST SI FACILE
DE RÉNOVER
AVEC NOTRE
NOUVELLE CARTE
COMPTABLE**

Rénovaprix

Nous
nous
réserveons le
droit de
limiter les
quantités.



**NOTRE PLUS GRANDE REMISE AVEC PLUS
DE PIEDS CUBES PAR DOLLAR!**

«MINI BARN» STORALL

Modèle Baron avec toit style grange

Capacité 661 pi cu. Dimensions intérieures 9' x
10'6" — 90" de haut, au faite

Comparez la qualité! Très grande
ouverture des portes, 67½" x
67½". Système unique d'assem-
blage de panneaux «Storall», fa-
cile et rapide «Stelcolour», acier
préfini toute température.

\$289⁸⁸

pièce
Prix courant \$336.88



WOODOOR «VINYLGLIDE»

Isolé avec 2 feuilles de verre trempé Safety. Cadre en bois
de construction séché au four, revêtu de vinyle blanc pro-
tecteur et robuste. Moustiquaire en fibre de verre.
Un choix intelligent pour des années de confort et de
beauté, sans entretien. Prévoyez un petit espace supplé-
mentaire en hauteur et en largeur pour ouverture brute.

5'0" x 6'9"

Prix cour. \$435.00

\$379⁰⁰

6'0" x 6'9"

Prix cour. \$475.00

\$399⁰⁰



Largeur
12 pieds

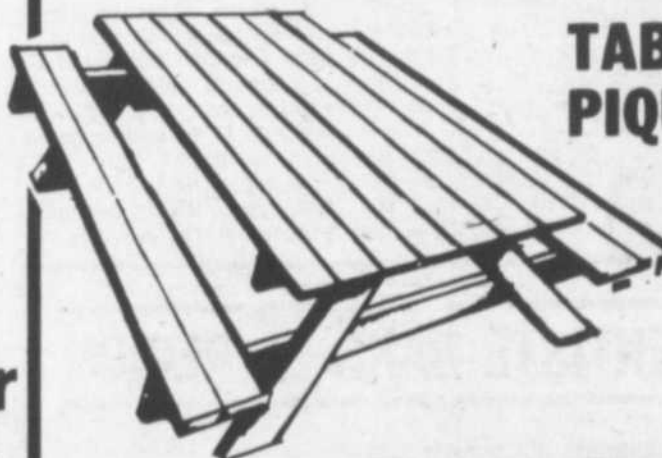
Tapis d'extérieur

Gazon

Vert seulement. 100% polypropylène.
Parfait pour les balcons, patios, bordu-
res de piscine, etc.

\$345

la verge
carrée



ÉPINETTE 6 pi TABLE DE PIQUE-NIQUE

Renouvelons offre
spéciale

Prix cour. \$23.95

Ensemble comprenant pieds d'angle
précoupés plus bois de charpente
pour dessus de table et sièges plus les
clous. Un achat économique qui fera
plaisir à toute la famille.

\$18⁸⁸



BOUCHE-PORES

Bouche-pores pour entrée de
garage

Boîte de 16 li-
tres à base de
goudron. Re-
donnez l'éclat
du neuf à votre
entrée de ga-
rage.

\$944

la bte

25%
D'ESCOMPTE
SUR FENÊTRES
SOLARIS
sur commande



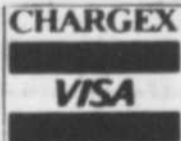
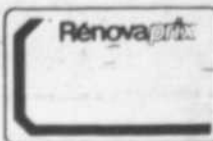
TEINTURE RÉNOVAPRIX

Noyer
Bois roux
Cèdre

\$459

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 30 juillet à moins d'avis contraire

CARTES
COMPTABLES



Note à la clientèle: Du au délai de transport ou de production,
certains item de notre marchandise régulière peuvent être
absents de l'inventaire d'un magasin. Tous les efforts seront
faits pour vous satisfaire au maximum de nos capacités.

VOUS AIMERIEZ UNE NOUVELLE CUISINE? RÉNOVAPRIX A TOUT CE QU'IL FAUT POUR VOUS VENIR EN AIDE.

Ouvert sur semaine de
8h30 à 6h00 p.m. Sam. jusqu'à 5h00
Jeudi et vendredi jusqu'à 9h00 p.m.
Nous pouvons assurer la livraison
à un tarif raisonnable

LEGARDEUR

430 Boul. Lacombe,

tel. 581-2740

TERREBONNE

1639 Boul. Moody,

tel. 471-1122

Activités dans les parcs:

Une participation inattendue à St-Roch de l'Achigan

(A.L.) La participation des jeunes de St-Roch de l'Achigan dans le cadre du programme d'activités dans les parcs, a dépassé toutes les espérances des organisateurs cette année. C'est en effet ce que nous relatait le directeur de la mise sur pied de ce programme, M. Goyette, tout en faisant la nomenclature des nombreuses activités spéciales prévues dans ces dernières semaines de la période estivale.

"Déjà, le 27 juin dernier, nous avons dépassé les prévisions de participation au niveau de St-Roch de l'Achigan dans les parcs", de souligner le directeur des activités qui se tiennent dans le cadre du programme PEEJ.

En trois semaines seulement, toutes nos aspirations ont été dépassées", a-t-il poursuivi.

PROGRAMME COMPLET

Les organisateurs de ce programme d'activités dans les parcs de St-Roch ont mis sur pied une gamme impressionnante d'activités com-

plète et pour tous les âges. Ces activités se tiennent principalement aux alentours de l'école Notre-Dame et de la polyvalente de la ville.

Les sportifs semblent bien servis cette année car ils peuvent pratiquer un très grand nombre d'activités sportives telles la course, la gymnastique, le soccer, l'althérophilie, le basketball, le volleyball et bien d'autres encore.

Les jeunes peuvent aussi profiter de plus d'une multitude de manifestations culturelles, notamment les arts plastiques et la mise sur pied de pièces de théâtre.

Six moniteurs se chargent de la bonne marche du programme et sont disponibles auprès des 5 à 13 ans tous les jours de la semaine de 9 hres30 à 16 hres. Les jeunes peuvent dîner sur place en apportant leur lunch s'ils le désirent. Puis dès 19 hres 30, les 12-16 ans peuvent s'en donner à cœur-joie dans ce qu'ils préfèrent jusqu'à 21 hres 30.

ACTIVITES SPECIALES

En plus de tout ce répertoire, les jeunes de St-Roch de l'Achigan ont droit à plusieurs activités spéciales. La baignade semble en attirer plusieurs d'entre eux à toutes les deux semaines, le transport étant compris dans l'activité. Par contre, cette semaine, la majorité des 12-16 ans effectueront un séjour de camping à Marienville. Le directeur du programme, M. Goyette nous a d'ailleurs fait savoir que la plupart des activités des dernières semaines ont été basées sur les notions préliminaires nécessaires à ce séjour de camping. Puis, dans quelques jours, ce sera au tour des plus jeunes, 5-11 ans, à vivre la même expérience mais cette fois, dans la municipalité.

Une autre grande activité se prépare pour la fin août. En effet, St-Roch sera l'hôte des Olympiades régionales des parcs où seront invitées les villes avoisinantes telles que St-Lin, l'Épiphanie et bien d'autres.

Par la suite, les jeunes de St-Roch participeront aux Olympiades "Du Rire", qui se tiendront à St-Lin quel-

ques jours plus tard.

GRANDE SOIREE

Pour clôturer cette période d'activités dans les parcs, les citoyens de la ville seront invités à assister à une grande soirée de détente et d'humour. En effet, à la toute fin de cette période, les participants présenteront un super défilé de mode de type sportif ainsi que des pièces de théâtre. Cette soirée promet d'être des plus intéressantes et semble aussi très importante pour tous ces jeunes qui verront leur travail récompensé. Bon été à tous ces jeunes...

GAGNANTE D'UN TELEVISEUR



Mme Thérèse Arseneault a été l'heureuse gagnante du téléviseur couleur que la corporation sportive féminine de Charlemagne Inc. a fait tirer pour défrayer en partie le coût de l'organisation des fêtes de la St-Jean. Le responsable du tirage, M. André Laurin, lui remet le prix au nom de la Corporation et du Comité des Fêtes de la St-Jean à Charlemagne.



Photo clic

Des photos à RABAIS

Durant tout l'été chez Photo Clic

SE TERMINANT LE 2 AOÛT

GRATUIT

UN AGRANDISSEMENT COULEUR 5"x7" DE VOTRE NEGATIF PREFERE



avec tout film photos couleurs apporté pour développer

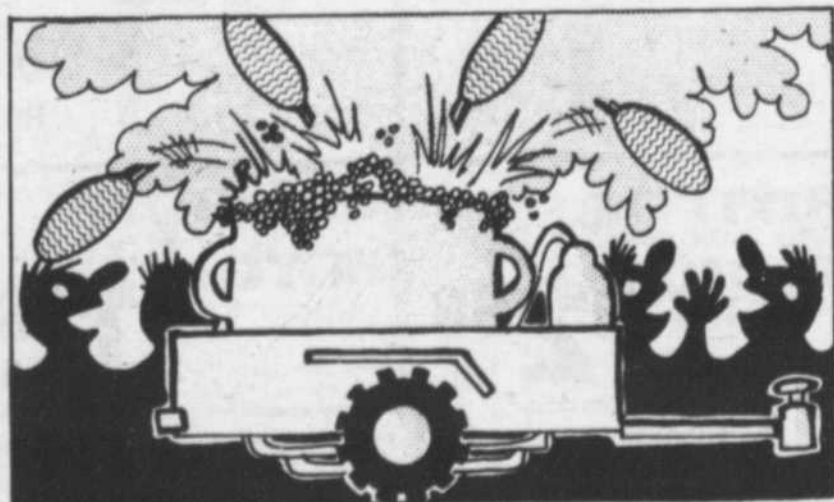
Photo clic

Photo passeport et Floralie 2 minutes

PLACE REPENTIGNY

155 NOTRE-DAME, REPENTIGNY
585-2444

POUR UNE ÉPLUCHETTE DE BLÉ-D'INDE RÉUSSIE



- ORGANISATION DE GROUPES DE TOUS GENRES
- NOUS SOMMES SPECIALISTES DANS LES ÉCOLES DE LA CECM
- LOCATION D'ÉQUIPEMENT

180 NOTRE-DAME, REPENTIGNY — 581-2792

LE BOUILLEUR ENRG.

G
O
U
V
E
R
N
E
U
R

Monsieur Michel et Fernand Thouin, seront honorés lors de la joute du 23 juillet à 19:45 alors que le St-Léonard sera le club visiteur.

Quincaillerie Thouin Inc. située au 328 Notre-Dame à Repentigny, vous invite à venir encourager votre équipe Junior "A" à l'occasion de cette joute.

Michel Thouin, bien connu chez nous est aussi membre de la Chambre de Commerce. Tant qu'à Fernand lui aussi très actif au sein du Club Richelieu.

Michel et Fernand prennent la relève de leur père et d'une longue tradition dans le domaine de la quincaillerie à Repentigny. Réputation acquise depuis plusieurs années qui se continue pour la plus grande satisfaction de leur clientèle.



Trudeau écrit aux Québécois:

IL DEFINIT CE QU'IL CROIT ETRE
"LE PEUPLE DU CANADA"

A la requête du député fédéral de Terrebonne, M. J. Roland Comtois, nous publions le texte intégral de cette lettre du premier ministre du Canada, M. Pierre E. Trudeau, adressée aux Québécois:

Comment décrire la réalité complexe du Canada en termes simples et vrais? Comment traduire en mots dont le sens n'ait pas été perverti par des siècles de pensée hyper nationaliste, la volonté des Canadiens "d'être les premiers affranchis du vieux monde des Etats-nations?"

Car c'est de cela qu'il s'agit. Les Canadiens veulent vivre ensemble dans un même pays, au sein d'une fédération regroupant en un grand ensemble politique:

1e) les populations amérindiennes et Inuit

2e) les deux principales communautés linguistiques et culturelles qui furent à l'origine du Canada, et

3e) les millions d'hommes et de femmes de diverses origines ethniques qui ont contribué par la suite à bâtir le pays.

Dans la déclaration de principes que le gouvernement a soumise aux Premiers mi-

nistres du pays, nous avons employé l'expression "le peuple du Canada" pour désigner l'ensemble des citoyens du Canada, qui, par-delà leur appartenance à diverses "nations sociologiques" ou "ethnies" (les Canadiens français, les Canadiens d'ascendance anglo-saxonne, les Inuit, la nation Déné et le reste), forment un seul corps politique, soumis à un gouvernement commun et à des lois communes et voué à un même idéal de partage dans le respect de la diversité.

Le mot peuple était ainsi employé dans son sens le plus noble, le plus foncièrement démocratique et le moins discriminatoire, celui auquel se référerait Lincoln lorsqu'il parlait "d'un gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple". Et il convenait bien pour exprimer la volonté démocratique des Canadiens de vivre ensemble et de se gouverner en toute liberté.

Un seul grand ensemble politique, un seul électoral, un seul peuple canadien composé de plusieurs nations sociologiques. Tel est bien le Canada. Et il n'y a rien de contradictoire là - dedans.

sauf si l'on s'obstine à interpréter les mots en voulant imposer à tout prix le concept d'Etat-nation, ou la théorie selon laquelle à chaque nation sociologique doit correspondre un Etat souverain.

C'est ce que M. Lévesque a fait. Lisant notre projet de déclaration de principes avec ses lunettes souverainistes, il s'est empressé de faire du mot peuple l'équivalent du mot nation, et il nous reproche de nier l'existence de la "nation québécoise" et de son droit à l'autodétermination. Et tout le monde opine du bonnet, tant les péquistes ont réussi à imposer leur grille de lecture à l'intelligentsia et à la presse québécoises.

Quand pourra-t-on échapper au piège des mots? Quand pourra-t-on traduire la réalité d'un Etat pluraliste en termes qui ne soient pas coupés de leur signification la plus accueillante et la plus démocratique? Faudra-t-il renoncer au mot peuple parce que certains l'ont réduit aux frontières de l'ethnie?

D'aucuns aimeraient que la réalité canadienne soit aussi simple que le veulent M.

"Marché Plein Air"
Fruits et Légumes

VOUS OFFRE

EN SPECIAL CETTE SEMAINE

BANANE DOLE
DES U.S.A.

.25 lb

ORANGE SUNKIST
GR: 138
TRES JUTEUSE
DES U.S.A.

.99 Doux

BLEUETS
DES U.S.A.
GR: 12

1.19 Chop.

NOUS NOUS
RESERVONS
LE DROIT
DE LIMITER
LES
QUANTITES

KIWI

GR: 39
DES U.S.A.

.49 ch.

ECHALOTTE
FRAICHE
DU QUEBEC
GR: 482 paq./
.29PATATE GRELOTS
DU QUEBECPANIER DE
2 PINTES .69

NOS FRAMBOISES SONT ARRIVEES

Le Potager
de Repentigny

680

Notre-Dame

OUVERT
9 à 10 h 30 s.m.
7 jours/semaineLe Salon des Viandes
DE LA BOUCHERIE JEAN

844

NOTRE-DAME,
REPENTIGNY

(Provision Chemin du Roy) 581-9030



BOEUF DE CATEGORIE A-1 SEULEMENT

HAUT-COTE

1 28 lb

ROTI COTE
CROISE

1 98 lb

ROTI DE
POINTE

2 98 lb

JAMBON
MITGET

1 88 lb

Les quantités sont
limitéesPEPSI
COKE
SPRITE

750 ml

CARTON
DE 6 bout. 1.99

2 CARTONS PAR CLIENT

Spéciaux valables du jeudi au samedi 3 hres p.m.

Autres spéciaux en magasin

DEPANNEUR
PROVISION
CHEMIN DU ROY... à votre service 7
jours par semaine avec
un comptoir de fruits et
légumes ainsi qu'un
très beau choix de viandes
fraîches emballées
pour les SAMEDIS soir
et DIMANCHE.

Lévesque et les tenants des deux nations; mais comme dirait Shakespeare, la réalité est plus riche que leurs idéologies. Et si l'on peut parler d'une "nation québécoise", à condition de marginaliser près d'un million d'Anglo-Québécois, il est pratiquement impossible de parler d'une "nation canadienne-anglaise" compacte et homogène, à moins de réduire l'appartenance à la nation au simple fait de parler une même langue.

Comme je le mentionnais plus haut, il n'y a pas un mais des Canada anglais, et c'est là que les belles théories sur les deux nations viennent se heurter à la réalité canadienne.

Nous ne sommes plus à l'époque du Haut et du Bas Canada. Il y a au pays des régionalismes bien enracinés dans l'histoire et la géographie, et il faudra bien qu'on en prenne note un jour au Québec pour cesser de simplifier le Canada au gré de nos diverses théories. Au demeurant, les conquérants anglo-saxons, comme on se plaît à les imaginer au Québec, sont devenus minoritaires depuis un bon moment dans l'ensemble du pays. La chose est évidente dans les provinces de l'Ouest, mais il n'est qu'à observer des villes comme Toronto ou Vancouver pour constater que les "ethniques", comme on les nomme là-bas, posent de graves problèmes d'intégration culturelle aux Canadiens anglophones de vieille souche. Penser le Canada hors Québec comme une vaste terre anglo-saxonne, c'est donc se tromper lourdement.

Le préambule d'une nouvelle constitution que nous avons soumis aux Premiers ministres étant perfectible, je ne demande qu'à le modifier, pour reconnaître plus explicitement encore l'existence des deux principales communautés linguistiques et culturelles du pays, dont la française à son premier foyer et son centre de gravité au Québec, quoiqu'elle s'étende dans l'ensemble du

Canada. Il s'agit là d'un fait social et politique que nul ne songe à nier et dont nous devons tenir compte si nous voulons rebâtir un Canada nouveau solidement ancré dans la réalité.

Je m'objecte par contre à la théorie des deux nations, car elle a perdu toute pertinence culturelle et politique. A peine valable du point de vue historique, puisqu'elle ne souffle mot des Amérindiens et des Inuits, elle ne correspond certainement plus à la réalité sociologique du pays.

Le Canada d'aujourd'hui est infiniment plus riche et plus divers qu'à ses origines, et si l'on se mettait à repenser le pays en termes de "nations", il faudrait les multiplier bien au-delà de ce que les péquistes eux-mêmes seraient prêts à admettre. Il y aurait en tout cas pas mal de "nations" qui négocieraient d'égal à égal leur avenir et celui du Canada.

M. Ryan a parlé d'un "brouillon qu'il faudrait recommencer au complet". Moi je veux bien. A condition qu'on réussisse à y exprimer la réalité intégrale du Canada et les aspirations de tous les Canadiens. Mais avec M. Lévesque qui demande d'inscrire le droit de divorce en tête du contrat de mariage et qui veut négocier de bonne foi un nouveau fédéralisme qu'il déclare d'avance impossible, on n'a pas fini d'écrire des brouillons. Car notre vocabulaire ne saurait être à la fois fédéraliste et souverainiste. Le choix référendaire impose aussi un choix des vocabulaires, et ce n'est qu'exorcisant les mots de toute référence à la vieille idéologie de l'Etat-nation que nous réussirons à traduire le projet canadien dans toute sa richesse et son originalité.

Qu'on me pardonne donc d'avoir offensé les oreilles habituées au vocabulaire souverainiste, mais il faudra bien un jour appeler les choses par leur nom. Et je crois encore légitime, pour

ma part, de décrire le Canada comme un pays abritant un ensemble de citoyens le peuple du Canada ou le peuple canadien, qui regroupe deux communautés linguistiques et culturelles principales et d'autres moins nombreuses, qui, en marge de toute théorie de l'Etat-nation, ont choisi de vivre au sein de la fédération canadienne une expérience de partage économique et culturel.

A ceux qui s'objectent à ce qu'on parle du peuple canadien ou du peuple du Canada pour désigner l'ensemble des citoyens du pays, je demande simplement de suggérer un meilleur terme. Les Suisses parlent de la Nation suisse, même s'il

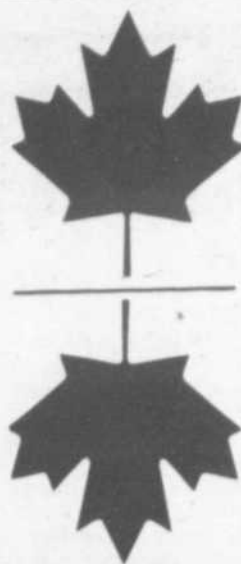
existe au sein de la Confédération helvétique quatre communautés linguistiques et culturelles. Les Russes parlent du Peuple soviétique même si les quelque 259 millions de citoyens du pays sont répartis en 109 nationalités dont les Russes, les Biélorusses, les Ukrainiens, les Baltes, les Arméniens, les Géorgiens, les Turcs d'Azerbaïdjan, et bien d'autres.

Si on nous refuse l'usage du mot nation et du mot peuple pour parler de l'ensemble des Canadiens et que l'expression "gens du pays" ne manquerait pas d'offenser les souverainistes québécois, il faut se demander si, finalement, il n'y a pas là un refus, plus ou moins

conscient, d'admettre la volonté majoritaire des Québécois de continuer à vivre au sein du Canada, de renouveler la fédération canadienne et de partager leur destin avec l'ensemble des Canadiens.

Distinguer pour unir, tel est le grand principe qui doit présider au renouveau du fédéralisme canadien. On s'est beaucoup préoccupé de distinguer depuis quelques années au Canada, et la chose est excellente en soi. Il est temps, toutefois, qu'on s'applique à unir ce qu'on a distingué, autrement il n'y aura pas d'avenir pour ce pays, non plus que pour le peuple qui y vit.

Pierre Elliott Trudeau



➤ Park Avenue

vous invite à bénéficier de ses spéciaux

PICK UP 1980

- ½ tonne
- Boîte de 8'
- Moteur V-8, 5 litres
- Transmission automatique
- Servo freins
- Servo direction
- Suspension ultra robuste
- Grands miroirs

INVENTAIRE NO 6697
Prix Spécial

\$6887



VAN 1980

- ½ tonne
- Moteur 6 cyl., 3.6 litres
- Empattement 125"
- Siège droit
- Portes arrières vitrées
- Grands miroirs
- Servo freins
- Transmission manuelle 3 vitesses
- Suspension ultra robuste

Département de pièces et service
sont ouverts jour & nuit
Du lundi au jeudi
Vendredi: 8h a.m. à 6h p.m.

INVENTAIRE NO 6725
Prix Spécial

\$6959

**Venez nous voir dès aujourd'hui et
voyez pourquoi
on ne sort pas à pied...**



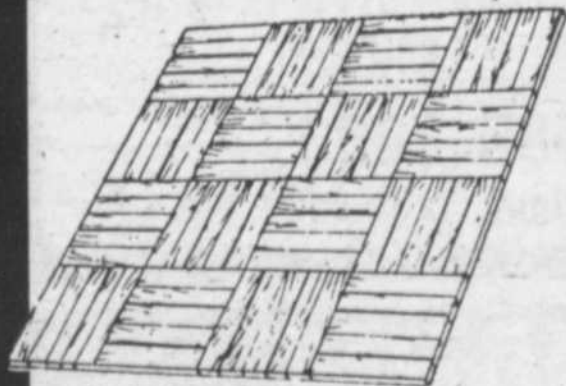
Park Avenue

Camions Chevrolet - GMC

253-2131 6400 est boul. Métropolitain

ATTENTION!

Vos planchers ont besoin d'être remis à neuf...
Confiez-nous les; vous n'en serez que plus fier.



• Posage, sablage. Application de couches protectrices
d'un produit de haute qualité, "GYM-KOTE"
• Finition de planchers de bois franc, etc.
Parquetterie chêne, érable, merisier, noyer.

ESTIMATION GRATUITE

BRUNEAU ET ROCHELEAU

581-5735

REPENTIGNY

Au Domaine Lachenaie:

On fait de la prévention une affaire de collaboration

C'est mercredi soir dernier, le 9 juillet qu'a eu lieu la première réunion sous le thème la "prévention de quartiers" pour les gens du Domaine Lachenaie. Cette assemblée regroupait des gens intéressés à s'impliquer dans la protection de leur domicile et leur quartier. Plus de 100 personnes y ont participé et autant sont intéressées aux comités.

A l'horaire de cette soirée, le groupe Contact, dirigé par M. Yvan Foucher avait retenu les services d'agents de la S.Q., de surrurier et d'agent d'assurance. A la suite de la séance d'information, les citoyens ont discuté de prévention et de cas spécifiques. Un film documentaire sur les moyens de protection à la maison et la formation de comités de Quartiers complétaient le tout.

REPETITION

De telles réunions se répéteront d'ici la fin de l'été pour différents secteurs de la ville. Celles-ci seront annoncées par des circulaires et par la visite des étudiants du projet, dans chaque foyer. Si vous voulez assister à ces réunions et n'êtes pas encore avertis, vous pouvez communiquer avec nous à 471-2116.

"Le but de telles réunions est d'abord de fournir les outils nécessaires à la protection de son domicile et en même temps de permettre un meilleur contact citoyens-policiers", disait M. Yvan Foucher, fort satisfait de l'atmosphère de cette



M. Yvan Foucher

EPARGNE
ACTIONS
EPARGNE
RETRAITE

OBLIGATIONS
MUNICIPALES

12%

intérêts payés
semi-annuellement

intérêts libre d'impôt si enregistré dans régime d'épargne retraite ou d'épargne-logement. Négociable en tout temps. Renseignements: votre courtier local.



M. Wilbert Vézina

MTL 861-8811
RES: 477-5335

GL Geoffrion,
Leclerc Inc
depuis 1901
800 Ouest Dorchester
Montréal H3B 1Y8

première expérience.

"Nous invitons tous les intéressés de la région à se regrouper entre voisins et amis, et nous contacter pour de plus amples informations à 471-2116", a-t-il ajouté. D'ici là, Soyez du nombre des gens qui font de la prévention une affaire de collaboration!

L'équipe: Rita Barthe, Linda Boucher, Eric Laurence, Carole Leclerc, Marc Prevost, Liette Robitaille.



MAURICE ALOISE

Un représentant de Charlemagne chez Fortier Auto!

Maurice Aloise, un citoyen bien connu de Charlemagne est l'un des membres de l'équipe Superstar de Fortier Auto. Si vous venez de Charlemagne, voyez Maurice, il vous offrira un traitement tout particulier!



7,000, boul. Louis-Hippolyte Lafontaine, (entre les Galeries d'Anjou et la rue Beau-bien)

353-9821

LES FLORALIES ET LES GUIDES DE LA PURIFICATION

On entend parler beaucoup des Florales Internationales en cette saison!

Et si, aujourd'hui, il faut se rendre à Terre des Hommes pour profiter pleinement de ce grand déploiement floral, on se rappelle que c'est d'abord au Vélodrome du Parc Olympique que les Florales Internationales de Montréal ont vu le jour.

Lors de la Cérémonie d'Ouverture, les Guides de la 1er Compagnie de la 177e Purification ont fait la Haie

d'Honneur puis elles ont escorté les ambassadeurs des différents pays exposants.

Quelque deux mois plus tard les Responsables du Groupe de la 177e reçoivent encore des commentaires élogieux sur la participation remarquable et fort goûtée de nos jeunes guides.

Le 3 août prochain, nos éclaireurs et nos guides participeront à la Cérémonie Oecuménique des Florales sur l'Île Notre-Dame, cette fois pour y accompagner les différents chefs religieux.

La 177e Purification est fière, et avec raison, de ses jeunes scouts et guides et de leurs chefs.

André et Pierre Bouchard
Resp. de Groupe

eau! eau!
attention

Environnement
Québec

CLINIQUE MEDICALE LAVALTRIE

981 NOTRE-DAME, LAVALTRIE
586-1033

Ouverture le 21 juillet

3 MEDECINS DISPONIBLES

—Dr Gérard Lavallée
—Dr. Mario Martineau
—Dr. Claude St-Laurent

Services de médecine familiale pédiatrie, obstétrique et gériatrie
Bureau: lundi au vendredi de 9 h a.m. à 9.30 h p.m.
MEDECIN DE GARDE POUR URGENGE 24 H/JOUR — 7 JOURS

AVIS IMPORTANT

OUVERTURE 4 AOÛT

D'un nouveau bureau de médecine générale
A REPENTIGNY

Dr. Claude Harvey
BUREAU SUR SEMAINE ET VISITE A DOMICILE

585-7670 ou 585-3683

493 Notre-Dame, Repentigny, Suite 302

"L'Hebdo, un lien entre le citoyen et sa municipalité"



Témoin actif de sa région et agent de changement



SPECIALITES

MEUBLES DE STYLES
COLONIAL-CANADIEN
RUSTIQUE

Meubles fabriqués
par DES ARTISANS

FERME
Juillet et Août le lundi
SERVICE DE
DECORATEUR

FOYER CANADIEN

DEPOSITAIRE DES MARQUES

•TRIBAULT •VILLAGES •ROXTON •SCOTSTOWN •VIC CRAFT •J.S.P.
•DROUIN •DECOR HOME •YUGO •ROUGIER •BERGERON •CROM
•VICTORIAVILLE •AYA •PONTAS •IMPACT 2001 ST-GERMAIN

MATELAS: •SUPREME •BON AIRE •PERMA MATEL

JILLES CARDINAL INC.
29 BOUL. JEAN TALON
REPENTIGNY — 581-3764
UN MILLE DU PONT LE GARDEUR





SERVICE SOCIAL

AVANT SON ENTREE A L'ECOLE, IL (ELLE) DEVRAIT AVOIR COMPLETE SES VACCINATIONS

Le département de santé communautaire a pour objectif de favoriser la vaccination de l'ensemble de la population de son territoire. Idéalement, sa tâche ne serait terminée que lorsque 100% des enfants auraient reçu tous les vaccins et leurs rappels, tels que recommandés par les spécialistes de la santé publique de nos jours.

Chaque année pourtant, plusieurs enfants commencent à fréquenter l'école sans avoir complété leur

fiche de vaccination. Ces enfants devront probablement s'absenter de la classe pour cause de maladie durant quelques jours chaque fois qu'une maladie contagieuse contre laquelle ils ne seront pas immunisés aura cours parmi leurs compagnons.

Par exemple, durant l'hiver dernier, après une brève vérification des vaccinations d'élèves ayant été absents pour cause de rubéole sur notre territoire, on a décelé que la grande majorité de ces enfants n'avaient pas

reçu le vaccin; sans que ce sondage téléphonique n'ait les caractéristiques d'une enquête scientifique sur les

épidémies, il n'indique pas moins l'importance pour chaque parent de vérifier le carnet de santé de son enfant au moment où on le présente à la maternelle. Si l'enfant n'a pas reçu tous les vaccins, ou s'il y a des doutes à ce sujet, on peut recourir aux services des infirmières du département de santé communautaire du territoire. Elles seront présentes dans votre localité selon l'horaire suivant:

Repentigny: Notre-Dame-des-Champs (sous-sol de

l'église), 12 août, 10h à 11h30

Repentigny: Eglise Précieux-Sang, 28 juillet et 11 août, 10h à 11h30;

Le Gardeur: Presbytère, salle Ste-Famille, 4 août, 10h à 11h30;

Charlemagne: Sacristie, 30 juillet, 14h à 16h;

L'Assomption: D.S.C., 205 Notre-Dame, 7 et 14 août, 9h30 à 11h30;

L'Epiphanie: Hôtel de ville 5 août, 14h à 16h;

St-Roch de l'Achigan: Sous-sol de l'église, 13 août, 14h à 16h;

St-Sulpice: Ecole Élémentaire, 14 août, 13h30 à 14h30;

St-Gérard: Salle des fermières, 14 août, 15h à 16h;

Mascouche: Centre récréatif, rue Dupras, 5 et 12 août 10h à 11h30;

Terrebonne: C.S.L.C. Lamater, 30 juillet; 6 et 13 août, 10h à 11h30;

St-Louis de Terrebonne: Eglise St-Sacrement, 3550 Montée Gagnon, 14 août, 14h à 16h;

La Plaine: Hôtel de ville, 31 juillet, 14h à 16h;

Exposition historique à l'Epiphanie

Le projet Canada au Travail, obtenu par la ville de L'Epiphanie, se termine le 18 juillet. Entre autres réalisations, cet octroi fédéral a permis à deux chercheuses guidées et assistées de leur Directeur M. Jean-Yves Charette, de recueillir des documents sur l'histoire de notre passé.

Dans le but de faire connaître au public le résultat de leurs recherches, une

EXPOSITION sera gracieusement offerte au public, en l'hôtel de Ville de L'Epiphanie, aux dates suivantes: samedi et dimanche 26 et 27 juillet de 13h à 17h et de 19h à 21h.

Vous seront présentés plus de 300 documents, diapositives, photos, cartes, bandes sonores, fichiers, etc...

Bienvenue à tous.

Monique Riopel,
Rechercheuse

SYSTEME D'ALARME

-FEU -VOL

-VANDALISME

-COFFRET DE SURETE

SERVICE 24 HEURES

• INDUSTRIEL

• COMMERCIAL

RESIDENTIEL

VENTE • INSTALLATION • LOCATION



**ALARME
UNITRONIC**

CANADA LIMITEE
585-1196

Les Clôtures JEAN-PIERRE INC.

ESTIMATION GRATUITE



FABRICATION ET INSTALLATION
DE CLOTURES DE TOUS GENRES
BOIS: 35 MODELES

METAL: LOISIR DE WESTELL ROSCO
ALUMINIUM: ALCAN

LE GARDEUR: 581-6308 - LAVAL: 666-1184

SPECIAUX DE JUILLET

NOUVEAU

BALAYEUSE AUTOMATIQUE

Pour piscine creusée ou hors terre.



SEULEMENT

\$199⁰⁰

Venez la voir en démonstration
dès maintenant.

**SPECIAL
DE LA SEMAINE**

ALGECIDE

contenant de 160 oz. rég \$7.95

\$4.95 GAL

LIMITÉ DE
3 GALLONS
PAR CLIENT

QUANTITES LIMITEES

VENTE DE PISCINE HORS-TERRE 24'

- En acier galvanisé émaillé; 3 couleurs au choix.
- Rebords épais de 6"
- Toile en vinyle, 20 jauge, garanti 10 ans au pro-rata.
- Filtre "Jacuzzi" 17 FM, 5LA, avec sable.
- Echelle de sécurité ou plate-forme de 5'x6'
- Boyaux de 6", brides chromées.
- Ecumoir de mur et retour d'eau
- Tête de balayeuse pesante
- Boyaux de balayeuse
- Manche télescopique
- Pulse à feuilles
- Thermomètre 10"
- Crochets à pôle et à boyaux
- Trousse de vérification d'eau
- Chlore granulé
- PH +, PH -
- Algicide 160 oz
- Nettoyeur à vinyle

Rég.: \$1,500.00

PRIX VACANCES

\$1,395⁰⁰

INSTALLATION COMPLETE \$340.

**Venez voir nos
PISCINES CREUSEES**

CARON LTEE

(1978)

751, ROUTE 343 - A, L'ASSOMPTION,

589-5635

866-1076

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au ven. 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche 12h00 à 17h00

FINANCEMENT DISPONIBLE
PIECES ET ACCESSOIRES
DE MARQUE REPUTEE

Projet Canada au Travail Ville de l'Assomption



L'ENVIRONNEMENT PENSEZ-Y

Depuis le mois d'avril, vous avez été invités à quelques reprises dans nos chroniques à vous inscrire au concours "Maison fleuries du Québec". L'équipe du projet

LE C.S.M.Y.-N.D.C. A LA MAIRIE



Le 11 juillet 1980, Mme Lorraine Bourdon, présidente ex-officio, du Cercle Social Marguerite d'Youville, section Notre-Dame-des-Champs, présentait à la Mairie de Repentigny, les membres du nouvel exécutif de ce groupe.

De gauche à droite sur la photo, Mme Lorraine Bourdon, prés. ex-officio; M. Louis-Philippe Picard, Maire de Repentigny; Mme Fernande Dion, trésorière; Mme Claire Drainville, sec.-archiviste; Mme Madeleine Falardeau, secrétaire et Mme Lise Boulanger, vice-présidente, assise: Mme Micheline Vallières, nouvelle présidente.

a fait son possible pour rendre la ville plus agréable et plus accueillante.

Vous avez peut-être reçu la visite de Marise, celle qui est proposée à l'entretien des fleurs, ainsi qu'à la publicité du concours. Que vous ayez une maison et un parterre très fleuris ou quelques boîtes à fleurs à vos fenêtres vous êtes les bienvenus à vous inscrire au dit concours, puisque vous avez le choix de trois catégories: 1. Les maisons avec jardin visible de la rue. 2. Les maisons avec balcons ou terrasses visibles de la rue. 3. Les façades des établissements commerciaux et industriels très visibles de

la rue.

Les gagnants seront choisis par un jury local. Si vous n'êtes pas intéressés à vous inscrire vous pouvez téléphoner et donner le nom et l'adresse d'un voisin ou d'un ami résidant dans la ville de L'Assomption. Il nous fera plaisir de visiter les lieux d'une façon discrète et peut-être aura-t-il la surprise d'être un gagnant en septembre. Nous aviserons les gagnants par lettre le 16 septembre.

Le 23 septembre vous pourrez lire les noms des chanceux dans cette chronique. Le 30 septembre des prix leur seront remis à l'hôtel de ville de L'Assomption.

Nous vous remercions pour votre apport à l'embellissement de notre ville et nous comptons sur votre grande collaboration pour vous inscrire au concours "Maisons fleuries du Québec".

OPERATION ESPERANCE

585-6161

un court message positif, plein d'amour, inspirant, touchant, bon et instructif.

(message changé au début de chaque semaine)



N. Morissette et D. Lafrance
pharmaciennes

Clinique médicale L'Assomption
260, rue Dorval, L'Assomption

589-5659

Lundi au vendredi
Le samedi

10 à 21.30 hres
9 à 13 hres

OR

10 KT

14 KT

18 KT

ACHETONS
VIEUX BIJOUX
EN OR
ARGENT
COMPTANT
AU PRIX DU JOUR
PRIX
SPECIAUX
POUR
QUANTITE
(identification requise
18 ans et plus)

BIJOUTERIE
JEAN-CLAUDE
L.T.E.E.

Place Repentigny

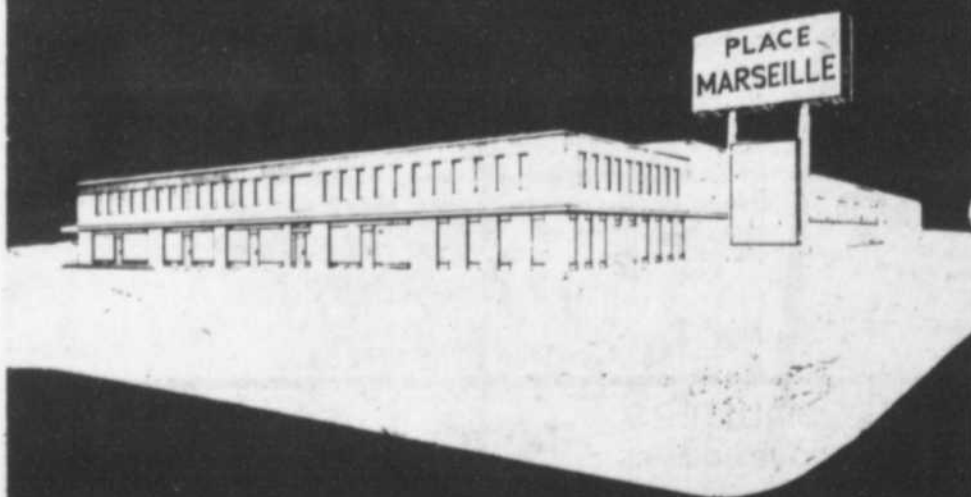
581-0550

achètent pour

COMPAGNIE
INTERNATIONALE DE
RECYCLAGE DES METAUX

ESPACES A BUREAUX CLIMATISES à Repentigny

AGRANDISSEMENT DE PLACE MARSEILLE...



COIN BOUL. INDUSTRIEL ET IBERVILLE
PRETS POUR LE 1er JUILLET

L'ARCHEVÊQUE & ZIVEST

POUR INFORMATIONS

581-4480-0475-2675

(JOUR)

(SOIR)

TERRE MELANGÉE
NOIRE

TOP SOIL
PIERRE
SABLE

CIMENT PREPARE A LA VERGE

TRAILER ET ATTACHE FOURNIS

EDMOUR COTE INC.

69 Notre-Dame, Ville de Le Gardeur 581-1945

AUVENTS PREMIER

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

PREMIER PROTEGE
VOTRE MAISON
CONTRE LE SOLEIL
ET LES INTEMPERIES

AUVENTS FIBRE DE VERRE
"FILON" POUR FENETRES,
PORTIQUES, BALCONS, ABRIS
D'AUTOS OU DE PATIOS

REVETEMENT
D'ALUMINIUM

RAMPES EN
FER FORGE OU EN
ALUMINIUM

Choix de couleurs
exclusives
à AUVENTS PREMIER
seulement.

REVETEMENT
ALCAN



TRAVAIL GARANTI
25 ANS D'EXPERIENCE
REPRESENTANT LOCAL
A. LAVOIE

PORTES ET FENETRES EN
ALUMINIUM FINI PERMANENT
AUSSI SPECIALITE POUR
MAISONS MOBILES

ESTIMATION GRATUITE

581-7059

PREMIER FIBER-GLASS CONSTRUCTION INC.

3390 Mont-Joli, Montréal-Nord Tél.: 321-6410

Harts VENTE FINALE D'ÉCOULEMENT D'ÉTÉ

TOUTE NOTRE MARCHANDISE
D'ÉTÉ EN RABAIS

40% À 60%

- QUANTITES LIMITEES
- MAGASINEZ TOT!

TOUS LES PRIX NE SONT PAS DISPONIBLES DANS TOUS NOS MAGASINS.

ROBES POUR DAMES REG. 18.99 A 39.99 10⁰⁰ A 20⁰⁰	MANTEAUX COURTS BLOUSONS ET BLAZERS POUR DAMES REG. 19.99 A 69.99 12⁰⁰ A 30⁰⁰	JUPES POUR DAMES REG. 14.99 A 24.99 8⁰⁰ A 12⁰⁰	MAILLOTS DE BAIN POUR DAMES REG. 19.99 A 34.99 12⁰⁰ A 20⁰⁰
CACHE-COEUR POUR DAMES ET MAILLOTS REG. 4.99 A 15.99 3⁰⁰ A 10⁰⁰	CHANDAILS POUR DAMES CARDIGANS, PULLS, ETC. REG. 12.99 A 26.99 8⁰⁰ A 12⁰⁰	SWEATSHIRTS POUR DAMES REG. 12.99 A 19.99 10⁰⁰	BLOUSES POUR DAMES REG. 10.99 A 24.99 5⁰⁰ A 10⁰⁰
PANTALONS POUR DAMES REG. 12.99 A 29.99 6⁰⁰ A 15⁰⁰	SHORTS ET ENSEMBLES POUR DAMES REG. 6.99 A 19.99 3⁰⁰ A 10⁰⁰	ROBES DE NUIT POUR DAMES REG. 7.99 A 16.99 5⁰⁰ A 10⁰⁰	ROBES D'INTERIEUR ET ROBES D'HÔTESSE REG. 10.99 A 27.99 8⁰⁰ A 18⁰⁰
BABY DOLLS ET ENS. DE NUIT POUR DAMES REG. 6.99 A 12.99 4⁰⁰ A 8⁰⁰	PEIGNOIRS POUR DAMES REG. 12.99 A 39.99 8⁰⁰ A 20⁰⁰	SACS A MAIN POUR DAMES REG. 8.99 A 27.99 5⁰⁰ A 15⁰⁰	VESTONS SPORT, POUR HOMMES REG. 49.99 A 69.99 25⁰⁰ A 35⁰⁰
PANTALONS ET JEANS POUR HOMMES REG. 8.99 A 29.99 7⁰⁰ A 15⁰⁰	PANTALONS HABILLES POUR HOMMES REG. 19.99 A 29.99 12⁰⁰ A 18⁰⁰	CHEMISES - POUR HOMMES A MANCHES COURTES REG. 8.99 A 24.99 6⁰⁰ A 12⁰⁰	MAILLOTS-T POUR HOMMES REG. 7.99 A 25.99 5⁰⁰ A 15⁰⁰
ROBES POUR FILLETES REG. 8.99 A 29.99 6⁰⁰ A 18⁰⁰	BLOUSES ET JUPES POUR FILLETES REG. 5.99 A 14.99 3⁰⁰ A 8⁰⁰	MAILLOTS DE BAIN POUR GARÇONS ET FILLES REG. 3.99 A 13.99 3⁰⁰ A 11⁰⁰	SHORTS POUR GARÇONS ET FILLES REG. 2.99 A 7.99 2⁰⁰ A 4⁰⁰
MAILLOTS-T POUR GARÇONS ET FILLES REG. 3.99 A 9.99 2⁰⁰ A 5⁰⁰	LINGERIE POUR FILLETES ROBES DE NUIT, BABY DOLLS, ETC. REG. 5.99 A 9.99 3⁰⁰ A 6⁰⁰	CHANDAILS POUR GARÇONS ET FILLES PULLS ET CARDIGANS A MANCHES LONGUES GRANDEURS: 2 A 6X ET 7 A 16 REG. 3.99 A 12.99 2⁰⁰ A 7⁰⁰	CHEMISES POUR GARÇONS A MANCHES COURTES REG. 3.99 A 7.99 3⁰⁰ A 4⁰⁰
PANTALONS POUR GARÇONS ET FILLES GRANDEURS 2 A 6X ET 7 A 16 REG. 6.99 A 16.99 5⁰⁰ A 10⁰⁰	SANDALES POUR DAMES REG. 12.99 A 34.99 8⁰⁰ A 15⁰⁰	SOULIERS POUR HOMMES REG. 24.99 A 49.99 15⁰⁰ A 20⁰⁰	SOULIERS POUR GARÇONS ET FILLES REG. 8.99 A 17.99 5⁰⁰ A 10⁰⁰

Harts

• PLACE BOURASSA
6000 Henri-Bourassa E. - 323-2400

• PLACE ST-EUSTACHE
349 Boul. Sauvé - 472-6806

• PLACE ROSEMERE
401 Boul. Labelle - 621-1180

• LES GALERIES TERREBONNE
1185 Boul. Moody - 471-7880

• LES GALERIES RIVE NORD
Repentigny P.Q. - 585-3686

• JACQUES CARTIER
1431 Chambly RD. - 521-4772

• LES GALERIES ST-HYACINTHE
Laframboise Blvd. - 773-7195

• VALLEYFIELD
50 Dufferin RD. - 373-0422

• LES GALERIES GRANBY
4022 Evangéline - 378-1116

• CARREFOUR DES BOIS FRANCS
475 Boul. Jutras - 752-4479

• THE MALL
1380 - 2nd St. E. Cornwall
933-2556

• THE LABRADOR MALL
Labrador, N.F. - 944-3211



Un tour de rouli-roulant...



Les sciences naturelles... pour ceux que ça intéresse.

les boiseries repentigny

611 RUE LAVOISIER, REPENTIGNY, 585-1515



souhaitent à tous les
travailleurs ainsi qu'à tous
leurs clients et amis...

BONNES VACANCES

et vous rappellent qu'ils
seront fermés durant les
vacances de la construction,
soit du 14 au 26 juillet.



LE PLUS GRAND CENTRE DE FRUITS ET LEGUMES

Spéciaux en vigueur du Mardi au Dimanche
VOUS OFFRE CETTE SEMAINE:

Fromage
"Mozarella"
Extra spécial
\$1.99 LB

Raisin
Vert
SEEdless
1.09 LB

Prune
Santa Rosa
Extra spécial
.79 lb

Orange
OUTSPAN
gros. 112
1.19 dz.

Echalotte
FRAICHE
du Québec
2 pour
39¢

Choux
vert
du Québec
Extra spécial
.15 lb

Tirage d'un bon d'achat de
\$25.00 à chaque semaine.

Gagnant de la semaine:
Mme Angèle Trottier
de Repentigny

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN.

DELI-FRUITS

420 NOTRE-DAME

REPENTIGNY

OUVERT 7 JOURS



Ciment... que d'eau, je ne plongerai plus!!!

ATTENTION Pas de vacances

SERVICE CONTINUEL

LUNDI A MERCREDI:
8H A 6H P.M.

JEUDI ET VENDREDI:
8H A 9H P.M.

SAMEDI:
8H A 5H P.M.

Satisfaction assurée



**N'oubliez pas de
demander votre
passe pour le
ciné-parc**

**155 NOTRE-DAME,
REPENTIGNY
Place Repentigny 581-5130**

GREENBERG

ENTRÉE

DOMINION

**NETTOYEUR
DU
CENTRE**

ATTENTION Pas de vacances



Dominion en a



LAITUE ICEBERG

RÉCOLTE DU QUÉBEC
CANADA NO 1
GROSSEUR 18

19 CH.

PRIX SPÉCIAL!

TOMATES ROUGES

de l'Alabama
gros 6x6

PRIX
SPÉCIAL!

.69 LB

CHAMPIGNONS FRAIS

récolte Canadienne
Canada No. 1

PRIX SPÉCIAL!

1.78 LB

ORANGES OUTSPAN

DE L'AFRIQUE DU SUD
GROSSEUR 112

PRIX SPÉCIAL!

1.68 DOUZ.

POMMES GRANNY SMITH

DE L'AFRIQUE DU SUD
DE FANTAISIE—"CAPE"

PRIX SPÉCIAL!

.88 LB

CHOUX VERTS

RÉCOLTE DU QUÉBEC

PRIX SPÉCIAL!

3/99

COURGETTES ZUCCHINI

RÉCOLTE DU QUÉBEC

PRIX SPÉCIAL!

.29 LB

GROS POIVRONS

IMPORTÉS
CANADA NO 1

PRIX SPÉCIAL!

.58 LB

CHOU-FLEUR FRAIS

RÉCOLTE DU QUÉBEC
GROSSEUR 12

PRIX SPÉCIAL!

.79 CH.

PRODUITS ÉTIQUETTE BLANCHE

LIMONADE
BLANCHE
EN VEDETTE!
875
12 1/2
OZ LIQ.

.45

SAUCE A
SALADE
EN VEDETTE!
1 LITRE

1.29

PÊCHES
EN TRANCHES
EN VEDETTE!
875
14 OZ
LIQ.

.59

ALIMENTS SURGELÉS

HARICOTS
VERTS
COQUE ORDINAIRE
SURGELÉS—DOMINION
32 OZ

1.45

JUS DE
PAMPLEMOUSSE
SURGELÉS—CONCENTRÉ
NON SUCRÉ—DOMINION
6 1/4 OZ
LIQ.

.57

MINI PIZZA
DE LUXE
SURGELÉE
DOMINION
PAQ. DE
4 x 108.2 g

1.89

PRODUITS DE BOULANGERIE

ROULÉS A
LA GELÉE
CHOCOLAT OU
CITRON—86—RICHMELLO
16 OZ

.89

PAIENS A
HAMBURGER
OU ROTI ROS
RICHMELLO
PAQ. DE 12

.89

GÂTEAU
DIVALO
RICHMELLO
18 OZ

1.29

CUISSSES DE POULET

SURGELÉES
BOÎTE ENVIRON 5 LB



79 LB

PRIX HABITUEL 1.09 LB

ÉCONOMIE .30 LB

SAUCISSES FUMÉES

DOMINO—PAQ. 1 LB

PRIX SPÉCIAL!

1.38

SOCS DE PORC FUMÉ

ROULÉS—MAPLE LEAF—2 À 3 LB

PRIX SPÉCIAL!

LB

2.18

CROQUETTES DE BOEUF

SURGELÉES
CRYOVAC
PAQ. ENV. 16 OZ

PRIX SPÉCIAL!

1.28 LB

JAMBON CUIT TAILLEFER

A SANDWICH
COMPTOIR DE
CHARCUTERIE

PRIX SPÉCIAL!

1.78 LB

QUART DE JAMBON

SWIFT
"SUGAR PLUM"
SEMI DÉOSSÉ

PRIX SPÉCIAL!

2.48 LB

SAUCISSES SUPER FRANKFORT

MAPLE LEAF
PAQ. 300 g

PRIX SPÉCIAL!

1.39 LB

JAMBON CUIT EN TRANCHES

LA VARENNE
PAQ. 6 OZ

PRIX SPÉCIAL!

1.58 LB

QUART DE LONGE DE PORC

1 COTILLETTE DE CÔTES
3 DE FILET ET 3 DU MILIEU

PRIX SPÉCIAL!

1.49 LB

BOLOGNE MAPLE LEAF

POIDS VARIÉS

PRIX SPÉCIAL!

.98 LB

VIANDES CUISES

EN TRANCHES
MAPLE LEAF
PAQ. 175 g

PRIX SPÉCIAL!

.78 LB

ÉPAULE DE PORC FUMÉ

MAPLE LEAF
14.9 LB

PRIX SPÉCIAL!

1.08 LB

POITRINE DE BOEUF

FUMÉ—COMPTOIR DE
CHARCUTERIE

PRIX SPÉCIAL!

4.89 LB

NOIX DE RONDE HER PAK

GENRE PASTRAMI—AU COMPTOIR DE
CHARCUTERIE

PRIX SPÉCIAL!

4.29 LB

POULES A BOUILLIR

SURGELÉES—DÉPECÉES
EN CARRETS—2 A 2.5 LB

PRIX SPÉCIAL!

.58 LB

TRUITES ARC-EN-CIEL

SURGELÉES

PRIX SPÉCIAL!

2.28 LB

PRODUITS D'HYGIÈNE ET DE BEAUTÉ

MOUCHOIRS
DE PAPIER
COULEURS VARIÉES
FLEXIBLES

PRIX SPÉCIAL!

.79 875
DE 200

DENTIFRICE
COLGATE
ORIGINAIRE OU
THE 60S BOY

PRIX SPÉCIAL!

1.09 TUBE
100 ml

TAMPONS
TAMPAX
DOMINION—SUPER
SUPER PLUS DU WINCE

PRIX SPÉCIAL!

3.19 PAQ.
DE 40

SHAMPOING
POUR BÉBÉ
JOHNSON

PRIX SPÉCIAL!

2.19 BOIT.
200 ml

COUCHES
JETABLES
POUR LE JOUR
DOMINION

PRIX SPÉCIAL!

2.99 PAQ.
DE 30

REVITALISANT
OU SHAMPOING
CHEVEUX NORMAUX OU
GRAS—SPRING FEELING

PRIX SPÉCIAL!

1.89 BOIT.
300 ml

INSECTICIDE
RAID
WAXON ET JARDIN

PRIX SPÉCIAL!

3.29 CONT.
12.2 OZ

MARCHANDISES GÉNÉRALES

PURIFICATEUR
D'AIR
VARIÉ—SOLIDE
"FLO THRU"—BLADE

PRIX SPÉCIAL!

.99 CONT.
21 g

HUILE
A MOTEUR
10W30—GULF

PRIX SPÉCIAL!

.99 CONT.
1 litre

SI UN ARTICLE ANNONCÉ VENAIT À MANQUER EN RAYON, DEMANDEZ UN COUPON DE REMISE AU CHEF DE RAYON

des bonnes choses!

PEPSI-COLA 750 ml

BOUTEILLES CONSIGNÉES
(PLUS DÉPÔT)

CARTON DE
6 BOUTEILLES

LIMITE
DE 4 PAR
FAMILLE

2.19

PRIX HABITUEL 3.49
ÉCONOMIE 1.30

JUS D'ORANGE

SURGELÉ—NON SUCRÉ
CONCENTRÉ—DOMINION



BTE
12 1/2 OZ LIQ.

LIMITE
DE 8 PAR
FAMILLE

.69

PRIX HABITUEL .99
ÉCONOMIE .30

MAYONNAISE HELLMANN'S

PRIX HABITUEL 1.85

ÉCONOMIE .26

POT 750 ml

1.59

RIZ À LONGS GRAINS UNCLE BEN'S "CONVERTED"

PAQ. 2 kg

PRIX HABITUEL 3.57

ÉCONOMIE .58

2.99

FROMAGE FONDU A TARTINER

INGERSOLL

POT 500 g

PRIX HABITUEL 2.39

ÉCONOMIE .40

1.99

TARTES À LA CRÈME

SURGELÉES—VARIÉES
FARM HOUSE

PRIX HABITUEL 1.19

ÉCONOMIE .20

12 OZ

.99

DÉTERGENT EN POUDRE À L'EAU FROIDE ARCTIC POWER

PAQ. 2.4 kg

PRIX HABITUEL 3.89

ÉCONOMIE .60

3.29

PAPIER HYGIÉNIQUE

ROYALE
JAUNE OU BLANC

PAQ. 8 ROUL.

PRIX HABITUEL 3.29

ÉCONOMIE .50

2.79

POUDINGS DEL MONTE

VARIÉS

PRIX HABITUEL 1.53

ÉCONOMIE .34

PAQ. DE 4 BTES
DE 5 OZ

1.19

NOURRITURE POUR CHIENS

AU BOEUF
EN MORCEAUX
ALPO

BTE 23 1/2 OZ

PRIX HABITUEL .83 CH.

ÉCONOMIE .66

2/\$1

CRISTAUX QUENCH

SAVEURS DE FRUITS
VARIÉS

PAQ. DE 4 ENV. DE 92 g

PRIX HABITUEL 1.59

ÉCONOMIE .30

1.29

CROUSTILLES VARIÉES

PRIX SPECIAL
SAC 300 g

1.09

BEURRE D'ARACHIDES

PRIX SPECIAL
POT 300 g

1.35

MIEL LIQUIDE

PRIX SPECIAL
POT 16 OZ

1.59

CRISTAUX QUENCH

PRIX SPECIAL
BTE 812 g

2.29

CHAMPIGNONS RIVIERA

PRIX SPECIAL
BTE 10 OZ

.89

BISCUITS PEEK FREAN

PRIX SPECIAL
PAQ. 400 g

1.53

FROMAGE FONDU

PRIX SPECIAL
PAQ. 300 g

2.29

MÉLANGE À THE GLACE

PRIX SPECIAL
BTE 34 OZ

2.05

POULET À LA MIREPOIX

PRIX SPECIAL
PAQ. 300 g

1.35

SAUCE À SALADE

PRIX SPECIAL
POT 300 ml

.89

MARGARINE MOLLE

PRIX SPECIAL
CONT. 18 OZ

.95

PETITS CORNICHONS

PRIX SPECIAL
POT 34 OZ

1.25

CATSUP AUX FRUITS

PRIX SPECIAL
POT 435 ml

1.55

CORNICHONS TRANCHES

PRIX SPECIAL
POT 34 OZ

1.29

RELISH SUCRÉE

PRIX SPECIAL
POT 34 OZ

.99

BAGUETTES DE CREVETTES

PRIX SPECIAL
PAQ. 14 OZ

2.39

RAGÔT DE BOEUF

PRIX SPECIAL
PAQ. 8 OZ

1.49

MAY WEST MINIATURES

PRIX SPECIAL
PAQ. DE 12

1.29

BEURRE D'ARACHIDES

PRIX SPECIAL
POT 1.5 kg

3.29

OLIVES MANZANILLA

PRIX SPECIAL
POT 12 OZ

1.49

MOUTARDE PRÉPARÉE

PRIX SPECIAL
POT 18 OZ

.57

ESSUIE- TOUT

PRIX SPECIAL
PAQ. 2 ROUL.

1.49

JAVEL CONCENTRÉ

PRIX SPECIAL
CONT. 128 OZ

.97

CHASSE TACHES

PRIX SPECIAL
CONT. 300 ml

1.69

PAINS DE SAVON

PRIX SPECIAL
PAQ. DE 3 PAINS

1.69

25¢ DE RABAIS

CE COUPON A UNE VALEUR
DE 25¢ DE RABAIS SUR LE
PRIX D'ACHAT D'UN SAC DE 200 g
DE

CROUSTILLES "EXPOS"

CE COUPON EST VALABLE JUSQU'À LA
FERMETURE LE MARDI 29 JUILLET 1980
DANS TOUTES LES SUPERMARCHÉS DOMINION
DE LA RÉGION DE MONTRÉAL.
Les Supermarchés Dominion Limités

LIMITE: UN COUPON PAR CLIENT



Chronique de Louise Desaulniers

Dietétiste—conseillère en alimentation

Les consommateurs sont invités à s'inscrire à l'adresse suivante:
Les Supermarchés Dominion Limités, C.P. 5050, Succursale A, Montréal (Québec) H3C 9G7

UN MENU AUTOUR D'UNE POMME DE TERRE

L'été n'est pas complet sans une bonne salade de pommes de terre. Il existe
autant de recettes qu'on peut en imaginer. Une touche de rouge, de vert, de
croquant; des protéines, des herbes, et un peu de vinaigrette maison et le plat
est prêt. Attention, ne masquez pas les saveurs et les textures par trop de mayonnaise ou de
vinaigrette. Un peu de citron et des herbes fines relèvent la salade. Voici des suggestions:

• Pommes de terre, poivron vert ou rouge, céleri, oignon vert, cannelle, poivre et mayonnaise diluée au
yogourt nature • Pommes de terre, jus de citron, huile de maïs et graines de carvi • Pommes de
terre, vinaigrette maison, haricots verts, ail, persil, radis tranchés et oignon vert • Pommes de terre,
jaune d'oeuf cuit dur passé au tamis, oignon vert, courgettes, vinaigrette • Pommes de terre,
estragon, jus de citron, huile de maïs et noix de Grenoble • Pommes de terre, pois verts frais,
oignon rouge, anchois, tomates et basilic.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 29 juillet 1980 (sauf les produits de boulangerie le samedi 26 juillet 1980)

PLACE REPENTIGNY ET GALERIE RIVE-NORD

Les Supermarchés Dominion Limités

Dominion en a des bonnes choses!

A LA MAISON DE SIR WILFRID LAURIER

Autrefois avec l'arrivée du printemps, toutes les activités domestiques se bousculaient. Ainsi en mars ou en avril les hommes tondaient les moutons et bien souvent la femme elle-même s'acquittait de cette tâche.

Une fois la corvée de la tonte terminée, il y avait toute une série d'étapes à franchir afin de transformer la laine. On devait d'abord la laver dans une eau de pluie sans savon afin qu'elle ne perde point son huile naturelle, on devait la sécher et l'écharpiller en l'étirant avec les doigts pour enlever les petites saletés imprégnées dans les fibres. Ensuite il fallait la carder afin d'obtenir de beaux rouleaux de laine prêts à être filés au fuseau ou au rouet.



Saviez-vous que la maison de Sir Wilfrid Laurier vous offre l'occasion de participer à ces diverses étapes de la transformation de la laine?

En effet, le parc historique national de la maison de Sir Wilfrid Laurier fera revivre pour vous, les 26 et 27 juillet prochains de 13:30 à 17:30 heures, cette activité à laquelle s'adonnaient nos ancêtres.

La maison de Sir Wilfrid Laurier est située à Ville des Laurentides à l'intersection des routes 337 et 158. Bienvenue à tous! L'entrée est gratuite. Pour plus d'informations composez le (514) 439-3702.

eau! eau! attention

Remplacez donc bières et eaux gazeuses par le goût de la vraie de vraie bonne eau.

**Environnement
Québec**



COMPAREZ NOS PRIX!



Articles de décoration et rénovation



pour
faciliter
vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Panneaux préfinis en 2 finis populaires

Panneaux préfinis, finis attrayants: pin nouveau ou cèdre nouveau. Panneau de 4 pi x 8 pi x 3,6 mm. De bonnes idées de décoration à petit prix chez Woolco!

CHAC.: **7⁹⁹** PANNEAU



Lattes d'épinette de 8 pi

Lattes à usages multiples pour la maison.

1 po x 2 po x 8 pi, chac.: **67^c**
1 po x 3 po x 8 pi, chac.: **72^c**
2 po x 2 po x 8 pi, chac.: **78**
2 po x 4 po x 8 pi, chac.: **89^c**



Isolant en fibre de verre

Léger, l'isolant en fibre de verre est facile à installer. R20 pour le grenier.

R10, 3 1/2 po.,
nette de 105 pi. ca. CHAC.: **14⁴⁹**
R12, 3 1/2 po.,
nette de 90 pi. ca., CHAC.: **15⁵⁹**
R20, 6 po.,
nette de 50 pi. ca. CHAC.: **16⁹⁵**



Isolant Durofoam 1 po.

Idéal pour isoler la salle de jeu ou le garage. Panneau de 4 pi x 8 pi.

CHAC.: **4⁴⁹**



Panneaux de placo- plâtre prêts à finir.

Idéal pour finir le salon, la chambre à coucher... Panneau de 4 x 8 pi offert en 2 épaisseurs.

3/8 po, chac.: **4⁰⁹**
1/2 po, chac.: **4¹⁹**



Poêle Franklin offert en 2 dimensions

Registre incorporé pour mieux contrôler la chaleur. Idéal pour le chalet ou la maison.

26 PO, CHAC.: **\$159**
30 PO, CHAC.: **\$199**



Carreaux auto-adhésifs

pour le plancher, faciles à poser. Carreaux renforcés d'un fini "Ultra Glo". Faciles à poser, pelez le papier à l'envers et collez le carreau sur le plancher... rien de plus facile! Carreau de 12 x 12 po.

CHAC.: **1⁰⁶**

Prix en vigueur jusqu'au 26 juillet 1980
ou jusqu'à épuisement des stocks.



Carreaux de mosaï- que en 9 teintes éclatantes.

Mosaïque vitrifiée à envers en fillet. Choix de 9 teintes plus jolies les unes que les autres. Carreau de 12 x 12 po.

CHAC.: **1¹⁹**



LES GALERIES RIVE NORD

100 BOUL. BRIEN,
REPERTIGNY

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI ET MERCREDI DE 9H À 18H. JEUDI ET VENDREDI DE 9H À 21H. SAMEDI DE 9H À 17H.

VENEZ AU CAFE ROUGE
POUR UN PETIT DEJEUNER
COMPLET
OEUF — BACON — ROTIS
ET CAFE
8H À 11H A.M.



"FÊTE PIQUE-NIQUE"
AUX FLORALIES 50^{ième}
ANNIVERSAIRE SOCIÉTÉ
POUR LES ENFANTS
INFIRMES DU QUÉBEC



Laissez-vous
séduire par
les fleurs...

Cette année marque le 50^{ième} anniversaire de la Société pour les enfants infirmes du Québec. C'est l'occasion rêvée pour célébrer — exactement ce que la Société entend faire pour tous ses protégés et ex-protégés, campeurs, anciens campeurs et moniteurs.

Samedi, le 23 août, 1980 à 16H00, tout le monde est invité à une "fête pique-nique sur l'île Ste-Hélène. Le souper sera servi aux invités dès 16H00. Une visite guidée des Floralies, des jeux, des promenades et des activités durant la journée et la soirée seront au programme. De plus, les restaurants McDonald

participeront à la fête.

Ce sera jour de fête pour toute la famille et l'occasion idéale pour se retrouver entre bons amis et pour nouer de nouvelles amitiés.

Le prix d'admission, comprenant un droit de passage à Terre des Hommes et aux Floralies ainsi que la Boîte à lunch, sera de \$5.00 pour les adultes et de \$3.00 pour les enfants de moins de 12 ans. Les billets devront être obtenus à l'avance.

Ecrivez dès aujourd'hui au: "Déjeuner Sur L'Herbe", Société pour les enfants infirmes du Québec, 1455 rue Rochon, Ville, Saint-Laurent, Québec H4L 1W1.



**eau! eau!
attention**

**Environnement
Québec**



**LES
BONS JOURS
WOOLCO**

CETTE OFFRE PREND FIN LE 2 AOÛT 1980 OU
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS EN SOLDE

**NOTRE
PLUS
GRAND
SOLDE
de la
saison**

**À L'ÉCOUTE
AVEC
AUDIOVOX**

SOLDE DE PNEUS CEINTURÉS

FLYTE TRAC II.
À CORDE POLYESTER CEINTURE
DE FIBRE DE VERRE. À FLANC BLANC

PRIX COURANT
WOOLCO
2 POUR 81.54
\$68



PNEUS SPORT TRAC 60

\$44 F60-14 \$53 chac.
G60-14 \$55 chac.
G60-15 \$56 chac.

chac. 860-13

Pneu large série 60, ceinture de fibre de
verre à corde de polyester. Le pneu de grande
performance pour la voiture de grande
performance.

DIMENSIONS	PRIX COURANT WOOLCO	PRIX SPECIAL WOOLCO	PRIX SPECIAL WOOLCO	DIMENSIONS	PRIX COURANT WOOLCO	PRIX SPECIAL WOOLCO	PRIX SPECIAL WOOLCO
*A78-13	81.54	\$68	\$34	H78-14	105.54	\$84	\$47
*D78-14	87.54	78	39	F78-15	97.54	86	43
E78-14	89.54	80	40	G78-15	101.54	90	45
F78-14	93.54	82	41	H78-15	107.54	94	47
G78-14	99.54	90	45	L78-15	121.54	108	54

SEMELLE DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE.

- INSTALLATION COMPRISE
- ROTATION TOUTS LES 5 000 MILLES OU (8 000 KM)
- CEINTURES-DE FIBRE DE VERRE POUR UNE
RÉSISTANCE ACCRUE À L'USURE
- À CORDE DE POLYESTER POUR UN ROULEMENT
PLUS DOUX

PNEUS COTÉS: 36 MOIS OU 36 000 MILLES (60 000 KM)

FAITES-LE VOUS-MÊME!

NÉCESSAIRE POUR CHANGER L'HUILE DE VOTRE VOITURE



3.59
chac.

Nécessaire incluant un bac à
vidange, une clé à filtre d'huile
et un ouvre-boîte à bec verseur.
Le nécessaire
No 21-758 QUANTITÉ LIMITÉE



PISTOLET GRAISSEUR "MULTI LOAD"

Pistolet se chargeant de 3 façons.
Tige de piston à grosseur
variable pour cartouche ou
chargement. Tête aspirateur E-Z.
Verrou de sécurité prévenant un
déclenchement accidentel.
Pression allant jusqu'à 10 000 lb.
No 3-5513 (1050N).



2.77
chac.

MASTIC À CARROSSERIE HOLT

Facile à étendre et à sabler. Ne
se resserrera ni ne fendillera.
Pour un beau fini lisse avant
l'application de l'apprêt. Vous
économiserez ainsi des frais de
réparation onéreux.

BF2C 4.27 chac. BF3C 6.47 chac.

MISE AU POINT POUR LES VACANCES



29.99
4 cylindres

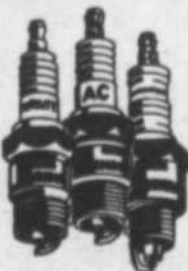
33.99 39.99
6 cylindres 8 cylindres

Pour la plupart des voitures et des camionnettes nord-américaines.
Nos experts en mécanique installeront de nouvelles bougies Champion,
AC ou Autolite, des vis platinees, un rotor et un condensateur si
nécessaires. Ils régleront le moteur, la marche au ralenti et le
carburateur. Pièces ci-dessus et main-d'œuvre comprises. Ils vérifieront
le filtre à air, la soupape de recyclage du carter et tout le système
électrique. Pièces additionnelles et installation en sus.

BOUGIES CHAMPION, AC OU AUTOLITE

Bougies ordinaires
ou de résistance

1.09
chac.



Remplacez vos bougies usagées par
des bougies neuves Champion, AC
ou Autolite-Motocraft et vous
améliorerez les performances de
votre moteur. Limite de 16 par client.



ADDITIF D'ESSENCE STP

77¢
chac.

Augmente le rendement du moteur. Élimine les
cognements. Libère les soupapes et prévient le givre
dans le carburateur. Format de 8 oz. Limite de 4.



RADIO AM-FM STÉRÉO
ET LECTEUR 8 PISTES

\$79 Prix courant Woolco:
149.97 chac.

Toute voiture devrait être munie de ce radio stéréo
de grande performance. Porte à volet, commandes
cousinantes pour AM-FM. Commutateur FM pour
syntonisation éloignée et rapprochée et contrôles
d'équilibre et de tonalité. Puissance de sortie de 12
watts. N° 10400C C9778

QUANTITÉ LIMITÉE



RADIO AM-FM STÉRÉO,
LECTEUR 8 PISTES
À AFFICHAGE NUMÉRIQUE
ET CADRAN AU QUARTZ

\$177 Prix courant Woolco:
269.97 chac.

Du grand luxe à petit prix! Lecteur 8 pistes, radio
AM-FM à affichage numérique, cadran au quartz à
diodes électroluminescentes et puissance de sortie
de 10 W. Tiges réglables permettant l'installation
dans la plupart des voitures nord-américaines et
importées. Modèle n° 10800 D-G-T-500.

QUANTITÉ LIMITÉE



RADIO AM-FM STÉRÉO ET
LECTEUR 8 PISTES AVEC
PUISSANT SURVOLTEUR
INTÉGRÉ DE 40 WATTS

\$177 PRIX COURANT WOOLCO:
259.97 chac.

Puissant survolteur 40 watts, contrôles séparés pour
sons aigus ou graves. Interrupteur FM atténuant les
parasites lors de la syntonisation. Commandes
cousinantes et équilibrage 4 voies. Modèle n° 10475
TM3500.

QUANTITÉ LIMITÉE



LECTEUR 8 PISTES

\$47 PRIX COURANT WOOLCO:
73.97 chac.

Lecteur 8 pistes futuriste doté d'une puissance de sortie
10 watts, avance rapide se bloquant et contrôle de
sensibilité. Contrôle de sélection de syntonisation à 4
segments. Modèle n° C911.

QUANTITÉ LIMITÉE



ENSEMBLE DE
HAUT-PARLEURS

Des haut-parleurs conçus pour les chaînes stéréo
d'aujourd'hui! Faciles à installer dans les voitures,
camionnettes ou bateaux, ces haut-parleurs de 5-1/2"
produisent un son de haute fidélité. Aimant 10 oz.
Modèle n° SC10

Prix courant Woolco: 31.97 l'ens.

QUANTITÉ LIMITÉE

AU
CHOIX: **\$19**
l'ens.



ENSEMBLE DE
HAUT-PARLEURS

DE LUXE POUR L'INTÉRIEUR

Ens. de haut-parleurs à grillage carré pour
l'intérieur de la plupart des voitures. L'ens.
comprend 2 haut-parleurs à suspension acoustique
avec aimants 10 oz. Fil et ferrures comprises.
Modèle n° 10306 PRIX COURANT WOOLCO: 29.97 l'ens.

QUANTITÉ LIMITÉE

LES GALERIES RIVE NORD

100 BOUL. BRIEN,
REPERTIGNY

ENEZ AU CAFE ROUGE
POUR UN PETIT DEJEUNER
COMPLET
OEUF — BACON — ROTIES
ET CAFE

8H A 11H A.M.

pour
faciliter
vos achats



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI ET MERCREDI DE 9H A 10H. JEUDI ET VENDREDI DE 9H A 21H. SAMEDI DE 9H A 17H

OUVERT AU PUBLIC

MANUFACTURE D'HABITS LAURENT GERVAIS INC.

NOUS HABILLONS HOMMES — DAMES — GARÇONS
JUSQU'A 64 DE TAILLE



1085 BOUL. DES SEIGNEURS
TERREBONNE

(à côté des Galeries de Terrebonne)

471-8422

ALTERATIONS GRATUITES
HOMMES • DAMES • GARÇONS

PLAN
MISE DE
COTE



*Le plus grand choix
de vêtements de qualité
dans la région*

**VOYEZ NOS ASSORTIMENTS
DES CETTE SEMAINE**

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

SPECIAL
100% POLY.
1ère HABIT \$99
2e HABIT
MOINS
\$20⁰⁰
HOMME

SPECIAL
PANTALONS
Rég. \$25.
2 paires pour
\$35⁹⁵

SPECIAL
CHANDAILS
-30%
D'ESCOMPTE

SPECIAL
COSTUMES
3 pièces pour dames
\$119⁹⁵

SPECIAL
BLAZERS
JUPES
PANTALONS
BLOUSES
-30%

Nous avons pour hommes

Habits Safari
Chandails
Pantalons
Chemises
Souliers
Coupes vent
Ceintures
Bas
Cravates
Sous-vêtements
Imperméables
Cuir court et long
Vêtement de cuir
Costumes de bain Etc.

Nous avons pour dames

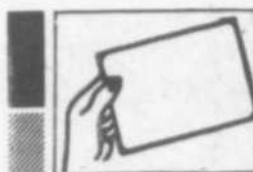
Costumes 4 pièces - 3 pièces - 2 pièces

Robes
Blazers
Imperméables
Pantalons

Jupes
Velours
Cuir court
Cuir long etc.

Nous avons pour garçons

Habits 3 pièces
Vestons sport
Pantalons
Jeans
Ceintures
Etc.



CARTES PROFESSIONNELLES CARTES PROFESSIONNELLES CARTES

ARPENTEURS-GEOMETRES

LABRE et LAROSE
ARPENTEURS GEOMETRES
Gérard Larose
487 rue Notre-Dame
Repentigny J6A 2T6
Tél.: 581-4846
581-7792

LES INGENIEURS CONSEILS
Leroux, Leroux, Nantel, Papin
LES ESTIMATEURS PROFESSIONNELS
Leroux, Besudry, Picard & Associés
110, Place Crémazie, suite 220 384-4220

BUREAU, tél.: 581-1160
Chaurette, Rondeau & Associés
Arpenters Géomètres
Yves Chaurette, B.Sc. A.A.G.
Julien Turgeon, B.Sc. A.A.G.
Jacques Guilbeault, B.Sc. A.A.G.
J.J. Rondeau, B.Sc. A.A.G.
Yves Chaurette B.Sc. A.A.G.
561 Notre-Dame
Repentigny, Qué.
J6A 1T6

ASSURANCES

ASSURANCES PICARD INC.
Assurance Vie-Général
Centre Professionnel St-Paul
555 Notre-Dame, Ville Le Gardeur 581-5840

CLEMENT PHILIBERT & FILS
ASSURANCES LTEE
Courtiers en Assurances
Succursale établie à l'Epiphanie depuis 1936
L'ÉPIPHANIE 588-5555

PATENAUE & MARTEL INC.
Courtiers d'assurances agréés
Tél.: 585-4311
184, RUE NOTRE-DAME
REPENTIGNY, P.Q. J6A 2P9

GOUR ASSURANCES INC.
A votre service depuis 1912
143 Boul. L'Ange-Gardien
C.P. 343, L'Assomption 589-3432

AVOCATS

CLAUDE SAVOIE
AVOCAT ET PROCUREUR
215 rue Notre-Dame
Suite 202
REPENTIGNY, QUE. J6A 2R4
585-2605

Jacques Dupuis
B.A., B.C.L. AVOCAT ET PROCUREUR
522 Notre-Dame
Porte 201
Repentigny
581-1000

Tél.: 581-3142
581-5393
ME CLAUDE DUCHARME L.L.L.
AVOCAT
2 Place Yvon Plourde, Charlemagne

820 NOTRE-DAME, TEL.: JOLIETTE: 759-6600
JOLIETTE L'ASSOMPTION: 588-3949

GAGNON, BAZINET, QUENNEVILLE, BEAUJOUR & VINCELETTE
Avocats & Procureurs
LES AVOCATS:
J.H. "MIS" GAGNON
ANDRÉ BAZINET
SERGE QUENNEVILLE
ROBERT BEAUJOUR
CLAUDETTE VINCELETTE
JEUDI: 13.30 hres à 21.30 hres
Edifice Labelle & Racicot C.A.
157 St-Joseph
L'Assomption, P.Q.

Dugas, Dugas, & Pauzé-Forest
AVOCATS
Tél.: (jour) 581-3090
(soir) 589-4491
Heures de bureau:
Lundi 19 à 21 hres
Mardi 19 à 21 hres
Mercredi et jeudi
sur rendez-vous
180 Notre-Dame
L'Assomption

Cyr V. Globensky
AVOCATS
Me Jacques Cyr, LL.L.
Me Gilles Globensky, B.A., B.A.A. LL.L.
11, 920 EST, NOTRE-DAME, SUITE 210
POINTE-AUX-TREMBLES, QUE.
Téléphone: 645-9259

CHIROPATICIENS

Sur rendez-vous Tél.: 585-1121
CENTRE CHIROPATIQUE LE GARDEUR
45 Boul. Industriel
Suite 213
Repentigny, Qué.
Dr. D. CARIGNAN D.C.

Dr. André Ménard
Chiropraticien
86 CHARRIER, REPENTIGNY
581-9292

CHIRURGIEN DENTISTES

CHIRURGIEN DENTISTE
Dr. Michel Bernier
CENTRE PROFESSIONNEL
ST-PAUL
555 Notre-Dame, Ville Le Gardeur
Sur rendez-vous
581-2493

Clinique Dentaire
Dr Yves Messier 581-4190
Dr Clément Rivest 581-8120
Dr Jean-Guy Thériault 581-4342

CENTRE PROFESSIONNEL NOTRE-DAME
172, rue Notre-Dame, Repentigny

DR. ROLAND DUCHARME D.D.S.
Chirurgien Dentiste
2 Place Yvon Plourde
Charlemagne
Pour rendez-vous
581-1628

CHIRURGIEN DENTISTE
Dr. Paul Lavallée
B.A., D.D.S.
PLACE 493,
493, NOTRE-DAME, SUITE 401
REPENTIGNY, QUE., J6A 2T6 581-4121

Bur: 581-0460 Sur rendez-vous
Dr. Daniel Robin D.M.D.
Chirurgien-Dentiste
Clinique Médicale de Repentigny
520 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

COMPTABLES

581-9664
581-3100
Marcel Godbout Lavoie
Comptable Général Licencié
Bachelier en administration B.A.A.-C.G.A.
290 MARTIGNY, REPENTIGNY

COMPTABLES AGREES

REPENTIGNY 845-9253
HAREL, DROUIN, VILLENEUVE & ASSOCIES
Comptables Agréés
522 Notre-Dame, Repentigny

215 Notre-Dame, Repentigny 581-0749
ROBILLARD, DUMAS ET ASSOCIES
Comptables Agréés
Jacques Robillard, Michel Dumas, L.S.C.
C.A. C.A.

Marcoux, Adam Gagnon et Goulet
COMPTABLES AGREES
172 Notre-Dame
Suite 201
TELEPHONE (514) 585-2131

LABELLE, RACICOT & ASSOCIES C.A.
Comptables Agréés
Michel A. Beauséjour L'Assomption
C.A. 157, rue Saint-Joseph
Roger Racicot, L.S.C., C.A. Tél.: 589-5611
L'Épiphanie
Conseil Jean R. Labelle 29 rue de l'Eglise
B.A., L.S.C., C.A. 588-2223 — 581-1331

Alain Belzile, c.a. MTL: 729-5226
Robert St-Jean, c.a. REPT: 581-2880
Gilles Sperano, c.a.
Jacques Bruchaud, c.a.

BELZILE, ST-JEAN, SPERANO & ASS.
COMPTABLES AGREES

Pierre Barbeau, c.a. 2345 est, rue Bélanger
Alain St-Pierre, c.a. Montréal, P.Q. H2G 1E1

Témoign actif de sa région
et agent de changement

DENTUROLOGISTES

Sur rendez-vous
ROBERT LAFERRIERE
DENTUROLOGISTE
330 boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption JOK 1G0
Bur: 589-3449

ANDRÉ BEAULIEU, D.D.
DENTUROLOGISTE
529 Notre-Dame, Repentigny
581-9226

JEAN-NOEL SIMARD, d.d.
DENTUROLOGISTE
prothèses dentaires 215 RUE
BUR.: 585-3075 NOTRE-DAME
REPENTIGNY

INGENIEURS CONSEILS

Caza Gariépy & Associés
INGENIEURS
CONSEILS
Génie municipal
Fondations et Charpente
Mécanique et Electricité
577 rue Notre-Dame
Suite 252
Repentigny, Qué.
J6A 2T6
(514) 581-8070

IMPOTS

Justine P.A.B. Inc.
CONSULTANT EN ADMINISTRATION ET GESTION
ORGANISATION D'ENTREPRISES
ANALYSE FINANCIERE
ANALYSE BUDGETAIRE
PLACEMENTS
IMPOTS
2 Place Yvon Plourde
Charlemagne, P. Qué. J5Z 3E8
Alain Parent
B. Sc. Comm. Adm. R.
Commissaire à
l'assèmentation
Téléphone: 581-6010
581-7462
645-5801

MEDECINS VETERINAIRES

TEL: 589-3533 SUR RENDEZ-VOUS
Clinique Vétérinaire L'Assomption Enrg.
Dr. Michel Venne, M.V.
Dr. André Morin, M.V.
Dr. Daniel Rioux, M.V.
155 MARGUERITE-BOURGEOIS L'ASSOMPTION

MEDECINS

DR. ROBERT M. VENDITTOLI
493 Notre-Dame, suite 306
Repentigny
Tél.: 585-3683

VISITE A DOMICILE
Bureau: Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi

CLINIQUE MEDICALE CHARLEMAGNE

Dr. Lucie Bonin HEURES D'OUVERTURE
Dr. Robert Lagarde LUNDI au VENDREDI
Dr. Jocelyn Riopel 10h à 21h
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
581-2120 Médecine générale
Maternité
Chirurgie mineure
2, Pl. Yvon Plourde
Charlemagne

NOTAIRES

581-5999
Me FRANÇOIS BARRON
notaire
224 rue Notre-Dame
Repentigny, Qué. J6A 2R5

YVAN ROY L.L.L., D.D.N. NOTAIRE
DUVAL, DUVAL, TESSIER, ROY
CONSEILLERS JURIDIQUES
178 NOTRE-DAME
L'ASSOMPTION, QUE. JOK 1G0
Tél.: 589-5545
589-4701

CLOSSEY, GRAVEL & FERLAND
NOTAIRES
581-5720

403, RUE NOTRE-DAME, Sur rendez-vous seulement
SUITE 202, 940 Montée-Masson
REPENTIGNY, P.Q. Lachenaie, P.Q. 471-7445

CLOSSEY, GRAVEL & FERLAND
NOTAIRES
581-5720

403, RUE NOTRE-DAME
SUITE 202, Sur rendez-vous seulement
REPENTIGNY, P.Q. 940, Montée-Masson
Lachenaie, P.Q. 471-7445

PERIGNY, TOUPIN
NOTAIRES
ME ROBERT TOUPIN
NOTAIRE
Maîtrise en fiscalité
Pratique générale
493 Notre-Dame, Suite 203
Repentigny, J6A 2P8 581-9990

Hébert, Durand, Raymond
Notaires
Centre légal de Repentigny
10 boul. Brien, Repentigny
581-7020

ME LOUISE LORTIE L.L.L., D.D.N.
Notaire et Conseiller Juridique
45 boul. Industriel no 208
585-2670 Repentigny

Me YVAN PELLETIER L.L.L.
Notaire et Conseiller Juridique
45 boul. Industriel no 208
585-2670 Repentigny

OPTOMETRISTES

MICHEL ROUSSEU Optométriste
2 Place Yvon Plourde, Charlemagne
581-2725

SUR RENDEZ-VOUS S.V.P. TEL.: 581-4400
OPTOMETRISTE
493 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

MICHEL BONIN
OPTOMETRISTE
520 Notre-Dame, Centre Médical, Repentigny
581-7616

MICHEL GRANGER
OPTOMETRISTE
172 rue Notre-Dame, Repentigny (2ième étage)
581-8700

CLINIQUE D'OPTOMETRIE RIVE-NORD
OPTOMETRISTES
EXAMEN DE LA VUE DR. A. COTE O.D.
LUNETTES DR. L. DESROCHERS O.D.
VERRES DE CONTACT Pour rendez-vous
(Lentilles dures, souples Les Galeries Rive-Nord
double foyer et à port continu) Repentigny
581-8781

GERARD BOURBONNIERE
OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME
Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi, 10 hres a.m. à 9 hres p.m.
472 C Notre-Dame, Repentigny 581-2356

Ouellette et Pagé o.o.d.
opticiens d'ordonnance
service de lunetterie
330 boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption
HEURES D'OUVERTURE:
Lun, mar, jeu, ven.
10.00 à 21.00 hres
Mercredi:
10.00 à 18.00 hres
Samedi:
sur rendez-vous.
589-3663

NEREE SEGUIN

Opticien d'ordonnances
Prescriptions de lunettes
REPENTIGNY
41 BOUL. INDUSTRIEL
581-0642
Votre prescription vous appartient.
Exigez-la et venez voir nos prix.

PEDIATRES

Clinique de Pédiatrie
Dr. Claude Darveau m.d.
Dr. Guy Michaud m.c.
Sur rendez-vous 585-6666

Clinique Médicale de Repentigny
520 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

PODIATRES

R. VILLENEUVE
PODIATRE
293 Iberville
Suite 1 Repentigny 581-9703

D'AFFAIRES

DOMICILIAIRE INDUSTRIEL 581-1573
CONSTRUCTION A.K. INC.
ENTREPRENEUR GENERAL

RENOVATIONS INTERIEURES ET EXTERIEURES
ESTIMATION GRATUITE

13 Charbonneau, St-Paul l'Ermite

FERMES DE TOIT EN BOIS
DE TOUS GENRES
TELIER FERJAN
117 CHEMIN
DES COMMISSAIRES
L'ASSOMPTION
589-5951

DUO-VAC 589-3584
ASPIRATEUR CENTRAL
VENTE & INSTALLATION
• Pièces et accessoires de re-
change pour plusieurs modè-
les d'aspirateurs
• Balai-rouleau à air
• Boyau de 15' x 50' disponibles
DUO-VAC
A. LEFEBVRE
représentant 105 CHARLEBOIS
L'ASSOMPTION

Un manteau signé B. LAFOND
"PRESTIGE" à votre personnalité
Manteaux faits à la main dans notre
maison établie depuis plus
d'un quart de siècle.
Lafond
FOURURES INC.
8910, HOCHELAGA 351-5610

SALON AMICAL
FRANCINE RIVEST, PROP.
COIFFURE POUR TOUS GENRES
UN VASTE ASSORTIMENT DE
PRODUITS LA COIFFURE
28, RUE DE L'EGLISE 588-3344
L'ÉPIPHANIE

MAQUETTE — COMPOSITION — MONTAGE

Les ATELIERS GA-BO Ltée
RICHARD GAUTHIER, président
142A Notre-Dame,
Repentigny, J6A 2P4 Tél.: 581-9211

L'Hebdo, une formule
efficace pour savoir
ce qui se passe dans
son milieu



LOISIRS

Du 11 au 17 août:

LE FESTIVAL DE LA VOLAILLE A ST-FELIX



C'est dans la capitale provinciale de l'Aviculture, St-Félix de Valois, que se tiendra du 11 au 17 août 1980 le deuxième FESTIVAL DE LA VOLAILLE.

Cette deuxième édition se veut un reflet de la première, tant au niveau du choix des activités qu'au niveau du succès sans précédent remporté en 1979.

Le Festival s'étend sur une période de sept jours, avec une progression des activités. Une touche de raffinement a été apportée à chaque Journée et des artistes viendront apporter une note de gaieté.

La grande primeur du Festival de la Volaille 1980 est sans contredit la détention du Record Mondial de la plus grosse omelette, avec 15,000 oeufs et des dimensions de

10' x 40' de 2-1/4" d'épaisseur.

Le projet que plusieurs croyaient une blague au début est devenu réalité comme le deviennent souvent les

idées les plus farfelues. Cette réalisation est rendue possible grâce à la collaboration des gens de St-Félix de Valois qui n'ont pas reculé devant le défi.

Le Comité Organisateur a su bien s'entourer pour faire du deuxième Festival un succès grandiose. La Société Loto-Québec nous a assurés de sa merveilleuse collaboration et nous tenons à souligner son apport aux

FINIE LA MAUVAISE RECEPTION

CAPTEZ LES 13 STATIONS SUIVANTES

VHF - 2-3-5-6-7-9-10-12-13

UHF - 17-22-33-57

\$499

48'
VHF
UHF
FM

GARANTIE 12 MOIS

TOUR
ANTENNE
ROTATEUR

INSTALLATION
COMPRISE

**YVES BOUTIN
T.V. ENR.**

75 ST-LAURENT
LAVALTRIE
586-2801

36'

\$399
VHF
UHF
FM
DME-4

POUR L'AGE D'OR...

Un nouveau programme comprenant: Séjours sur la Côte d'Azur, dans les Provinces de France et à Paris. A DES PRIX EXCEPTIONNELS.

D'octobre 1980
à avril 1981

**Agence
de
Voyages
Robillard**

Les Galeries Rive Nord
100, boul. Brien,
Repentigny,
585-2854

AGENCE
75 rue Iberville, Berthierville
836-6229



Les Tours Chantecler inc.
AIR FRANCE

présentent en collaboration avec la F.R.D.O.Q., d'octobre 1980 à avril 1981, un tout nouveau programme de l'Age d'Or à des prix exceptionnels.

"A"-Départ No 1- ALSACE-PARIS 11 octobre
"B"-Départ No 3-LE PRADET 1er novembre
"C"-Départ No 4-LA COLLE-sur-LOUP 24 janvier
"D"-Départ No 2-LE PRADET-PARIS 25 octobre
"E"-Départ No 6-LA COLLE-sur-LOUP-PARIS 26 février
"F"-Départ No 7-LA COLLE-sur-LOUP-PARIS 14 mars
"G"-Départ No 5-LA COLLE-sur-LOUP-GIENS-PARIS 14 février

Nous possédons les permis
de l'IATA et de l'ATC

Numéro du permis du Québec: 14685390-2561

NOTRE GRANDE VENTE SE CONTINUE

LIQUIDATION
DE BALANCES
DE MARCHANDISE
POUR HOMMES
FEMMES ET
ENFANTS.

REDUCTION
JUSQU'À

60%

Des
spéciaux à
ne pas manquer

PREMIERS ARRIVES,
PREMIERS SERVIS

MAISON DU PROGRES

339 L'Ange-Gardien, L'Assomption

589-3302

Festivités québécoises comme la nôtre. La Brasserie Molson (M. Georges Roy, de Joliette) et les Compagnies Avicoles Co-Op Fédérée, René Poirier Ltée, Neuhäuser, l'organisme Bec d'Or nous ont aussi appuyés et nous les remercions bien chaleureusement pour leur dévouement à la cause de l'Aviculture.

En terminant, nous remercions tous nos généreux commanditaires, toutes les associations de St-Félix de Valois, les Maires, les conseillers, les responsables des différents services municipaux, nos présidents de Comités, Monsieur le Curé et nos nombreux bénévoles, pour leur appui soutenu qui nous fait chaud au cœur.

RECORD MONDIAL

DE LA PLUS GROSSE OMELETTE...

Vendredi le 15 août, en après-midi, dans le cadre de la JOURNÉE DE L'AVICULTURE, aura lieu le Record Mondial de la plus grosse omelette, organisé par le FESTIVAL DE LA VOLAILLE DE ST-FÉLIX DE VALOIS.

C'est dans une poêle de 10' x 40' que sera cuite l'omelette de 15,000 oeufs qui aura 2-1/4" d'épaisseur.

Nous tenons à remercier la Coop Fédérée qui a fourni

DU 11 AU
17 AOUT

C'est Coq chose à voir!



gratuitement les oeufs, Monsieur Hans Syri, président de "SYRI POULTRY EQUIPMENT LTD", qui a conçu la poêle, Monsieur Claude Philibert, représentant de SURGE, de Ste-Elizabeth, qui a fourni gratuitement le réservoir de 400 gallons devant servir à mélanger les différents ingrédients. BELL-GAZ LTEE fournira le gaz nécessaire à la cuisson ainsi que le Club des BONS VIVANTS qui verra aux différentes étapes de la préparation.

On viendra de tous les coins du pays pour assister à cet événement qui, pour le moins qu'on puisse dire, sort quelque peu de l'ordinaire!

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE PHOTOS MONTREAL-FLORALIES

Le Service des Activités Culturelles de la Ville de Montréal en collaboration avec les Florales internationales 1980 et l'Association québécoise des photographes amateurs (A.Q.P.A.) invite toute personne intéressée à la photographie à participer à son grand concours de photos intitulé Montréal-Florales '80.

\$1,000.00 sont donnés en prix à chaque semaine et deux grands prix de \$1,500.00 seront distribués à plus de soixante gagnants pour un grand total de

\$14,000.00.

Hâtez-vous de participer, la date limite est le 20 août 1980.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service des Activités Culturelles de la Ville de Montréal au numéro 872-6132.

NOUVEAU NOUVEAU

AU PRIX DU MANUFACTURIER

Faisons recouvrement de tous genres
Meubles neufs au prix du manufacturier
Salle de montre
Plan de financement si désiré par Caisse Pop

HEURES D'OUVERTURE
Lun. au ven.: 8h à 5h p.m.
Vendredi: 8h à 5h p.m.
Samedi: 8h à midi.

REMBOURRAGE

A. ST-LAURENT, PROP.
595 LAVOISIER,
REPERTIGNY

REPERTIGNY ENR.
581-2535

SPECIAL

Tricycle d'adulte, de luxe, 3 vitesses

\$264⁹⁵

CHARGE
PLAN MISE DE COTE

CYCLO-MOTEUR \$699⁹⁵

PEUGEOT

Solex PEUGEOT TEL.: 589-5578

JACO VELO SPORT ENR.

VENTE ET REPARATION DE VELO-MOTEUR, BICYCLETTE
Pièces et accessoires

MOBYLETTE HERCULES

Raleigh

643 Boul. l'Ange-Gardien
L'Assomption, Qué.

Prop.: JACQUES RUDOLPH

VENTE 4e ANNIVERSAIRE

PENSEZ A VOS VACANCES!

EN FAISANT L'ACHAT D'UNE PISCINE
CREUSEE OU HORS-TERRE

"INSTALLATION 48 HRES
après la signature du contrat".

SPECIAL

PISCINE HORS-TERRE

24'x48", rebords de 7", poteaux de 6",
en acier émaillé, toile 20 jauge (accessoires en sus).



GARANTIE
DE 10 ANS
AU PRO-RATA

A partir de
\$795.00

FILTRE "JACUZZI" Spécial
18", PM, HP, Rég. \$359.00 **\$295.**

ECHELLE DE PLATEFORME **\$39.95**

Les prix sont valides jusqu'au dim. 27 juillet 80



***VESTE
SECURITAIRE
JR.
\$6.95**

***SPECIAL ALGECIDE 2**
160 OZ 5% pour 1
QUANTITES LIMITEES **\$7.95**

Légère comme un plume!

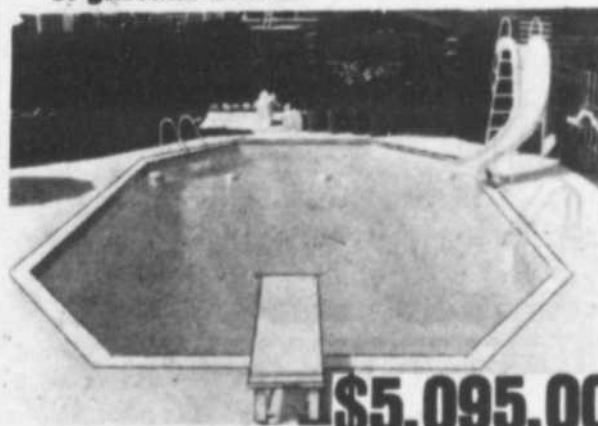


***Toile
solaire**

"Sealed Air" pour
piscine creusée ou hors-
terre. Augmente la
température de votre
eau de 10 degrés et plus.
Garantie de 2 ans.

SPECIAL PISCINE CREUSEE RECTANGULAIRE 16'x32'

avec fond de ciment et accessoires in-
clus. Installation comprise. Trottoir
et glissade en sus.



\$5,095.00



**CHAISE
FLOTTANTE
\$19.95**

PISCINES POINTE-AUX-TREMBLES

Marine Sport Cyr Inc.

11800 Sherbrooke est, P.A.T. 645-7981

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au ven.: 9h à 21h
Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 11h à 17h.

Nous acceptons les chèques personnels
(Véri-Chèque)



Financement
bancaire





présent aux

Floralies
internationales
de Montréal

Plus

pour vous!

ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGESURVEILLEZ
LES CASES

VALEUR

Plus

Dimanche prochain, les visiteurs
des Floralies recevront gracieuse-
ment un fruit, de la part des
maîtres-épiciers.BACON
SANS COUENNEtranché 500 g
METRO
RICHELIEU

1.19

SAUCISSES
FUMÉESMETRO
RICHELIEU
1 lb

1.28

POIRES BARTLETT

gr. 125
produit des États-Unis
Cat. Canada de Fantaisie

lb 55¢

CUISSSES
DE POULET

surgelées boîtes env. 5 lb

lb 79¢

VALEUR Plus
FESSE DE JAMBONdécouvé en 4 parts prêt-à-servir
un bon du l'autre
METRO
RICHELIEU

lb 1.08

PRIX HABITUEL 1.39 — ÉCONOMIE 31¢

POMMES VERTES
"GRANNY SMITH"gr. 125
produit de l'Afrique du Sud
Cat. Canada de Fantaisie

lb 79¢

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES
PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À
LA FERMETURE DES MAGASINS DE
VOS MAÎTRES ÉPICIERS MÉTRO
SAMEDI PROCHAIN LE 26 JUILLET
1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSER-
VONS LE DROIT DE LIMITER LES
QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX
MARCHANDSSAUCISSES
surgelées
McGARRY 500 g 1.88SAUCISSON DE
PEPPERONI
METRO
RICHELIEU lb 1.99FOIE BOEUF
de choix tranché
(produit décongelé) lb 78¢PAIN DE VIANDE
AU PORC
METRO
RICHELIEU lb 1.39SALADE DE CHOUX
COORSH 16 oz 85¢SAUCISSES DE SALAMI
tout bon
COORSH 250 g 1.68POULET CUIT FRAIS
prêt-à-manger Saveur B.B.Q.
FLAMINGO 3-4 lb lb 1.38BOEUF FUMÉ
tranché
COORSH 4 enveloppes de 57 g 2.38TRUITES ARC-EN-CIEL
importées surgelées
7-9 oz 12-15 oz
emballage sous vide lb 2.18JAMBON CUIT
tranché
LA BELLE FERMIERE 175 g 1.38PÂTE AU POULET
surgelée
LA BELLE FERMIERE 250 g 1.09SAUCISSES EN COIFFE
surgelées
LA BELLE FERMIERE 375 g 1.69RAISIN VERT
SANS PÉPINS
produit des États-Unis
Cat. Canada No 1 lb 1.19MELON D'EAU
produit des
États-Unis lb 19¢CANTALOUPE
gr. 23, produit de Californie
Cat. Canada No 1 ch. 79¢ORANGES "OUTSPAN"
gr. 112, produit de l'Afrique
du Sud douz. 1.39CONCOMBRE "ANGLAIS"
MOYEN
gr. 12, produit du Canada
Cat. Canada No 1 ch. 49¢PÊCHES
produit des États-Unis
Cat. Canada No 1 lb 49¢PRUNES ROUGES
"LATE SANTA ROSA"
produit des États-Unis
Cat. Canada No 1 gr. 4 x 5 lb 78¢

Faites confiance à

CÉRÉALES
KELLOGG'S RICE KRISPIES
 Boîte 575 g. **139**
PÂTE À SANDWICH AU JAMBON
CORDON BLEU
 Boîte 3 oz. **45¢**
MARGARINE DURE
 Disponible au Québec seulement
GOLDEN GIRL Paq. 1 lb. **59¢**
CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
 Pot 10 oz. **6.29**
PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI
 Boîte 1 kg. **1.25**
JUS ASSORTIS POUR BÉBÉS
GERBER Bocal 4.5 oz. **29¢**

VINAIGRETTE
 saveurs Italienne, Française, salade de choux, Catalina
KRAFT
 Bout. 500 ml. **118**
BOISSON À SAVEURS DE FRUITS
ALLEN'S
 Bte 48 oz. **68¢**
POUDINGS PRÊT-À-SERVIR DEL MONTE
 Paq. 4 x 5 oz. **1.29**
SAUCE POUR SANDWICH AU POULET CHAUD
CORDON BLEU Boîte 19 oz. **49¢**
KETCHUP
METRO RICHELIEU Format 32 oz. **1.36**
RIZ À LONGS GRAINS
METRO RICHELIEU Sac 2 lb. **87¢**

GLAÇONS DE SAVEURS ASSORTIES
AQUA-STICK
 Paq. 900 ml. **88¢**
ÉPICES À B.B.Q.
SCHWARTZ Bout. 45 g. **79¢**
ÉPICES À BIFTECK
SCHWARTZ Bout. 60 g. **79¢**
RAGOÛT
 boeuf, irlandais ou poulet
CORDON BLEU Boîte 15 oz. **99¢**

BOISSONS GAZEUSES ASSORTIES
ALLAN
 Bouteilles consignées
3/100
 Bout. 30 oz.
CROUTONS À SALADE SAVEURS ASSORTIES
BROWSBERRY Boîte 6 oz. **89¢**
ESSUIE-TOUT DE PAPIER
 couleurs assorties
FACELLE ROYALE Paq. 2 roul. **1.39**
AMPOULES ÉLECTRIQUES
 40 w. 60 w. 100 w.
G.E. BEST BUY Paq. de 2's **99¢**

SERVIETTES DE TABLES IMPRIMÉES
SCOTT
 Paq. 180's **125**
DÉTERSIF À LESSIVE
METRO RICHELIEU
 Sac de 2 kg. **198**
PÂTE DENTIFRICE COLGATE
 Tube 50 ml. **79¢**
JAVEL CONCENTRÉE LAVO
 Cont. 128 oz. **99¢**

CRÈME GLACÉE

saveurs assorties
METRO RICHELIEU
 Cont. 2 lt. plastique

1.48

VALEUR Plus

JUS DE TOMATES
LIBBY'S
 Canada de l'Ontario Boîte de 48 oz.

59¢
 PRIX HABITUEL 91¢ — ÉCONOMIE 32¢



VALEUR Plus

PAPIER-MOUCHOIRS
 couleurs assorties
FACELLE ROYALE
 3 épaisseurs Boîte 100's

59¢
 PRIX HABITUEL 85¢ — ÉCONOMIE 26¢

MARGARINE MOLLE 100% HUILE DE SOYA

Contenant 1 lb.
METRO RICHELIEU

68¢

MAYONNAISE

KRAFT
 Bocal 500 ml.

98¢

SAUCE AUX TOMATES
 pour spaghetti
CATELLI Boîte 14 oz. **66¢**
PÂTES ALIMENTAIRES ARC-EN-CIEL CATELLI
 Boîte 375 g. **65¢**
CARRÉS FEUILLETÉS AUX FRAISES
WESTON Boîte 12's **1.39**
AMUSE-GUEULES
 Cheddars
 Chips de maïs
 Flings au cheddar
CHRISTIE Cello 150 g. **65¢**
TARTES AUX FRAISES VIAU
 Sac 400 g. **99¢**

TARTINADES
 de caramel, sucré ou fudge
GRENACHE Cont. 400 g. **89¢**
CRISTAUX POUR BOISSON INSTANTANÉE
 à saveurs de fruits sucrés
KOOL AID Canette 660 g. **2.35**
NECTAR DE PRUNEAUX WELCH'S
 Cont. 24 oz. **1.15**
CRISTAUX À SAVEURS
 de Raisin **89¢**
 d'Orange **75¢**
GAI MEUNIER
 Paq. 3 env. x 3 oz.

DÉSODORISANT AÉROSOL
ARRID Format 150 ml. **1.59**
SAVON DE TOILETTE
 format bain
ZEST Paq. 3's **1.75**
LAMES DE RASOIR GILLETTE TRAC II
 Paq. de 5's **1.39**
CHASSE-MOUSTIQUES AÉROSOL
OFF Cont. 125 g. **1.97**
NOURRITURE POUR CHIENS SAVEURS ASSORTIES
ALPO Boîte 14.5 oz. **43¢**

PAPIER HYGIÉNIQUE
 2 épaisseurs
FACELLE ROYALE Paq. de 2 roul. **79¢**

MINI-SERVIETTES ADHÉSIVES
STAY FREE Boîte de 30's **2.19**

ALIMENTS SURGELÉS
SHORTCAKE
 fraise
 framboise
McCAIN
 Boîte de 25 oz. **1.79**
PAIN À L'AIL
PIAZZA TOMASSO Sac de 7.5 oz. **89¢**
FILET DE GOBERGE
HIGH LINER Boîte de 16 oz. **1.39**

BÂTONNETS DE POISSONS
 aiglefin bte de 10 oz
 goberge bte de 14 oz
BLUE WATER **1.59**
PIZZA SUB
 champignons bte de 11 oz
 garnie bte de 12 oz
McCAIN **1.69**
JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
KENT Contenant de 12 1/2 oz. **69¢**

METRO

LES FERMES LAITIÈRES: UNE INDUSTRIE CANADIENNE DE PREMIÈRE IMPORTANCE

L'explosion des progrès technologiques qui s'est produite au début de la seconde guerre mondiale a exercé une influence gigantesque sur le niveau et la qualité de notre manière de vivre.

Au Canada, les maisons sont remplies d'appareils qui économisent la main-d'œuvre et qui servent aux loisirs. Le nombre des automobiles enregistrées a atteint son record de tous les temps. Voyager est devenu tout à fait normal, même pour des personnes au revenu modeste.

Nous sommes redevables de cette abondance au recours de plus en plus grand aux machines modernes et au matériel électronique, à une chimie perfectionnée et à des moyens de communication et de transport avancés.

La nouvelle technologie a touché tous les secteurs de notre industrie. Elle a augmenté la productivité individuelle, et a par conséquent pu récompenser les membres producteurs de notre société.

L'agriculture est sans nul doute le plus bel exemple d'une production de plus en plus grande impliquant de moins en moins de personnes.

L'industrie laitière qui influence la vie quotidienne des Canadiens est à son tour un excellent exemple de la transformation radicale de la production agricole.

Les chiffres du recensement de 1950 indiquaient 455,000 fermes au Canada avec "une ou davantage de vaches laitières ou de génisses qui donnaient ou qui donneraient du lait". En 1976, le nombre de ces fermes était ramené à 91,261.

La moitié environ de ces fermes étaient considérées comme des "fermes laitières commerciales" vendant au minimum pour \$5,000, de lait et de crème par an. Le nombre de vaches dans une ferme variait considérablement, allant d'une seule vache qui fournissait le lait pour la consommation personnelle, à des quantités excédant cent animaux.

Il est pratiquement certain que des fermes laitières organisées comme des sociétés commerciales n'ont aucune chance de succès au Canada. Une ferme laitière est une entreprise commerciale qui doit respecter les lois de l'économie mais elle exige beaucoup plus de temps et d'attention de la part de son propriétaire que n'importe quel autre genre d'entreprise.

Il est nécessaire de traire une vache deux fois par jour et pendant les sept jours de la semaine. Une vache a un veau une fois par an en général au mauvais moment. Si elle a besoin de l'aide de son propriétaire, celui-ci doit être présent à toute heure, que ce soit de nuit ou de jour.

Un animal donne son meilleur rendement lorsqu'il est traité par des personnes qui lui sont familières et qui le mettent à l'aise. La produc-

tion diminue lorsqu'il est entouré de gens non qualifiés qui sont insensibles à sa santé et à son bien-être.

Soigner les vaches demande des compétences très variées: dans l'exploitation du troupeau en général, dans l'élevage pour obtenir un bon bétail de remplacement, dans la nourriture pour avoir une bonne production à des frais raisonnables, dans le fonctionnement, et peut-être même dans la réparation de machines chères et compliquées, dans l'utilisation constructive et consciente des engrais et des autres produits chimiques, dans l'exploitation des récoltes de la manière la mieux appropriée à chaque ferme, pour ne nommer que quelques-uns des domaines où cette expérience est nécessaire.

En utilisant ces compétences, le producteur laitier devient un important acheteur de biens de production. Ce qu'il achète pour exploiter sa ferme, c'est-à-dire les machines, les produits pétroliers, l'électricité, les produits chimiques, les aliments pour bestiaux et les produits pharmaceutiques, a été produit par d'autres industries employant des milliers de Canadiens.

Si nous ajoutons à ce nombre ceux qui fournissent des marchandises et des services aux entreprises qui transforment les produits laitiers, nous arrivons rapidement à un pourcentage considérable de la population.

Les fermiers producteurs de lait obtiennent chaque année environ deux milliards de dollars pour le lait qu'ils ont produit. Presque tout ce montant est injecté dans l'économie canadienne pour payer les biens de production nécessaires à la ferme, et les biens de consommation pour ceux qui y vivent. A cause de leur effet multiplicateur, ces dollars deviennent un facteur impor-

tant dans l'économie du Canada.

Malgré la tendance irrésistible aux grandes exploitations, la ferme familiale demeure le fondement de l'agriculture au Canada. Cette constatation s'applique tout particulièrement aux fermes qui produisent le lait. Les longues heures et la nature des animaux vivants exigeant des soins constants font que le "propriétaire absentéiste" y est un personnage presque inconnu. La seule exception est le "fermier amateur" qui retire ses revenus d'autres sources et qui n'a acheté sa ferme que dans le seul but d'obtenir des déductions fiscales.

La ferme exploitée en commun par un père et son fils

n'est pas un cas rare. Ils peuvent se relayer et avoir une fin de semaine libre sur deux. Mais à l'époque des moissons, en dépit des remarquables perfectionnements en matériel et en technique, la journée de travail tend à encore s'allonger. "Faire les foins pendant que le soleil brille" est encore autant d'actualité qu'autrefois parce que "demain il peut pleuvoir".

Quoique de nombreux milliers de Canadiens vivant à la campagne ont quitté leur forme d'existence antérieure pour aller vivre dans les villes industrielles, nombreux sont encore ceux qui préfèrent vivre et travailler comme producteurs d'aliments, circonstance particulièrement bénéfique pour les Canadiens qui paient moins pour leur nourriture que la plupart des autres habitants dans le monde.

Beaucoup de ce qui se raconte sur les subventions est imputable au manque d'informations sur l'importance qui est accordée généralement dans le monde entier pour stimuler et conserver l'agriculture nationale. Dans ce domaine, le

Les vaches laitières d'aujourd'hui produisent environ deux fois autant de lait par tête que leurs ancêtres de 1950. Elles nourrissent une population qui a presque doublé quoique leur nombre a diminué d'environ un tiers.

Il n'est pas permis de douter que l'industrie laitière du Canada était sur le qui-vive et qu'elle a réussi à profiter de la révolution technologique. Les consommateurs du Canada en ont été les bénéficiaires.

Cependant, malgré des ma-

chines plus perfectionnées et des méthodes plus efficaces, la ferme laitière reste encore avant tout un endroit où de longues heures de travail dur à accomplir avec soin restent à l'ordre du jour.

Canada diffère de la plupart des pays occidentaux. Il est normal pour un pays de consacrer jusqu'à 20% de son revenu en impôts à subventionner et administrer son agriculture. Au Canada, ce pourcentage n'atteint qu'environ 1-1/2%.

L'environnement naturel, c'est vital!



ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

DYNAMISME ILLIMITÉ

581-8244

VIVRE MIEUX, GRACE À L'HYPNOTHERAPIE

138 Fortin, Repentigny
*Pour rendez-vous, téléphonez après 16.30 hres

L'HYPNOSE

Méthode naturelle qui aide à éliminer problèmes de:

*CIGARETTE *D'ANGOISSE *PEUR *PHOBIE *D'ALCOOL
*D'OBESITE *MIGRAINE *NERVOSITE *STRESS
*AUTRES

Thérapie personnelle H.M. LYNN - H.D.

*Membre de l'Institut québécois d'hypnotisme.
*Membre de l'Association des hypnologues du Québec

FAITES NETTOYER CHEZ

VIC

588-5566

aspiratech

GALERIES RIVE-NORD, 585-3202

VENTE & PIÈCES & SACS & RÉPARATIONS

TOUTES MARQUES D'ASPIRATEURS

*Service d'entretien et réparation sur aspirateur central.

SYSTEME CENTRAL

ERRATUM

Dans les annonces de Photo Clic du 9 et 16 juillet on aurait dû lire se terminant le 2 août 1980.

Photo Clic
Place Repentigny
585-2444

Beauté — Éléance

Rajeunissez votre cuisine

Évitez les intermédiaires faites affaire directement avec l'entrepreneur et manufacturier



1500, Hansen
St-Louis
de Terrebonne
(par Chemin Gascon et rue Angora)
471-1276

LES CUISINES C.T.H.

Armoires de cuisine
Vanités - dessus de comptoirs moulés
Une exclusivité de

Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.



DRAPERIES JEAN-GUY CUSSON INC.

Spécialiste de décoration

- *Toiles
- *Rideaux
- *Draperies
- *Confection
- *Tapisseries
- *Service à domicile



153 Notre-Dame, l'Assomption, 589-3206 FERME LE LUNDI

SOYEZ BELLES

Une permanente qui vous convient

par RENÉ VINCENT

Aujourd'hui, comme chaque femme le sait, les permanentes sont à la mode.

Pourquoi? C'est parce que les salons de coiffure, aujourd'hui, sont en mesure d'exécuter une permanente conçue expressément pour Elle.

Finis les cheveux cassants dont la mise en plis n'a pas l'air naturel.

Deux changements sont survenus.

Premièrement, les fabricants de lotions à permanentes ont amélioré leurs produits - des types radicalement nouveaux de solutions furent créés expressément pour permettre une ondulation plus maniable.

Deuxièmement, de nouveaux bigoudis et de nouvelles méthodes de placer ces

bigoudis confèrent à votre coiffeur plus de liberté d'action, ce qui lui permet de donner, grâce à la permanente, l'ondulation voulue.

L'idée générale que l'on se fait de la permanente a également été modifiée. Aujourd'hui, la femme veut une permanente qui lui permette de faire durer plus longtemps le

style de coiffure qu'elle a choisi et ce, moyennant beaucoup moins d'entretien. Dans certains cas, les permanentes ne durent pas plus de deux ou trois mois - mais elles donnent à la femme une allure tellement séduisante que celle-ci n'hésitera pas à se faire donner deux ou trois autres permanentes pendant l'année, pour conserver cette apparence.

Toutefois, il existe un élément qui fait que le style de coiffure que vous avez choisi ne vous convient peut-être pas.

Il s'agit de la texture de vos cheveux.

Un cheveu fin ne réagira pas de la même façon à une permanente qu'un cheveu plus fort, tout comme le cheveu décoloré ne frise pas de la même façon que le cheveu naturel.

Votre type de cheveu restreint souvent les suggestions que le coiffeur peut vous faire.

Lorsqu'un coiffeur vous dit que le style de coiffure que vous avez choisi ne convient

pas à votre type de cheveu, il vous avertit, comme tout coiffeur professionnel devrait le faire, qu'il ne serait pas sage d'insister pour avoir exactement le style de coiffure et la permanente que votre soeur, par exemple, a choisis il y a quelques semaines. La différence de texture de cheveu peut varier énormément d'une personne à l'autre - même chez les membres d'une même famille.

Bien que l'action chimique des solutions permanentes soit mieux contrôlée, aujourd'hui, il est fortement recommandé d'appliquer un condi-

tionneur ou autre traitement avant ou après la permanente.

Si vous ne vous y connaissez pas, consultez votre coiffeur. Il connaît non seulement l'utilisation des conditionneurs appropriés, mais vous conseillera sur le style de coiffure qui vous convient et surtout,

celui qui convient à votre cheveu.

M. René Vincent est le directeur exécutif des Aides-Beauté Associées, un organisme national, à but non lucratif, mis sur pied par les professionnels de l'industrie de la beauté pour améliorer la qualité des soins capillaires.

POPULATION DE TERREBONNE

Vous serez prochainement invité à venir visiter l'exposition du projet "Témoignages", qui se tiendra de la mi-août à la mi-septembre, au Bureau Seigneural de l'Île des Moulins.

Cette exposition sera le point final des travaux entrepris par le projet "Té-

moignages" depuis le mois de février.

Tous les témoignages, les objets et les photos recueillis depuis, seront mis à votre disposition. Il vous sera également possible d'entendre nos "témoins" raconter eux-mêmes leur petite histoire, lors de mini-conférences. Il y aura également au programme, plusieurs autres activités.

Cliniques de vaccination

Les cliniques de vaccination dispensées par le Département de Santé communautaire de Lanaudière tiendront au cours de la semaine des cliniques d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la poliomyélite, la rougeole, la rubéole et les oreillons pour les nourrissons et préscolaires aux endroits suivants:

Mardi 22 juillet: Repentigny Sous-sol église N.-D. des Champs, 14h à 16h;

Lundi 28 juillet: Mascouche Heights, Eglise St. Margaret, 14h à 16h;

Lundi 28 juillet: Repentigny Chalet Rivest, 685 boul. Iberville, 14h à 16h;

Lundi 28 juillet: Terrebonne, CLSC Lamater, 4625 boul. des Seigneurs, 10h à 11h30 et 13h30 à 15h30.

Ces cliniques sont ouvertes de 14 hres à 16 hres (sauf si indications contraires) et le service est gratuit.

Clinique de RX pulmonaire: mardi p.m.; Clinique des voyageurs: vendredi a.m. Sur rendez-vous seulement à 589-4751.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

LAVOIR REPENTIGNY

SPECIAL DU PRINTEMPS
NETTOYAGE À SEC

\$4.50
pour la première
brochure (18 in.)

LAVOIR COMMERCIAL
30 in. pour
\$1.25

527 NOTRE-DAME, REPENTIGNY
585-6788

Sexe Repentigny Boutique

18 ans et plus

316 NOTRE-DAME, REPENTIGNY
581-6930

- BABY DOLL
- ROBE DE NUIT
- ROBE DE CHAMBRE (satin)
- ENSEMBLES 2 PIÈCES
- GAINÉ, CULOTTE, BRASSIÈRE, BAS, ETC.
- CULOTTES ET CACHE SEXE POUR HOMME
- CHANDELLES, FANCES ET ATTRAPES

Fannie Haute Coiffure

Deux amies
vous invitent
Francine Vincent
et
Lucie Demers
prop.

124, RUE NOTRE-DAME
(en face de l'église)
L'ÉPIPHANIE

RESERVATION **588-4644**

Les Tapis Jaban Inc.

Un décor à compléter,
Un nom à se rappeler...

INSTALLATION GARANTIE • ESTIMATION GRATUITE

LES TAPIS JABAN INC. **585-5670**
231, BOUL. BRIEN, REPENTIGNY

Woolco CORRECTION

Dans l'annonce parue le 16 juillet dernier dans le journal L'Artisan à la page de rénovation le prix du placoplatre aurait dû se lire comme suit:

4 x 8 pi 3/8 po: 3.99
4 x 8 pi 1/2 po: 4.09

Toutes nos excuses pour tout inconvénient qu'aurait pu causer cette erreur.

LES GRANDS MAGASINS **Woolco**

NOUVEAU Ensemble de portraits mettant en valeur votre personnalité

\$12.95/95¢ depôt

Portrait à encadrer disponible avec tout achat de \$12.95 pour seulement \$7.95

L'ensemble comprend: (2) 8x10 (3) 5x7 (15) format porte-cartes (4) format médaillon

Un portrait en couleurs parfait pour toute la famille à un prix étonnamment bas, variété de poses et d'arrière-plans.

Pas de supplément pour les groupes. Nous choisissons les poses. Satisfaction garantie ou acompte remboursé sans problème.

Nos affiches en magasin vous indiqueront les dates

Dates: Merc. 30 juillet, Jeu. 31 juillet, Ven. 1er août, Sam. 2 août.

Heures: Mer. 10 à 5 hres
Jeu. Ven. 10 à 6 hres
Sam. 10 à 4 hres

GREENBERG
Place Repentigny
155 Notre-Dame, Repentigny



COTELETTES DE PORC GRILLEES (4 portions)

4 côtelettes de porc dans le filet de 1" d'épaisseur
Sel, poivre
1 c. à table de moutarde en poudre
2 c. à table d'eau froide
4 c. à table de miel
2 c. à table de sucre brun
2 c. à table de jus d'orange
1 c. à table de zeste d'orange

Graisser le gril du barbecue, en le frottant avec le gras enlevé des côtelettes. Disposer le gril assez près du feu pour bien saisir les côtelettes, pendant 3 à 4 minutes. Remonter le gril et cuire ainsi, à une chaleur douce, pendant 15 à 20 minutes. Assaisonner et retourner les côtelettes.

Baisser le gril et saisir l'autre côté des côtelettes. Remonter le gril et cuire encore 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que la viande ne soit plus rose à l'intérieur. Saler et poivrer.

Délayer la moutarde à l'eau froide, ajouter le miel, le sucre brun, le jus et le

zeste d'orange et badigeonner les côtelettes de ce mélange. Griller encore quelques minutes, à feu moyen, en tournant les côtelettes et les badigeonnant très souvent avec le mélange au miel pour bien les glacer.

SAUCE AIGRE-DOUCE

2 c. à table d'huile
2 échalottes, hachées finement
2 c. à table de céleri, coupé en petits dés
1 gousse d'ail broyée
1/2 tasse de catchup
1/2 tasse de sherry ou de vinaigre de vin
1 c. à table de sauce soya ou Worcestershire
4 c. à table de sucre brun
Sel, poivre

Chauffer l'huile et faire revenir les échalottes, le céleri et l'ail pendant 5 minutes sans laisser prendre couleur.

Ajouter le reste des ingrédients, couvrir et laisser mijoter pendant 10 minutes. Garder au chaud.

LONGE DE PORC MARINEE

1/2 tasse d'huile
4 c. à table de jus de citron
2 c. à table de sauce soya
1 c. à table de sauce Worcestershire
1 c. à table de miel
1 c. à table de moutarde en poudre
1 c. à table de sel
1/8 c. à table de poivre
1/2 c. à table de gingembre
1 gousse d'ail broyée
3 à 4 livres de longe de porc désossée

Déposer la longe de porc dans un plat profond allant au four.

Mettre tous les ingrédients, sauf la viande, dans un bocal de verre, le fermer hermétiquement et l'agiter vigoureusement. Verser ce mélange sur la viande, couvrir et réfrigérer 6 à 8 heures en retournant la viande de temps en temps.

Passer la broche dans la longe marinée en veillant à bien l'équilibrer et la stabiliser avec les fourchettes. Attacher la broche au tourne-broche et cuire environ 40 à 45 minutes par livre ou jusqu'à ce que le thermomètre marque 180°F. Arroser souvent la viande avec le reste de la marinade.

PETITES COTES DECOUVERTES (6 portions)

3/4 de tasse de d'oignon haché
1 gousse d'ail, broyée
ment vert, haché

1/2 tasse de céleri, haché
1 tasse de jus de tomate
1 tasse d'eau
1 tasse de vinaigre de vin
1/2 tasse de catchup
4 c. à table de sauce Worcestershire
1/4 de livre de beurre ramolli
1 c. à table de sel
1/4 c. à table de poivre
4 livres de petites côtes découvertes.

Déposer tous les ingrédients, sauf les petites côtes, dans une grande casserole, et porter à ébullition.

Enlever l'excès de gras des petites côtes et les couper en portions ou les laisser entières, les ajouter à la sauce bouillante. Porter de nouveau à ébullition, baisser le feu, couvrir et laisser mijoter pendant 30 minutes. Retourner les petites côtes de temps en temps.

Retirer les petites côtes de la sauce en les égouttant bien. Réfrigérer alors les petites côtes jusqu'au moment de servir.

Disposer les petites côtes ainsi préparées sur le gril du barbecue, au-dessus des charbons chauds. Cuire, en tournant très souvent, pendant environ 30 minutes ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. Dégraisser la sauce dans laquelle on a fait mijoter les petites côtes et en badigeonner ces dernières pendant les 15 dernières minutes de cuisson.

Chauffer ce qui reste de la sauce et la servir avec les petites côtes.

OFFRE D'EMPLOI

Gérant(e) dept. caméra demandé(e)

- Expérience dans le domaine de la photographie.
- Semaine de 40 heures
- Avantages marginaux
- Salaire à discuter lors de l'entrevue.

Demandez le gérant M. Riendeau

Woolco

100 boul. Brien, Repentigny

AFFILAGE DE CISEAUX

CISEAUX WISS ET AUTRES

ARTICLES DE COUTURE (NOTION)
- ACCESSOIRES - CADEAUX - FIL
- MEUBLES - BANC - CHAISES - ETC.

OMEGA - NECCHI - VIGORELLI

SEWING - BROTHER

SINGER - PFAFF

NEW-WILLIAM

G. BEAUCHESNE PROP.

Vente Réparation Location toutes marques

ECOLE MAISON ATELIERS BOUTIQUES MERCIERES INDUSTRIELS NETTOYEURS REMBOURREURS

310 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

DOMESTIQUE 581-5405 INDUSTRIELLE

Je l'ai trouvé! Qui? ROGER CONTRE Enrg. 581-9439

REPARATION

SECHEUSE - CUISINIERE LESSIVEUSE - CONGELATEUR LAVE VAISSELLE REFRIGERATEUR 5 ANS D'EXPERIENCE SERVICE A DOMICILE

Roger Contre prop.

CHEZ LE MARCHE DESLAURIERS DES POULETS CHAUDS TOUT LES JOURS

PANIER DE FRUITS

**POUR TOUS LES GOURMETS
A VOTRE DISPOSITION
AGENCE A VOTRE GOUT**

**VIN
BIERE
- CIDRE -
VIANDE
DE COUPE
FRANÇAISE**

NOUS SOMMES A VOTRE SERVICE

METRO DESLAURIERS

667, rue Notre-Dame, Repentigny 581-5750



RICHELIEU

VIANDES



BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

1.98 lb

AIDE-BUDGET JEUNES DINDONS SURGELÉS FLAMINGO
Canada Cat. "A" moins de 12 lb

88¢ lb

PRIX HABITUEL 1.25 — ÉCONOMIE 37¢

JAMBON DÉOSSÉ PRÊT-À-MANGER
Style Québécois demi

1.88 lb

BACON SANS COUENNE
tranché

1.19 500 g

FOIE PORC TRANCHÉ

49¢ lb

SAUCISSON DE BOLOGNE
morceau 2 lb et plus

98¢ lb

HOMARD CUIT
surgelé dans l'eau salée

2.99 250 g

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf

1.69 300 g

JAMBON CUIT
tranché

1.58 175 g

SAUCISSES PUR PORC
surgelées

1.68 500 g

POULET FRIT PANÉ
FLAMINGO

3.89 2 lb

SAUCISSON DE PEPPERONI
MAPLE LEAF

1.68 bâtonnet 250 g



MARGARINE MOLLE
Disponible au Québec seulement

GOLDEN GIRL
Boi 1 lb.

68¢



AIDE-BUDGET CROUSTILLES
DULAC

Sac 200 g.

69¢

PRIX HABITUEL 1.19 — ÉCONOMIE 50¢

"SINGLES" PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
tranches individuelles minces
KRAFT

Paq. 500 g.

1.98

RELISH SUCRÉE
HABITANT

Pot 24 oz

1.29

PÂTE DENTIFRICE
AIM

Tube 100 ml.

88¢



LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERIS RICHÉLIEU SAMEDI PROCHAIN LE 26 JUILLET 1980, À 17H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

CRISTAUX À SAVEURS DE FRUITS
HAWAIIAN PUNCH

Paq. 3 env. x 71 g. **85¢**

KETCHUP
Format 32 oz. **1.36**

RIZ À GRAINS LONGS

Sac 2 lb. **87¢**

MÉLANGE À THÉ GLACÉ INSTANTANÉ
ordinaire ou tropical
NESTLÉ

Cont. 24 oz. **2.29**

CROUTONS ASSORTIS
GRISOL

Boite 150 g. **79¢**

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE
TANG

Paq. 2 env. x 6 oz. **1.45**

CAFÉ MOULU, MOUTURE À TOUTES FINES
MAXWELL HOUSE

Sac 16 oz. **3.75**

BISCUITS
Oreo — Fudge-O
Raisins saupoudrés de sucre
CHRISTIE

Sac de 450 g. **1.39**

THON PÂLE EN MORCEAUX
CLOVER LEAF

Boite 6 1/2 oz. **1.25**

BOISSON AUX RAISINS
WELCHADE

Paq. 6 canettes de 10 oz. **1.59**

CHAMPIGNONS TIGES ET MORCEAUX
ELBEE

Boite 10 oz. **79¢**

QUALITÉ ET

Tout pour le budget

**ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGE**
SURVEILLEZ
LES CASES
SUPER-SPECIAL



AIDE-BUDGET

GÂTEAUX

Mini croquettes 8's —
Pop 8's — Cérat-mel 8's
Apollo 6's — Roulés suisses 10's

STUART
Boîte

79¢

PRIX HABITUEL 1.19 — ÉCONOMIE 40¢



CRÈME GLACÉE

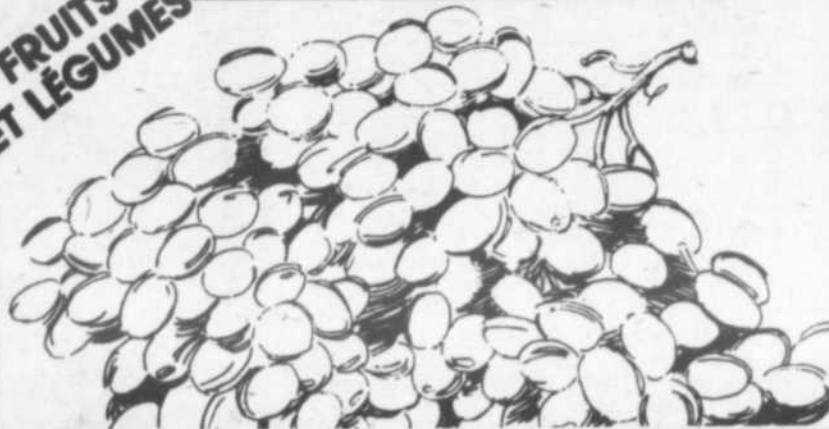
saveurs assorties

METRO
RICHELIEU

Cont. 2 lt. plastique

1.48

**FRUITS
ET LÉGUMES**



AIDE-BUDGET

RAISIN ROUGE "CARDINAL"

produit des États-Unis
Cat. Canada No 1

89¢
lb

POMMES VERTES "GRANNY SMITH"

produit de l'Afrique
du Sud gr. 125
Cat. Canada
de fantaisie

79¢
lb

LAITUE "ICEBERG"

gr. 18,
culture du Québec
Cat. Canada No 1

2/39¢

NECTARINES

produit des États-Unis
gr. 70,

58¢
lb

ÉCHALOTES

culture du Québec

2/39¢

BLEUETS

produit des États-Unis
Cat. Canada No 1

1.19
chop.

KIWI

gr. 39, produit de
Nouvelle-Zélande

2/89¢

Dimanche prochain, les visiteurs des Florales recevront
gracieusement un fruit, de la part des maîtres-épiciers.

ASSOUPPLISSEUR DE TISSUS

DOWNY

Cont. 1 lt.

1.18

MOUTARDE PRÉPARÉE

SCHWARTZ

Verre 6 oz.

28¢

SERVIETTES DE TABLE

KLEENEX BOUTIQUE

Paq. 75's

78¢

BOISSONS GAZEUSES ASSORTIES

Bouteilles consignées
région de Montréal
seulement

ALLAN
Bout. 30 oz.

3/1.00

ESSUIE-TOUT DE PAPIER

KLEENEX

Paq. 2 roul. **1.39**

DÉSODORISANT AÉROSOL

SOFT & DRI

Format 150 ml. **1.49**

DÉTERSIF À LESSIVE

SUNLIGHT

Boîte 6 lt. **3.19**

AMPOULES ÉLECTRIQUES

40 w. — 60 w. — 100 w.

G.E. BEST BUY

Paq. de 2's **99¢**

SACS À ORDURES EXTÉRIEUR

GLAD

Paq. de 40's **5.49**

MINI-SERVIETTES SANS CEINTURE

LIBERTÉ NOUVELLE

Boîte 30's **2.15**

MAXI-SERVIETTES SANS CEINTURE

LIBERTÉ NOUVELLE

Boîte 12's **1.19**

SUPER MAXI SERVIETTES SANS CEINTURE

LIBERTÉ NOUVELLE

Boîte 10's **1.19**

**ALIMENTS
SURGELÉS**

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH'S

Contenant de 12 oz

99¢

FRITES

supercrisp
superpetites
McCAIN

Sac de 24 oz **73¢**

GÂTEAUX

carre au chocolat, chocolat

SARA LEE

Boîte de 13 oz **1.69**

PIZZA 4 x 5"

fromage/pepperoni, garnie

GUSTO

Boîte de 13 oz **1.69**

RICHELIEU



présent aux



Florales
internationales
de Montréal

SERVICE TOTAL

Editions Libre Expression

Le Guide des antiquités québécoises 80

de Michel Ste-Marie

Les consommateurs se réjouiront de voir enfin paraître sur le marché le Guide des antiquités québécoises 80. Rédigé par Michel Ste-Marie qui a été antiquaire pendant plus de onze ans, et qui a également été directeur de plusieurs associations québécoises de collectionneurs, ce guide répertorie cette année les principaux objets de bois fabriqués ou utilisés au Québec par nos ancêtres. Plus de 300 photos illustrent ce guide qui, en plus de décrire les origines et les usages des objets répertoriés, contient une liste de prix, facilitant ainsi l'évaluation d'objets que l'on possède déjà ou de ceux dont on désire se porter acquéreur. Michel Ste-Marie donne aussi de nombreux conseils pratiques pour l'acheteur: que doit-on surveiller lorsque l'on fait un achat chez un antiquaire, dans les expositions et les foires d'antiquités, lors d'un encan, ou par le biais d'annonces classées, de ventes de garage ou de marchés aux puces? Est-il préférable d'acheter

un meuble décapé ou non décapé? Lorsque vous faites un achat important chez un antiquaire, pensez-vous d'exiger une facture sur laquelle vous faites préciser le style du meuble, l'essence de bois dont il est fabriqué, les parties restaurées de même que la provenance lorsqu'elle est connue?

Autant de conseils qui aideront le consommateur à faire un achat qu'il n'aura pas à regretter. Les objets répertoriés dans le Guide des antiquités québécoises 80 sont nombreux. Ce sont par exemple: les armoires, buffets, vaisseliers, encoignures, tables, chaises, lits et berceaux, commodes, tables de toilette, coffres, bureaux, bancs, horloges, articles de cuisine, pharmacies et tablettes, téléphones, jouets d'enfant et jeux sculptés et objets religieux. Le Guide des antiquités québécoises 80, un livre à se procurer sans faute!

Publié aux Editions Libre Expression, le Guide des antiquités québécoises 80 de Michel Ste-Marie est en vente partout au prix de \$9.95

L'HOMME OBJET

Par Louise Leblanc

Louise Leblanc a le cœur sur la main, la langue pendue, la tête froide. Dans ce délicieux petit livre elle

se moque gaiement des hommes.

Pensées, aphorismes, jeux de mots, trouvailles d'expression, mieux qu'un long

discours, provoquent en nous réflexions, remises en question et complicités.

Son humour frais, neuf, lucide et pourtant plein d'amour (ah! le cher objet...) ravira les femmes et fera naître chez les hommes un charmant et trop rare élan de culpabilité.

Apprendre à vivre avec le sourire n'est pas si banal: voici de quoi renouveler la stratégie de la guerre délicate des Eve et Adam.

L'HOMME OBJET (192 pages) publié aux Editions Internationales Alain Stanké est en vente partout au prix de \$6.50.



"Y'A DU NOUVEAU!"

au "Bar Salon Lise"
1531 Rte 343,
St-Gérard Majella

STYLE WESTERN

En vedette, à compter
du dimanche 27 juillet

PITON et ses
musiciens

SALLE A MANGER

sous une nouvelle administration.
Venez déguster notre cuisine
canadienne à prix populaires.

GAETAN ET FRANCE
VOUS ATTENDENT

Epluchette de
Blé d'Inde

GRATUITE

BRASSERIE
POUR VOUS

Samedi le 26 juillet 80
de 18 hres à Minuit

Musique et Danse
avec Orchestre
Western

265 BOUL.
LACOMBE,
LE GARDEUR

BOB GUILBERT PROPRIETAIRE

Aidons la nature



TERRASSEMENT COMPLET

PEPINIERE DE
L'EST INC.

(Michel Conte
décor, paysagiste)

100 EMILE DES PINS, CHARLEMAGNE (COIN 640)

Aux Editions Héritage

PETITS GUIDES PRATIQUES DES REPAS EN PLEIN AIR

La collection des "Petits guides pratiques" publiés aux Editions Héritage se complète, en cette chaude saison, de deux nouveaux sujets qui ne

manqueront pas d'intéresser les amateurs de bonne cuisine et ceux qui désirent profiter des journées en plein air.

Les recettes pour réussir un pique-nique et Grillades en plein air se présentent comme des guides utiles et originaux qui apportent à nos repas extérieurs une touche de nouveauté dans une connaissance de la bonne alimentation. Les menus qu'on y propose s'avèrent amusants, simples mais délicieux et complets.

En introduction, plusieurs conseils concernant l'équipement et la préparation des banquets en pleine nature préparent le lecteur qui a déjà l'eau à la bouche et rêve de journées de vacances ensoleillées. Celui qui consultera ces volumes saura apporter mille attraits à ses buffets.

Voilà que l'on considère

grandement les légumes frais que l'on cuira ou présentera en crudités. On songe à apporter aux viandes une petite sauce parfois piquante et on les apprête en broche, à la bière, flambees et de bien d'autres façons.

Des recettes demandant quelques moments de préparation deviennent le mets principal de notre panier à provisions que l'on soit 2, 4, 6 personnes ou davantage. Des desserts et des breuvages bien souvent à base de fruits complètent notre festin.

Il n'est pas simplement question de survie, les promenades en campagne et les journées au soleil donnent lieu à de grands moments de joie, tel le repas. Ces nouveaux "petits pratiques" que l'on trouve dans un présentoir chez la plupart des libraires et marchands à journaux, pour seulement \$1.50 agrémenteront vos réjouissances estivales.

LE BONHEUR ENFIN

Par Suzanne Piuze

Voici le dernier livre de Madame Suzanne Piuze, directrice du Centre de Yoga Suzanne Piuze, à Eastman, dans les Cantons de l'Est. Elle y promet "joie, santé et humanisme".

Ce livre comprend deux parties reflétant la dualité corps-esprit que les philosophies et les mythes de l'Orient réconcilient sans doute avec plus d'efficacité que la pensée chrétienne. La première s'attache aux problèmes psychologiques et moraux, à la vie intérieure. Elle consiste en courts passages terminés par des exercices simples et précis destinés à l'élève désespéré qui sommeille en chacun de nous. Dans un langage amical, en préceptes faciles à retenir, elle aborde la plupart de nos angoisses et nous dirige vers une sage harmonie.

La seconde est beaucoup

plus technique et fera la joie des débutants, de tous les adeptes de diverses branches de yoga, Hatha-Yoga, Raja-Yoga, et de tous ceux pour qui la méditation et la recherche de la paix intérieure sont des besoins profonds. Inspiré par les sagesse orientales millénaires, en cinquante-deux semaines de collaboration, ce livre se veut un instrument quotidien de progrès. Dans une vie pacifiée, éclairée par la vision cosmique de la vie et de la mort, les mots-mirages: liberté, amour, bonheur prendront peut-être un sens nouveau.

Il n'est jamais vain de lire ce qu'écrivent les spécialistes. Et qui résiste à une invitation au bonheur?

LE BONHEUR ENFIN (159 pages) publié aux Editions Internationales Alain Stanké est en vente partout au prix de \$8.50.

GRILLADES EN PLEIN-AIR



RECETTES POUR RÉUSSIR UN PIQUE-NIQUE



Les jeux d'allumettes

Louis Stanké

Plus de 300 jeux que tous sauront enflammer... votre imagination.

Les Jeux d'Allumettes est un livre amusant pour les plus jeunes comme pour les moins jeunes, qui vous fera oublier pour un temps la fatigue et les soucis quotidiens.

Les problèmes divers qu'il

contient exerceront votre mémoire et votre attention. Figures géométriques, jeux de mots, casse-tête, etc. Au total, plus de 300 jeux différents qui exciteront certainement votre imagination.

A votre tour de relever le défi, sans toutefois vous brûler les doigts!

Aux Editions Sélect, en vente au prix de \$5.95.

Les Jeux d'Allumettes



L'Inutile Richesse

L'adoration muette de Rédel se faisait aussi bien comprendre qu'une verbeuse tendresse. Henriette le voyait donc parfaitement amoureux, mais elle n'en prenait pas souci. Tous ses habitués du samedi étaient amoureux d'elle, ou l'avaient été. Pour aucun d'eux, cela n'avait tiré à conséquence. La comtesse les avait soignés avec des tasses de thé, de bonnes paroles. Et une solide amitié: peu à peu, avait succédé aux ardeurs inutiles. Pour Rédel il n'en allait pas de même. Jamais il n'avait rien demandé. Il se contentait de vivre dans le rayonnement de la femme qu'il aimait. Il lui suffisait de la voir, de l'entendre... En serait-il toujours ainsi?

En vente partout au prix de \$6.95.

L'Inutile Richesse

DU 25 AU 31 JUILLET

Super Sexe 3 films

Il est LE PLUS GRAND SÉDUCTEUR DE TOUS LES TEMPS!

Aucune femme, jamais, n'a pu lui résister...

18 ANS Adultes



avec TONY CURTIS
ENTOURÉ DES PLUS BELLES FEMMES DU MONDE!

13 FEMMES
POUR
CASANOVA

LES
INCESTUEUSES
- SUE LONGHURST

aussi MARK JONES
Dorothea

Tous les soirs 7.30 - Dimanche 1.30 et 7.30

Cinéma MARSEILLE
84 Boul. Industriel 581-8160

585-4121

GALERIES RIVE-NORD
100 BL. BRIEN
REPENTIGNY

CINÉMA
RIVE-NORD

FERME SAM. ET
DIM. APRES-MIDI.

Nous serons fermés les
sam. et dim. après-midi,
en juillet et août
seulement. S'il pleut,
représentations, le
dimanche à 1h30.
Représentations tous
les soirs 7h30.

SALLE 1 Dès vendredi

UN ÉTRANGE VISITEUR FOU... FOU... FOU...
QUI VIENT D'UN AUTRE MONDE.

SI VOUS LE RENCONTREZ
SON NOM EST
J'S SLASH 9 DORIC 47!

WALT DISNEY
LE CHAT
QUI VIENT
DE L'ESPACE

c'est une
RENCONTRE
D'UN DRÔLE DE TYPE

WALT DISNEY
LA BELLE
AU BOIS
DORMANT

SALLE 2 Dès vendredi 2 GRANDS FILMS à ne pas manquer

Patrick est mort
mais son cerveau vit toujours.
Il a développé des pouvoirs
FOUDROYANTS!

PATRICK

IL VOUS DONNERA LE CHOC DE VOTRE VIE

SUSAN PENHALGON - ROBERT HELLINGHAM - JACOB MELLERUP - PATRICK

LA VILLE EST ENVAHIE!
ils attaquent par milliers
et dévastent tout sur leur passage

BEN

JOSEPH CAMPANELLA ARTHUR O'CONNELL MEREDITH BAXTER
LEE HARCOURT MONTGOMERY
LEE HARCOURT MONTGOMERY
GILBERT A. WALSTON

2 DERNIERS JOURS

-Patrouille du cosmos
-Phase IV
-Les fourgeurs
-Cactus Jack

A VENIR

-L'Étalon noir
-Les visiteurs de
l'autre monde
-Cordelia



un climatiseur pour votre confort.

Présentations tous les soirs à 7:30 du Ven. au Jeu. inclus

La marche nuptiale

De Thérèse Duval

Après ses deux premiers ouvrages *Madame ou Made-moiselle*, et *O.K. Boss*, qui portaient sur la condition féminine, Thérèse Duval s'intéresse dans *La marche nuptiale* au sort fait aux hommes dans le mariage! A travers cette description humoristique de la vie conjugale, Thérèse Duval nous raconte les déboires de certains maris jumelés à des

maîtresses femmes qui ont à cœur l'organisation du foyer. Et Thérèse Duval nous avertit qu'il ne faudrait pas se faire d'illusion: les maris, explique-t-elle, "qui exercent si aisément le pouvoir dans la société, n'arrivent plus à régner sur le royaume familial, comme autrefois." En témoigne ce "fumeur déchu vs la non-fumeuse régnante" qui dut

pour s'adonner à son passe-temps favori: la cigarette, se réfugier dans la salle des fournaises au nom du bien-être familial! Et que dire de ce pauvre "salarié-fantôme" qui remet à son "épouse-comptable" l'administration des affaires du foyer, en lui donnant fidèlement chaque quinzaine son enveloppe de paie!

Les cas rapportés dans *La marche nuptiale* sont tous inspirés de cas vécus, nous affirme Thérèse Duval, dont l'humour ne manquera pas d'amuser et de faire rire. Quant aux maris inquiets, ne vous découragez pas, un mari sage explique dans *La marche nuptiale* le secret du bonheur conjugal: "C'est probablement parce que je n'ai jamais été longtemps à la maison que ma femme et moi n'avons pas eu le temps de nous quereller. Vous savez, entre nous, c'est la condition idéale pour qu'un ménage fonctionne bien! "A vous d'y réfléchir!"

Publié aux Editions Libre Expression. *La marche nuptiale* est en vente partout au prix de \$7.95.

Aux Editions Héritage

L'Amérique Latine: Exotisme culinaire

Les civilisations mayas et aztèques avaient conçu une cuisine des plus raffinées à base de maïs, tomates, pommes de terre, chocolat, haricots, courges, bananes, piments, avocats et épices. Les conquérants européens y ajoutèrent l'ail, les oignons, les vins et les produits laitiers et les menus quotidiens s'enrichirent alors d'une foule de plats nouveaux.

Ce sont ces recettes simples, pratiques et substantielles que les amateurs de cuisine exotique découvriront dans ce beau livre de gastronomie latino-américaine, *La Cuisine mexicaine avec recettes de l'Amérique latine et des Antilles*, publié dans la collection *Cuisines du monde entier* chez Héritage.

Des hors-d'œuvre aux desserts sans oublier les salades, les tortillas et les nombreuses façons de les apprêter, les viandes, volailles et gibiers, les poissons et les légumes, ce recueil est un heureux mélange de recettes à la fois riches et nourrissantes et de trucs intéressants et économiques pour étirer le budget familial. Pour accompagner ces mets vous aimerez assurément essayer l'une des succulentes recettes de cocktails faites à partir des différentes boissons nationales.

Après ceux d'Italie, de France, d'Allemagne et de Chine, ce nouveau livre de recettes latino-américaines est le cinquième de cette collection. Agrémenté de nombreuses photos couleurs il contient plus de 150 recettes et ne coûte que \$4.95. On peut le trouver dans la plupart des librairies et chez beaucoup de marchands de journaux.

Si manger est un moyen de subsistance pour tous, cuisiner est un mode de vie en soi. S'initier à l'art

culinaire des pays d'Amérique latine, c'est ajouter non seulement à sa culture mais à sa joie de vivre.

DISCO - DISCO - DISCO
HOTEL

Chapou Fin

723 NOTRE-DAME, ST-SULPICE 589-5566

JEUDI, DISCO - RIGOLADE
VENDREDI & SAMEDI : SPECTACLE
DIMANCHE: «GOING SHOW»
AVEC PIERRE STEPHANE

LE DIMANCHE, OUVERT A PARTIR DE 4 HRES
BAR SALON
DU LUN. AU JEU. C'EST LE 6 A 7
AVEC MUSIQUE DES ANNEES "60"

POUR RECEPTION VOIR PIERRETTE

DEUX ÉPARGNES ESTIVALES

Découpez l'un ou l'autre
des coupons ci-dessous et obtenez l'aubaine
qui y est indiquée sur présentation à
La Villa du Poulet de votre voisinage



ÉPARGNEZ 40¢

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez
un casse-croûte comprenant 2 mcx de
Poulet Frit Kentucky et des frites pour
seulement

\$1.25

EXPIRATION: le 17 août 1980

La Villa du Poulet
COUPON



ÉPARGNEZ \$1.15

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez
un seau de 15 mcx de Poulet Frit Kentucky
au prix spécial de seulement

\$6.50

EXPIRATION: le 17 août 1980

La Villa du Poulet
COUPON



Poulet Frit Kentucky

SPORT

Par Robert Lefebvre

L'ATTAQUE DES 300 TOMBE EN PANNE!

Par Robert Lefebvre

Lundi le 14 juillet, les portes-couleurs repentinois ont pu réaliser ce qui était devenu un de leur plus grand souhait de la saison, soit de décrocher une victoire, au dépend des Ducs de Longueuil, les meneurs de la ligue Montréal Junior. C'est au compte de 9-8, que les hommes de Bellegarde ont pu réussir ce tour de force.

Malgré le fait qu'il ait accordé 13 coups sûrs et permis cinq circuits, dont deux à Denis Fleury, un ancien membre des filiales des Expos de Montréal, l'artilleur Jean-François Primeau a pu décrocher le gain. Heureusement, ses coéquipiers l'ont appuyé en réussissant

douze coups sûrs, dont trois de quatre buts. Ceux-ci ont été l'oeuvre de Richard Bastien, Claude Bergeron et de François Durocher.

Un vent soufflant avec une grande vélocité aidait grandement les frappeurs de longue balle. Les repentinois furent très alerte en défensive, ne commettant aucune erreur.

DEUX REVERS CONSECUTIFS

En l'absence de l'entraîneur chef, Daniel Bellegarde, retenu à l'extérieur à cause de son travail, les 300 ont du baisser pavillon deux fois, soit aux mains des Orioles de Rosemont et du Concorde de Laval. A l'at-

taque, les portes-couleurs repentinois ont complètement failli à la tâche mercredi soir dernier devant Rosemont et n'ont frappé aucune balle en lieu sûr.

La défaite est allée au droitier Jocelyn Rivard, même s'il a très bien fait durant la rencontre. Il n'a accordé que six coups sûrs aux Orioles, mais il a quand même dû s'avouer vaincu n'étant pas épaulé par l'offensive. En défensive, les 300 ont cependant encore très bien fait n'enregistrant aucune erreur.

Tombée littéralement en panne, l'attaque des Repentinois n'a pas fait beaucoup plus de bruit le lendemain contre le Concorde de Laval; les 300 n'ont réussi que deux maigres coups sûrs

dans une autre défaite, celle-ci au compte de 2-0, face au Concorde de Laval. Ils ont ainsi perdu l'occasion de demeurer au troisième échelon de la division Alfred Spada, laissant cette place à ces mêmes équipiers du Concorde. Ils ont de ce fait glissés au dernier rang.

Le lanceur perdant Mario Bernard n'a toutefois accordé que quatre coups sûrs aux Lavallois. Le lanceur gagnant fut l'excellent Richard Aubé, un droitier, qui a remporté plus que la moitié des victoires de son équipe.

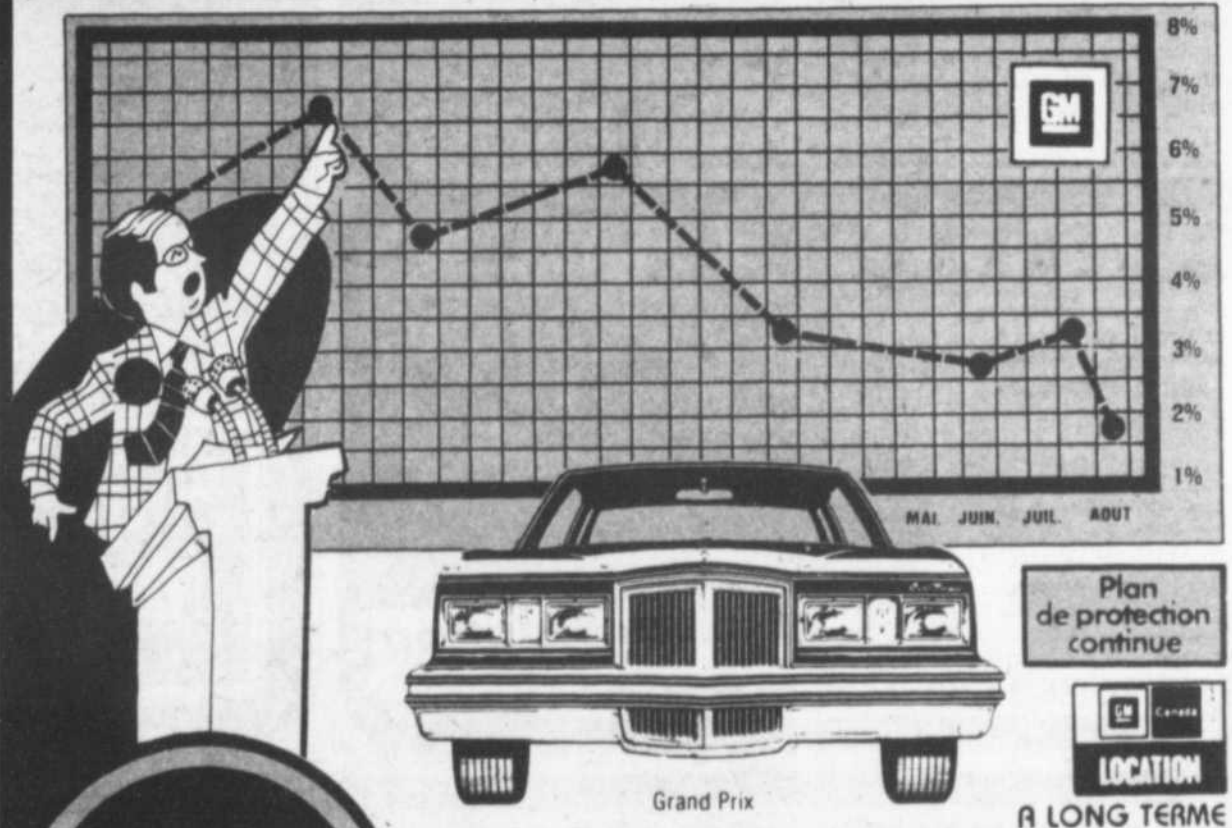
En ce qui a trait aux deux autres rencontres qui étaient prévues pour la semaine dernière, contre les Aigles de Laval et les Orioles de Rosemont, elles furent remises à cause de la pluie.



Les partisans des 300 seront très heureux d'apprendre que Martin Casaubon est revenu de Vancouver, et recommencera à jouer dès ce soir.

La Seigneurie combat

L'INFLATION



250
UNITES EN INVENTAIRE

Du 15 juillet au 15 août nos véhicules en inventaire seront vendus sans tenir compte de l'augmentation de juillet. En plus un RABAIS SUPPLEMENTAIRE sera consenti sur la plupart des modèles. NOUS AVONS LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION.



PONTIAC
BUICK

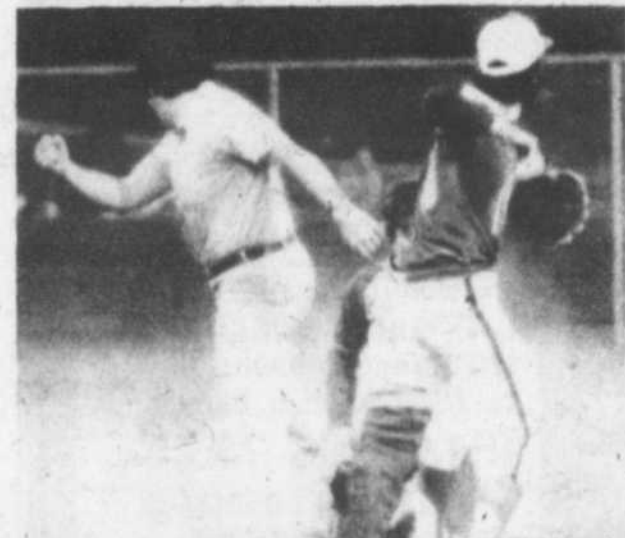
CAMIONS GMC

La Seigneurie

GM

La Seigneurie

612 NOTRE-DAME REPENTIGNY, 581-9500



Malgré une performance quasi immaculée à la défensive, les 300 glissent en chute libre vers la cave du classement.

L'argent a sa vraie valeur
AU COIN DU PEDALEUR
Grand Spécial

Garantie

C C M

TOUS NOS BICYCLES C.C.M. SONT ASSURÉS CONTRE LE VOL

C C M

à partir de

124⁹⁵

297, NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-6670

...consultez nos experts pour tous renseignements

Quantités limitées

OMPAX MY-ROYAL "RACER" 10 VITTES	PEUGEOT 10 VITTES 100 cc	VELO SPORT 10 VITTES 80 cc	OMPAX REG. 10 VITTES
\$134 ⁹⁵	\$164 ⁹⁵	\$139 ⁹⁵	\$109 ⁹⁵

GARANTIE SERVICE APRES

VENTE

1 AN GARANTIE

300 PROPOS

Daniel Marcotte a écopé mercredi dernier, d'une amende de \$5.00 pour avoir lancé son casque protecteur vers l'abri des joueurs. Il venait de se faire retirer sur trois prises.

Heureuse nouvelle pour les partisans des 300, l'excellent troisième but, Martin Casaubon est de retour avec l'équipe depuis dimanche dernier. On sait que Martin est allé parfaire ses connaissances en baseball à Vancouver, lors d'un stage qui a duré environ un mois.

Les 300 disputeront leurs quatre prochaines rencontres à domicile. Soit ce soir, dimanche, mardi et mercredi prochain. Ils rencontreront le St-Léonard, le Sud-Ouest, Immaculée Conception ainsi que les Aigles de Laval.

Au cours du match de lundi dernier, les spectateurs présents à Longueuil, ont pu assister à un marathon de circuits, de la part des deux clubs. En effet, un grand total de huit coups de circuits ont été réussis grâce au vent qui aidait la cause des frappeurs.

Nos représentants locaux se retrouvent maintenant en dernière position de la division Alfred Spada avec une fiche qui se lit comme suit: 13 victoires et 16 défaites, une moyenne de .448 et un écart de 5 parties les séparant des meneurs les Monarques de Montréal-Nord.

Une réunion des joueurs s'est tenue la semaine dernière au parc Champigny. Les instructeurs ont demandé à tous les joueurs de prendre l'autobus ensemble pour les matches, à l'extérieur. Ceci dans le but de renforcer l'esprit d'équipe...

MECANIQUE MOBILE CHAMPION DE L'A.S.C.R.

Le sort de la première place dans la ligue de balle-molle A.S.C.R. a définitivement été réglé mercredi dernier, alors que l'équipe du Mécanique Mobile a déclassé celle de L'Artisan au compte de 12 à 4. C'était la troisième victoire d'affilée pour les équipiers de J. P. Gagné sur cette formation qui a connu une très mauvaise deuxième moitié de saison.

En effet, la dernière victoire de cette équipe remonte au 25 juin alors que les hommes de C. Stosiak avaient défait de justesse la F.P.R. au compte de 6 à 5.

Dans la partie qui assurait le championnat au Mécanique Mobile tous les joueurs de cette formation ont connu une bonne soirée. Autant à l'attaque qu'à la défense. Claude Desrochers a bien espacé 4 coups sûrs pour enregistrer sa troisième victoire en autant de départ.

Plus tôt dans la soirée, La Maison du Beigne a remporté sa 9ième victoire consécutive en défaisant le Woolco au compte de 5 à 3. Des erreurs coûteuses et des vols de buts ratés ont coulé les hommes d'André Latour. Gaston Massé en était à sa première présence au monticule en un mois (dû à sa blessure au pouce droit) a été le lanceur gagnant. J.Y. Borgia, (qui a très bien lancé) a encaissé l'échec. La

Maison du Beigne, avec cette victoire a conservé sa priorité de 2 points en 2ième position sur La Ripaille qui elle aussi le même soir au parc Lachapelle, a remporté la victoire aux dépens du F.P.R.

Dans les parties du lundi 14 juillet, tout d'abord du Parc Thiffault, le Mécanique Mobile défaisait L'Artisan au compte de 3 à 2 en prolongation. Un coup sûr de Michel Dalpé au début de la 8ième manche a fait croiser le marbre à Claude

Bleau pour le point décisif. Raynald Beaulieu s'est signalé à la défensive avec deux beaux "catchs" au champ centre. Richard Bleau solide encore une fois au monticule, a enregistré sa douzième victoire cette saison quant à Robert Vadeboncoeur (qui a lui aussi très bien fait) il a encaissé le revers.

Au parc Lachapelle, le Woolco qui talonne toujours de près L'Artisan pour l'obtention de la quatrième position a défait la F.P.R. au

compte de 9 à 5. Finalement le même soir, la Maison du Beigne a défait La Ripaille par le pointage de 8 à 5. C'est cette importante victoire qui voyait La Maison du Beigne prendre l'avance de 2 points au 2ième rang aux dépens de la formation de Daniel Pottier.

Donc, la lutte pour l'obtention de la 2ième, 3ième et 4ième position se décidera cette semaine lors de la clôture de la saison régulière. C'est à ne pas manquer... J.P. Gagné

CET PRO EN SILENCIEUX QUI VOUS EST DÉJÀ FAMILIER

Si vous avez besoin d'un silencieux, pourquoi aller trouver un étranger? Il y a un nouveau concessionnaire Superior Muffler en ville et il est probable que vous le connaissez déjà. Vous avez certainement déjà compté sur lui pour d'autres services mécaniques, vous savez donc que vous pourrez compter sur lui lorsque vous aurez besoin d'un silencieux neuf. Vous pouvez doublement lui faire confiance parce que votre concessionnaire Superior Muffler vous donnera une garantie à vie sur le silencieux, le tuyau de raccordement, le tuyau d'échappement et la main-d'œuvre pour aussi longtemps que vous gardez votre voiture domestique ou étrangère. Il fait aussi le cintrage des tuyaux sur mesure, vous n'avez donc jamais à attendre pour des pièces. Fiez-vous à votre concessionnaire Superior Muffler. C'est le pro en silencieux qui vous est déjà familier.

UNE INSPECTION GRATUITE

PLUS DE 1600 CONCESSIONNAIRES EN AMÉRIQUE DU NORD

Superior Muffler

L. THIBAUT MECANIQUE INC.
175 Dorval L'Assomption,
Co. L'Assomption, Québec
(514) 598-7171

**LE PRO EN SILENCIEUX
AVEC QUI VOUS
EST DÉJÀ FAMILIER**

CLOTURES RIVE-NORD

SPECIAL DE JUILLET

AVEC INSTALLATION
DE CLOTURE

GRATUITS

- Capuchons
- Coupe de finition
- Porte de 40"

(CLOTURE DE BOIS)



Vente & Installation

ESTIMATION GRATUITE 585-0107

AMATEURS DE VOITURES SPORTS...



CORVETTE



CAMARO Z28



MONZA SPYDER

**Venez donc
rencontrer
nos experts
qui sauront
vous conseiller
adéquatement.**

POUR LIVRAISON IMMEDIATE



Guy Longtin.



Guy Labatt.



Léonard Morin.



Pierre Rivest.



Réal Larose

DUMOULIN auto

160 BOUL. BRIEN

REPENTIGNY

585-6860

L'EPIPHANIE SUR LE LOSANGE

Yves Mireault le responsable de l'équipe des marchands de l'Épiphanie qui doit jouer le 27 juillet à 14 hres se promet bien de battre ses bons amis de l'A.B.M.L.

Miss Baseball 80, Mlle Madeleine Bastien s'envolera pour Orlando Floride au mois d'octobre prochain. Elle ne veut pas manquer la fin de la saison de baseball ainsi que la soirée de reconnaissance de l'A.B.M.L.

Vu sur le terrain de baseball dimanche dernier certains pères qui s'entraînaient dans le but de bien figurer dans la partie les opposants aux Atômes. Messieurs les terrains sont libres pour encore 9 autres jours.

Le lanceur mystère qui jouera pour l'A.B.M.L. contre le midjet "A" jeudi le 31 juillet prochain continue

de s'entraîner entre deux voyages.

Pierre Picard, notre valeureux registraire est de retour de voyage de noce et en forme... splendide. Les tourtereaux sont déjà installés dans leur nid d'amour. Félicitation à Pierre et Lucie.

Durant la Semaine du Baseball Mineur, plusieurs parties seront jouées sur nos terrains, venez donc encourager nos jeunes qui seront sûrement très fiers de s'exécuter devant leurs parents et amis.

Félicitation au directeur du Programme Canada Jeunesse au Travail ainsi qu'à ses 11 moniteurs et monitrices qui effectuent un travail énorme en amusant plus de deux cents jeunes de 4 à 14 ans. Lorsque les jeunes sont avec eux au Centre des

Loisirs leurs parents n'en sont pas inquiet.

L'A.H.M.L. dans le but d'accumuler des fonds pour la saison 80-81, organisera pour le 23 août prochain une grande "Epluchette de blé-d'inde" avec danse, musique continuelle et permis de la S.A.Q. Cette soirée aura lieu autant à l'extérieur qu'à l'intérieur du Centre des Loisirs de l'Épiphanie. Le prix d'admission sera très raisonnable et il y aura du blé-d'inde à volonté pour tous.

Tous les bénévoles qui désiraient s'impliquer plus intensément dans le hockey par l'entremise de l'A.H.M.L. peuvent contacter Pierre Picard à 588-4535 ou Don Guillemette à 588-3662 le plus tôt possible. Autant comme organisateur que comme instructeur, messieurs les jeunes ont besoin de vous, pensez un peu à eux.

Parlant de hockey, tous les jeunes qui ont répondu affirmativement au questionnaire de l'hiver dernier seront contactés à la fin du mois de juillet. D'autres inscriptions se prendront à ce moment.

R. Morency,
Publiciste A.B.M.L.

Tournoi de Balle-Molle à Lavaltrie

La commission des loisirs de Lavaltrie tiendra les 1er, 2 et 3 août prochain, son dixième tournoi de balle-molle annuel. Commandité par la Brasserie Molson, cette compétition regroupera 32 équipes, en deux classes (B et C), qui lutteront pour l'obtention de la part du lion d'une bourse globale de \$1,500.00.

Plusieurs équipes de la région seraient déjà inscrites et on s'attend à ce que chacun des matches soit fertiles

en émotions. Des formations de Charlemagne, Le Gardeur, L'Assomption, Repentigny, Montréal-Nord, Pointe-aux-Trembles, St-Sulpice, et évidemment, de Lavaltrie sont attendues pour participer au tournoi.

Les profits du tournoi iront à la Commission des loisirs de Lavaltrie. Pour plus d'information, communiquez avec M. Gabriel Lavaltrie (586-1672) ou avec M. Vianney Charette (586-1534)

COUVERTUREUR



Monsieur Richard Lavigne, président de Les Couvertures Idéales Inc. sera honoré lors de la joute du 27 juillet à 19:15 alors que le Sud-Ouest sera le club visiteur.

Les Couvertures Idéales Inc. située au 3555, 36e Avenue P.A.T. vous invite à venir encourager votre équipe Junior "A" lors de cette joute.

Monsieur Lavigne homme d'affaires, bien connu, est aussi président de Idéal Roofing Inc. qui se spécialise dans l'application du produit Meycopren qui est un procédé d'étanchéité qui donne un revêtement unique de première qualité.

C'est en 1966 que Monsieur Lavigne devient président de Les Couvertures Idéales Inc. doté d'équipement moderne, cette compagnie a connu une évolution constante, elle la doit à son désir de s'améliorer et à l'habile direction de ses administrateurs.

RABAIS DE \$200



VALIDE POUR UN TEMPS LIMITE



SUR TOUS LES MUSTANG AVEC VALEUR SPECIALE

581-0121

Une bonne affaire commence chez

P. VENNE Inc.
94 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

39 ANS A VOTRE SERVICE

FINANCEMENT BANCAIRE

ALUMINIUM

BEAUTE SANS ENTRETIEN



Jouissez de la vie
Évitez les ennuis de la peinture
Épargnez temps et argent.

Si vous trouvez que rénover coûte trop cher, consultez nous.

ESTIMATION GRATUITE

Les Entreprises Janso Inc.

ALUMINIUM

— Résidentiel et commercial
— Rénovation et revêtement
— Estimation gratuite

30 rue d'Andry, L'Assomption.

589-6220

Le Championnat Québécois de Fastball: ON EN JASE A LE GARDEUR...

(Deux "mordus" de la balle-rapide (fastball) se rencontrent)

Bobiceps: Es-tu au courant de la dernière nouvelle au sujet du fastball?

Molletdur: Non!

Bobiceps: Bon! Tiens bien ta casquette, ouvre tes radars puis enregistre ça dans ton grenier!

Molletdur: O.K. Vas-y! Mais attends, ça serait pas une partie de fastball sur l'eau, organisé par les Optimistes au lac Tibia?

Bobiceps: Non! Non! Laisse-moi t'expliquer!

Molletdur: O.K. là je t'écoute.

Aux Jeux Régionaux

Le 5 juillet avait lieu le plongeon au Collège de Joliette. On a une baisse de participation dans cette discipline mais comme le dit le président de l'Association Régionale, le regain se prépare avec des stages durant tout l'été '80 dans les piscines de la région Sud.

Il y a quand même eu quatre catégories au programme dont voici les gagnants: 9ans et moins: F: Sophie Blanchet M: Christian Blanchet (Rep.)

10-11-12 ans: F: 2^e Nancy Olivier 1^{ère} M: Hélène Blanchet M: 3^e Stéphane Latour 2^e Marc Latour 1^{er}: Benoît Dionne

13-14-15 ans: M: 3^e Michel Caron 2^e: Manuel Olivier 1^{er}: Jocelyn Olivier F: 3^e: Nicole Boulet 2^e: Solange Blanchet 1^{ère}: Nathalie Dion 16-17-18 ans: M: 3^e: Michel Caron 2^e: Manuel Olivier 1^{er}: Jocelyn Olivier F: 3^e: Nicole Boulet 2^e: Solange Blanchet 1^{ère}: Nathalie Dion

CANOT LONG PARCOURS
Le 6 juillet avait lieu la course de canot long parcours des Jeux du Québec dans le cadre de la course Mattawin à St-Michel des Saints.

A cause de la température, la classe novice a fait son parcours le 12 juillet. Voici les gagnants:

FEMME: 1^{ères}: Louise Lamarche et Andrée Beauséjour 2^{es}: Ginette Provost et Carmen Gravel 3^{es}: Johanna Yasconi et Christiane Froment

CLASSE SENIOR 3^{es}: François Gravel et Jean Sénécal 2^{es}: Gaëtan Messier et Michel Gauthier 1^{ers}: Bernard Beauséjour et Fernand Beauséjour

classe novice: 3^{es}: François Gouget et Gilles Sénécal 2^{es}: Robert Benoit et Yves Dubé 1^{ers}: Mario Coutu et Serge Dessureault

VOLET PARTICIPATIF

Pour une première nous vivrons cet été, l'expérience des Jeux du Québec par le biais des parcs. En effet, le 29 juillet, cinq parcs des environs de Joliette, se réuniront pour tenir ensemble une journée d'activités pour les jeunes.

Ce qu'il y a d'important dans cette initiative, c'est que la structure des parcs, l'été représente un élément essentiel de travail dans la promotion et le recrutement pour les Jeux du Québec.

Avec espoir nous espérons donc réussir cette journée et multiplier ainsi nos efforts dans toute la région Lanaudière.

Bobiceps: Ville Le Gardeur a obtenu de la Fédération de Balle-Molle du Québec la présentation du Championnat Senior Amateur Québécois de fastball 1980.

Molletdur: Quoi? On va avoir ça chez nous à Ville Le Gardeur?

Bobiceps: Oui Monsieur! C'est organisé par le Club Optimiste St-Paul L'Ermite,

la Brasserie O'Keefe et la Fédération.

Molletdur: Quand ça?

Bobiceps: Le 31 juillet, le 1^{er}, 2, 3 août 1980.

Molletdur: Connais-tu quelques noms d'équipes? Tu peux m'en dire; tu sais que j'en dirai même pas une syllable à personne.

Bobiceps: A date, il y aurait

Nicolet, Windsor, Trois-Rivières, Varennes, Hull, Black Lake, Table du Roi, Ste-Julie, Le Gardeur, Sept-Îles et Rimouski.

Molletdur: Ça va faire tout un spectacle! J'espère qu'il va y avoir du monde, des gradins suffisants, du solide, du liquide...

Bobiceps: Sois pas inquiet! Les organisateurs ont tout prévu! Puis nous autres on manquera pas une clavicle de partie!

Molletdur: C'est tout un événement! C'est "tiguidou", on va être au parc Laverdière le 31 juillet au soir pour l'ouverture!

ST-PAUL BICYCLE ENR.

391 BOUL. LACOMBE ST-PAUL L'ERMITE

Pour l'entretien et la réparation de votre tondeuse, voyez donc des spécialistes.

VENTE * PIÈCES * SERVICE

Nous soignons toutes les marques de tondeuses, souffleuses et bicycles.

* GARANTIE SUR TOUTES LES MARQUES

581-0251

TORO

CANADIANA



"Votre tondeuse est-elle malade?"

DEPOSITAIRE DE



Brique Antique

- Choix de 3 modèles et de 5 couleurs différentes.

- Pour: entrée de garage, trottoirs, patio, parc de stationnement, tours de piscine, etc.

- RESIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL.

- Vente, installation et estimation gratuites

- Financement bancaire si désiré.

* Pour plus proches renseignements, téléphonez aux Fleuristes Universels à 589-5647

BRIQUE ANTIQUE

Surfaces de briques (imbriquées) et béton auto-bloquants

11 30 Boul., St-Luc L'Acadie

LES EXCAVATIONS

JEAN ROUX INC.

(514) 348-7411



ALBERT dit...

Durant juillet et août venez

voir nos SPECIAUX

Nous avons une douzaine de 200SX ou 200SX-SL en SPECIAL en inventaire. Soyez les premiers à faire votre choix de couleurs.



GARAGE DUMOULIN LTEE

DATSUN



CREDIT DISPONIBLE LOCATION LONG & COURT TERMES

8115 BOUL. LEVESQUE ST-FRANCOIS 326-0033

(5 min. du vieux pont de Terrebonne)

ST-GERARD - ST-GERARD

ATTENTION



Valide jusqu'au 31 août seulement avec tout changement d'huile et filtre et ça à prix régulier nous vous donnons un graissage d'auto.

GRATUIT

20% d'escompte sur pneus radial Michelin

Pour une mise au point "vacances" voyez notre spécialiste. 22 ans d'expérience à votre service "grade A"



GARAGE G. FONTAINE INC. 2618 ST-GÉRARD RR 343 JOK 3PO Tél.: 588-2228

NOUS REPARONS N'IMPORTE QUOI OU PRESQUE

ST-GERARD - ST-GERARD

ST-GERARD - ST-GERARD - ST-GERARD - ST-GERARD - ST-GERARD

ST-GERARD - ST-GERARD - ST-GERARD - ST-GERARD - ST-GERARD

Soirée très bien réussie au Stade Olympique

Salut "Amis Sportifs"

A l'occasion de la soirée du 11 juillet organisée pour aller voir évoluer nos EXPOS au stade olympique, la direction du Baseball Mineur de Charlemagne ainsi que sa "Mascotte". Oh, en parlant de Mascotte il nous fait plaisir de vous faire part que le nom de ce gentil "Bonhomme" est "CHARLO" et gagnant de ce concours qui a paru dans votre journal a été choisi à l'occasion de la parade de la fête de la St-Jean Baptiste. M. le Maire Jacques Laurin a pigé le billet de participation du jeune Denis Mongeon de la rue Notre-Dame à Charlemagne ce gagnant s'est mérité un bon d'achat d'une valeur de \$50.00 de chez S.O.S. sport de Charlemagne.

Pour revenir à notre soirée au Stade, la direction de l'A.B.M.C. tient à remercier les personnes qui de près ou de loin ont travaillées à ce succès, tout spécialement M. Victor Dagenais ainsi que le Club Optimiste de Charlemagne du Président M. Michel Corbin qui a aidé financièrement cet événement, je m'en voudrais d'oublier la formidable "EQUIPE" de l'A.B.M.C. qui a tant travaillé pour faire plaisir à cinq cents (500) jeunes et moins jeunes. En passant il ne faut surtout pas oublier le Président Michel qui a lancée la première balle accompagnée de CHARLO la Mascotte, de M. Victor Dagenais organisateur de cette soirée ainsi que de M. Marcel Archambault Président de l'A.B.M.C. Après avoir échangées des poignées de mains avec Gary Carter le receveur des EXPOS, ce dernier m'a dit que le Président Michel ne deviendrait jamais un STEVE ROGERS mais qu'il restera toujours "L'AMI" des jeunes.

T'as devinez juste... Gary.
A la prochaine,
Marcel Archambault,
Président



"La qualité, j'y vois"

Je m'engage à m'assurer...

que votre voiture soit
minutieusement inspectée
par mes vendeurs avant
qu'elle ne vous soit livrée;

que toutes les réparations
effectuées soient soumises
au contrôle de la qualité;

qu'après une vérification
ou une mise au point, nous
prenions contact avec vous
afin d'être certains que vous
avez obtenu satisfaction.

Pour tout dire, "la qualité,
j'y vois."

LA
QUALITÉ:
j'y vois



André Rivest Auto

VENTE - SERVICE - REPARATIONS
839 Notre-Dame REPENTIGNY 585-1700
Dé détenteur du certificat "LA QUALITÉ: j'y vois"

André Rivest

Lors de la soirée du 11 juillet dernier au stade olympique, les organisateurs Marcel Archambault et Victor Dagenais ont remis la balle du match au président du club optimiste de Charlemagne, M. Michel Corbin.

Dupras Électrique Enr.
**REPARATION
DE MOTEURS ELECTRIQUES
ET POMPES DE TOUTES MARQUES
ET DE TOUTES GROSSEURS**



110V, 220V, 550V

226, Notre-Dame-des-Champs,
Repentigny, Qué.

585-1666

Tél.: 254-2013
Tél.: - 256-3944

Free ESTIMATION Gratuite
Bureau: 725-5465

LES PAVAGES
IACONO & FRERES INC.
ASPHALT PAVING CONTRACTOR
—VOTRE ASPHALTE SERA POSEE A LA MACHINE.

SPECIALITES:-
ENTREE ET PLACE DE STATIONNEMENT
SPECIALTY: DRIVEWAY AND PARKING

5745 DRUILLETTE, ST-LEONARD, QUE.

PAUL EMILE RIVEST INC.
MARCHAND DE BOIS

-6"x6"x8' \$8 40 mc
Dormant créosoté
-6"x8"x8' \$10 40 mc
Dormant créosoté

SPECIAL
30 mcx. et plus
10% d'escompte
-Plywood
-Épinette de construction



581-4854
361 rue Monique,
Presqu'île, Le Gardeur

BOIS SECHE
AU FOUR:

—PIN
—CEDRE
—BOIS FRANC

TABLETTE
POUR
FOYER
EN PIN

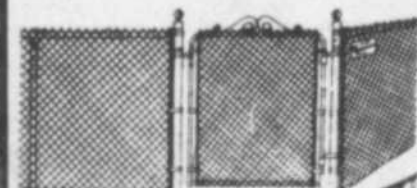
PLANCHER
DE BOIS FRANC

DIRECTEMENT DU MOULIN

CLOTURES

Savino

VENTE — INSTALLATION
Visitez notre salle de montre
Estimation gratuite à domicile



—vinyle garantie
de 12 ans
—hauteur de votre
choix
—clôture pour
piscine
—plan budgétaire



Clôture d'acier
émaillé privée ou
semi-privée, en
panneaux.

3812 est, rue Jarry
Montréal, Québec

728-8324 ou 728-3653

DES ROSIERS
Le Maître Courtier



172 NOTRE-DAME,
REPENTIGNY
585-5441

REPENTIGNY, split-level 1978, 62 x 30, 3 chambres, foyer, garage, MLS Estelle Prénoveau 585-5441, 586-2195.

REPENTIGNY, bungalow 1961, 4 chambres, terrain paysagé de 9100 p.c. MLS Estelle Prénoveau 585-5441, 586-2195.

REPENTIGNY, bungalow 1978, 3 chambres, foyer, garage, très propre. MLS Estelle Prénoveau 585-5441, 586-2195.

MAGNIFIQUE PETIT CHALET, avec terrain 100 x 75, emplacement idéal. Très propre. Faut voir! MLS Gilles Gingras 585-5441, 585-3830.

REPENTIGNY, bungalow 9 pièces, 2 foyers, piscine creusée, véranda hiver-été, secteur boisé. MLS Gilles Gingras, 585-5441, 585-3830.

LACHENAIE, ravissant bungalow pierre et aluminium 5 pièces, secteur paisible. Pour petit budget. MLS Monique Meunier 585-5441, 642-5421.

DUPLEX \$29,000. 2x4 pièces, 1 étage meublé, revenus \$1,920. Taxes \$415. excellente condition. MLS Jocelyne Lefebvre 585-5441, 581-3558.

MASCOUCHE, près route 25, bungalow split, construction neuve, isolation supérieure. Terrain 60 x 145 — \$49,500. MLS Jocelyne Lefebvre 585-5441, 581-3558.

REPENTIGNY, terrain boisé 15,714 p.c., très beau secteur résidentiel, proximité des services, prix très raisonnable. MLS Gilles Doré, 585-5441, 354-1869.

de FIDUCIE NORD-AMERIQUE

LES PETITES ANNONCES

TARIF

Une insertion de 15 mots ou moins \$3.00
Chaque mot supplémentaire \$0.10
Titre spécial \$0.75 du mot de plus
Annonce encadrée \$0.50 de plus
Encadrement double \$1.00 de plus

Façons de commander

1) à notre bureau
2) par la poste 142A Notre-Dame
Repentigny, J6A 2P4
3) chez nos dépositaires
4) par téléphone carte Charge - Master Charge

Heure de tombée:

LUNDI MIDI A NOTRE BUREAU
DIMANCHE CHEZ NOS DEPOSITAIRES

Payable d'avance



581-3236

581-5121

581-5120

MAISON À VENDRE

Bungalow 10 ans avec garage, terrain de 86x100 bien paysagé, domaine Ouellet, 9 Duchêne, St-Gérard André Pion 588-4102. (j.n.o.)

Charlemagne, bungalow 13 pièces, 5 c.c., bureau, atelier, foyer, salle de jeux, piscine, plusieurs extras, prix réduit \$62,900. 585-0915 (16-23-30-6)

Repentigny, magnifique édifice neuf Notre-Dame, magasin avec résidence, 3200 pieds carrés \$129,000.00. Idéal pour de professionnels, galerie d'art, restaurant luxueux, etc. 581-3607. (16-23)

St-Mélanie 8 milles de Joliette maison de campagne à vendre, idéal pour chalet, bel emplacement, bon prix. Après 5 heures 1-759-7443. (16-23)

Bungalow 1 an, 5-1/2 pièces, hypothèque 11%, 2 salles de bain et salon original, clôture, gazon, piscine 15 pi x 3 pi, hors terre, \$48,000. 585-5165. (16-23-30-6)

Lavaltrie, style canadien pierre brique 10 pièces, 4 c.c., 2 foyers, piscine intérieure, garage double, propriété luxueuse et paysagé. Philippe Leblanc 661-9030, 588-2700. Montréal Trust Courtier. (16-23-30)

St-Roch del'Achigan, magnifique maison de campagne à vendre, grand terrain paysagé bord de rivière, piscine creusée, foyer, prix réduit 585-3420. (16-23)

Banlieue est, duplex, 5-1/2 piscine, garage, taxes \$708. Denis Fontaine, 585-4001. M. Lachapelle Courtier. (23)

Repentigny, rue Godbout, 3 chambres, foyer, abri d'auto aubaine, transfert. Camille Desrochers, 585-4001, 585-0352. M. Lachapelle Courtier (23)

St-Gérard maison à vendre, 100 x 200, brique sous-sol fini, taxe \$160. Garage paysagé \$33,000 588-2621. (23)

Maisons à vendre, Le Gardeur, grand 4 1/2 brique pierre, grand terrain, garage, 581-0644. (23-30-6)

A vendre, ou à louer, maison seule, 242 St-Joseph, à L'Assomption, 721-7463. (23-30)

BOUTIQUE "MODE"

ST-PAUL
267 Pte du Jour Nord
L'Assomption

JEANS

LE CULOTTIER

En corduroy \$9.99
et en jeans

AUSSI:

JEANS DE MARQUES

QUEBEC, BONJOUR, RAY,

U.S. TOP POUR

POUR ELLE ET LUI

Blouses, jupes, pantalons

blazers

BLAZERS

En velours, gros corduroy

gabardine et tweed

Linge de maternité

589-3726

Mme Jacques Desrosiers

Les Antennes Bilodeau Inc.

581-0142

ANTENNE

TOUR DE 30'
ROTATEUR
ANTENNE

UHF - VHF

- FM

\$319.00

Installation

comprise



Aux limites de L'Assomption, au 25 Pierrot maison québécoise neuve, 5 grandes pièces, 27 x 40, taxe, taux raisonnable. 588-5863. (23-30-6)

L'Assomption, maison 28 x 44, abri d'auto, 3 chambres, taxe \$345, 20 rue Landry, 589-6117 (23)

L'Épiphanie, bungalow 1975, 42 x 24, grand terrain, paysage, sous-sol semi fini, cabanon, 2 foyers, belle décoration, très propre, prix à discuter, 588-5954. (23)

COMMERCE À VENDRE

Tabagie boutique de cadeaux à Charlemagne, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, 585-0737, 581-0220, Ghislaine Bergeron. (j.n.o.)

Restaurant à vendre rue Notre-Dame Repentigny, prix à discuter, 581-1073. (23-30)

Casse-croûte à vendre ou à louer, 1964, Notre-Dame, Lavaltrie, part de terrain, 586-1194, 586-2414. (23)

CHALET À VENDRE

Dans domaine privé, Rawdon, chemin ouvert à l'année, attractif chalet hivernisé avec électricité, puits, fosse septique, terrain 100 x 200, situé près rivière Ouareau, faut vendre. Venant North 585-4001, 581-2061. M. Lachapelle Courtier. (23)

Lanoraie chalets et motels pour être transporté \$400.00 non meublé, \$500.00 meublé, 887-2276. (16-23-30)

Chalet à vendre à Chertsey, hiver - été, 6 appartements meublés, foyer, 589-4394. (16-23-30-6)

TERRAINS À VENDRE

Repentigny rue Notre-Dame, côté du fleuve, terrain 68 x 150 résidentiel, prêt à construire, \$18,000. 585-4331. (23)

Repentigny, rue Notre-Dame, terrain commercial à vendre, coin de rue, 585-0414, 581-8996. (j.n.o.)

Rawdon 2 terrains boisés à vendre 100 x 150 pins, sapins, épinettes, aucune offre raisonnable refusée, 589-3251. (23-30-6-13)

ATTENTION!

BOIS DE FOYER À VENDRE

4 pieds

12, 15 A 18 POUCES
BOIS D'ALLUMAGE

Faisons la livraison
471-3587

ATTENTION!

SERRURIER

ABL
581-8128

VENTE
SERVICE

316, NOTRE-DAME.

Superbe aubaine à Repentigny

Maison, pierre et brique, 6 1/2 pièces, avec sous-sol complètement rénové, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, balayeuse dans les murs, plaque chauffante, four et lave-vaisselle encastrés, antenne.



Terrain paysagé, clôture d'aluminium, fenêtres d'aluminium, garage extérieur avec porte électrique, etc.



M. LACHAPELLE
COURTIERS en IMMEUBLES INC

585-4001 ou 581-5802 (résidence)

Demandez Olivette ou René Trudeau.

L'Endroit

pour une meilleure transaction



184, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY, QUE.

RESIDENTIELLES

REPENTIGNY, bungalow 28 x 41, 5 1/2 pièces, armoires de chêne, sous-sol semi-fini, très propre, gazonné, prix \$49,900. Fernand Paquin 581-0220-0013.

REPENTIGNY, bungalow 5 1/2, garage niveau du sol, façade pierre, sous-sol fini, foyer, wet bar, air climatisé central et balayeuse, un bon achat. Fernand Paquin 581-0220-0013.

REPENTIGNY, dans le vieux secteur, là où la nature avantage une magnifique résidence confortable, salle à dîner, piscine chauffée, sur le marché à \$85,000. 581-0220.

LE GARDEUR, bungalow avec garage, à prix très raisonnable, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, arbres matures. Clôture, taxes raisonnables. Diane De Longchamp 581-0220-1625.

LE GARDEUR, bungalow, tout brique, 3 chambres, foyer, abri d'auto, décoration remarquable, grand terrain, joliment paysager, prix raisonnable. Fernand Paquin 581-0220-0013.

LE GARDEUR, cottage 5 pièces, vue sur rivière l'Assomption, 10,506 p.c., de terrain, taxes basses, faut voir 581-0220.

ST-SULPICE, très beau bungalow, style moderne, chauffage électrique, 3 chambres, foyer, magnifique terrain, aménagé par un paysagiste. Fernand Paquin 581-0220-0013.

ST-SULPICE, très belle résidence, deux foyers, salle à manger, piscine creusée, et chauffée, le tout réuni en bordure du fleuve et de façon impeccable, une visite vous intéresse? Fernand Paquin 581-0220-0013.

MAISON MOBILE

LACHENAIE, maison mobile 4 1/2, construction canadienne 1969, toute meublée, plus poêle, frigidaire, laveuse sècheuse, terrain loué \$60. par mois, prix \$14,000. Gaston Rossignol 581-0220, 585-3384.

TERRAINS

LAVALTRIE, grand terrain boisé, en bordure de la rivière St-Jean, 52,800 p.c., pour \$6,500. seulement, Fernand Paquin 581-0220-0013.

EPIPHANIE, terrain 88,000 p.c., bordé par la rivière St-Esprit, prix \$13,000. Mireille Rousseau 581-0220-3315.

LACHENAIE, terrain 140 x 90, 12,600 p.c., zoné résidentiel, service aqueduc, prix \$6,000. Voir Gilberte Bourgault 581-0220-3291.

PROPRIETES A REVENU

L'ASSOMPTION, maison à revenu, 8 logements, auto-finançable plus revenu, centre-ville, revenu annuel \$9,420. Diane De Longchamp 581-0220-1625.

L'ASSOMPTION, maison à revenu, 4 logements, auto-finançable plus revenus, revenus annuels \$4,900 Diane De Longchamp 581-0220-1625.

les entreprises
repentigny inc.

581-0220



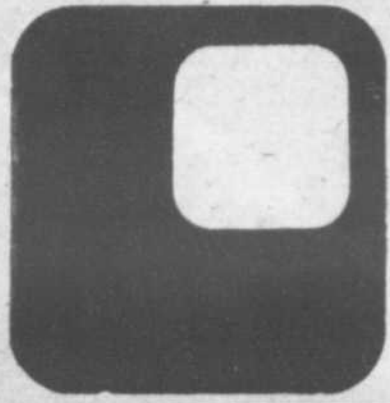
LA TOISON D'ART

Studio de tonte et toilettage pour toute race de chiens.

PET SHOP
581-5103

FAIT PAR DIPLOME

437 boul. Lacombe, Ville Le Gardeur



Lachapelle

COURTIERS en IMMEUBLES INC.

Les professionnels de l'immeuble vous offrent...



MICHEL LACHAPELLE
PRESIDENT



LOUISE PARENT



R. & O. TRUDEAU



GISELE ST-ANDRÉ



FRANCE PICARD



VENANT NORTH



SERGE AUBUT



1- REPENTIGNY

Grand bungalow 1979, 42 x 26, 5 pièces, garantie du constructeur, beau secteur, une aubaine, belle hypothèque. Gisele St-André 585-4001, 581-6302.



2- ST-GERARD MAJELLA

Bungalow, style ranch, terrain 100 x 116, foyer naturel, au salon, aubaine exceptionnelle, faites vite. Janet Trudeau 585-4001, 585-3076.



3- REPENTIGNY

Bungalow 1976, chauffage électrique, armoires de cèdre, porte patio, tapis mur à mur partout. Denise Pelletier 585-4001, 585-4173.



4- BANLIEUE EST DE MONTREAL

Beau cottage, avec un grand terrain commercial paysagé, taxes basses. France Picard, 585-4001.



5- REPENTIGNY

Grand terrain clôturé, beau patio extérieur à la hauteur de la salle à diner, salle de bain superbe, sous-sol fini. Camille Desrochers, 585-4001, 585-0352.



6- REPENTIGNY

Bungalow, entrée split, grand salon avec baie vitrée, luxueuse cuisine, porte patio, vitres spéciales teintées, comptoir en cuivre, sous-sol: très belle salle de séjour avec foyer, bar, lavabo, 2e toilette, avec douche, porte extérieure avant, air climatisé central, garage avec porte électronique, piscine creusée 16 x 32. Terrain bien paysagé avec arbres adultes, situé près église, centre d'achat. René & O. Trudeau 585-4001, 581-5802.



7- LE GARDEUR

Village, bungalow genre split 28 x 40, construction 1975, 3 chambres, abri d'auto, terrain 10,000 p.c., près centre et écoles, taxes \$737.91. Denis Fontaine 585-4001.



8- REPENTIGNY

Vous aimez la tranquillité? Bungalow 5 1/2, 2 salles de bain, porte patio, clôturé, cabanon, 3 c.c. plus 1 au sous-sol communicante avec salle de bain, prix très avantageux. Louise Parent 585-4001, 581-3136.



9- REPENTIGNY à \$39,500.

Négociable, bungalow 5 1/2, foyer brique, près parc Champigny, taxes basses. Yvette Dumas 585-4001, 581-8875.



10- A REPENTIGNY

Bungalow détaché, près centre médical et centre d'achat, taxes basses. Michelle & Michel Fontaine 585-4001.



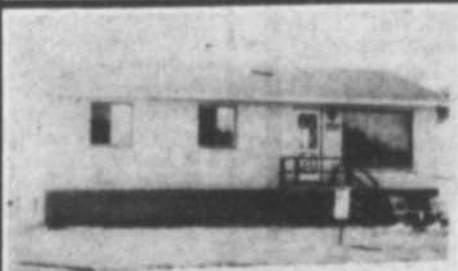
11- REPENTIGNY

Aubaine, canadienne 1979, terrain 12,348 p.c., foyer, très grandes pièces, pour seulement \$61,900. Serge Aubut 585-4001.



12- BANLIEUE EST

Québécoise, pierres et aluminium, 3 c.c., électrique, foyer au salon, secteur boisé, faites vite. Michel Blain 585-4001.



13- L'ASSOMPTION

Superbe bungalow 1978, tout brique, armoires de chêne, isolation supplémentaire, terrain 6,934 p.c. prix très raisonnable. Venant North 585-4001, 581-2061.



14- REPENTIGNY

Grand bungalow avec garage, sur coin de rue, 5 pièces, sous-sol fini, grand terrain 80 x 100, à proximité des écoles, secteur de choix, une visite s'impose. Gisele St-André 585-4001, 581-6302.



15- L'ASSOMPTION

\$39,900. Bungalow avec 26,660 p.c. terrain, très belle propriété avec foyer au salon, taxes minimes, faites vite. Janet Trudeau, 585-4001, 585-3076.

AGENT DE LA SEMAINE



DENIS FONTAINE



MICHELLE ET MICHEL FONTAINE



DENISE PELLETIER



JANET TRUDEAU Piccini



YVETTE DUMAS



MICHEL BLAIN



CAMILLE DESROCHERS

13 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY 585-4001

VOTRE SATISFACTION EST NOTRE GAGE DE SUCCES

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte motorisée 1975 home
maid 24 pieds, moteur 327 cou-
che 6, \$12,500., très bon état.
581-7132. (16-23)

MEUBLES À VENDRE

A BAS PRIX NEUF SEULEMENT
Matelas sommiers toutes gran-
deurs, mobiliers salon, cuisine,
chambre à coucher, dépositaire
laveuses sècheuses Speed Queen
lave vaisselle Wasteking, télé-
visions, stéréo Hitachi. S'adres-
sez à 230 Lanoue Repentigny,
581-3583. (j.n.o.)

Laveuse, sècheuse G.E. aussi
set de salon colonial, 581-3179
(23)

Poêle Tappan Bélanger 24" blanc
220, \$50.00 bonne condition, la-
veuse essoreuse Simplicity \$50.
585-0697. (23-30)

Set de salon espagnol avec table
Congélateur 23 pi., balayeuse
Kirby bon marché faut voir,
585-5884. (23)

Lit simple 39 po. avec matelas
neuf, très propre, jour 581-
0483, soir 581-2205. (16-23)

AUTOS À VENDRE

Achetons autos pour démoliti-
on et autos accidentées,
payons comptant, 581-4040.
(9 av. - 1er oct.)

Chrysler 1972 encore en bonne
condition, 581-8832. (16-23)

Duster 76, 6 cylindres, moteur
récent, pneus Michelin, bas mil-
lage, manuel \$1,300. 588-5728,
588-4382, 588-2266. (16-23)

Auto Demon 340, 1971, très
bonne condition, 63,000 milles,
4 vitesses au plancher, origi-
nal. 589-4974. (23-30)

Maverick 1974, V-6, mécanique
bonne condition, bonne carros-
serie, pneu d'hiver, \$800.00.
585-0697. (23-30)

Plymouth Valian Custom 4 por-
tes, 6 cylindres, pneu Michelin
très propre, prix à discuter.
Après 6 heures 34 Avenue Le-
roy, Repentigny. (23)

Chevrolet Station wagon, 1974,
très bonne condition, s'adres-
ser à 810 boul. Ange Gardien,
Assomption, M. André Roy. Au-
cune offre raisonnable ne sera
refusée. Près de Hupp Canada.
(23-30)

Camaro Z28, 1979, 22 m. km.
avec super système de son et
1 set de pneus d'hiver, servis
1 hiver, 7,900. 581-5579. (23)

Chevrolet Bélair 1974, V-8, 2
portes, hard top, très propre,
après 6 hres, 581-8111. (23-30)

Volkswagen Camper 1974, tout
équipé, 4 radiateurs, très propre,
demandez Richard 887-7260.

MOTOS À VENDRE

MOTO
Enduro 175 cc., 18,000 km.
Etat neuf. Prix \$900. S'a-
dresser 756-1323 (St-Am-
broise). (j.n.o.)

BRANCHEZ-VOUS... À LA BONNE ANTENNE

**INSTALLATION
D'UNE TOUR ET D'UNE ANTENNE**
\$189.95 et plus
OU CAPTEZ JUSQU'À 14 CANAUX
AVEC UNE ANTENNE ROTATIVE

SPECIAL

- PYLÔNE DE 30 PIEDS
- MÂT DE 10 PIEDS
- ROTATEUR
- ANTENNE (VHF - UHF - FM)

à \$339.95
INSTALLATION
COMPRIS

MODE
DE
PAIEMENT

CHEQUE, PLAN BUDGÉTAIRE 6-12-24 MOIS

LOCATION D'ANTENNES AVEC
OPTION D'ACHAT

TELE MULTIPLE
722-1265
1000 EVERETT, MONTREAL, P.Q. H2E 1P3
ISSAYEZ AVANT D'ACHETER

Motocross Honda CR 125 M à
vendre, mobylette Calijfo de luxe
prix \$225. Pour inf. 589-3310
Trailer pour moto. (23)

Yamaha Enduro DT-100 1977,
trail, route, 4400 km excellen-
te condition, moteur 2 forces,
servi 2 semaines, \$250.00 589-
4589. (23)

Honda 360, \$700. 1975, après
6 hres, 589-5940. (23)

Motocross yz 125, 1979, état
neuf, plus \$150 de pièces, le
tout \$1050.00 discutable. 586-
2823, 586-2801. (23)

Honda XL 250, 1977, (tout ter-
rain) 5,000 milles, parfaite con-
dition, \$850. Michel 581-5442.

Moto cross RM 125, 1979, ache-
tée en mars 1980 flambant neuf
sur dépositaire, jamais courée
589-4194. (16-23)

Yamaha 750 cc, 1973, refait à
neuf, demande \$900. 585-3301.
(16-23-30)

ANIMAUX À VENDRE

Chien caniche blanc de 17 mois
très propre, 589-3748. (23)

Pension canine Normand Bou-
lay 215 Presqu'île Le Gardeur.
Pension intérieure, extérieure,
tarif minimum. Réservation. In-
formation 585-1575.
(16 juil. - 27 août)

REPARATION GENERALE

Estimation gratuite
Ouvrage garanti

Fabriquons
des meubles
sur demande

STUDIO
REMBOURRAGE
LE GARDEUR

560
Notre-Dame,
Ville de Le Gardeur
581-1344

PENSEZ IMMEUBLES PENSEZ P.R.

COMMERCE

"FAST FOOD" dans la région, chiffre d'affaires en
progression, peut vendre commerce seul ou avec
bâtisse. MARIO PAYETTE 581-3330, 585-3781.

TABAGIE très bien située, bail de 4 ans, excellent
pour jeune investisseur. YVES RIVEST 581-3330,
589-3598.

HABITATIONS

LE GARDEUR, bungalow de brique avec garage
double, sur terrain de 18,000 p.c. plancher de bois
franc. Un plaisir à visiter. YVES RIVEST 581-3330,
589-3598.

REPENTIGNY: Quel est son prix? Split level sous-
sol fini avec foyer, chambre froide, garage double
avec porte électrique, beaucoup d'autres extras, une
visite s'impose. MARIO PAYETTE 581-3330, 585-
3781.

L'ASSOMPTION, bungalow de rêve sur un
immense terrain de 45,000 p.c. sous-sol fini, grand
garage, immense patio, taxes de \$514.91 annuelles.
YVES RIVEST 581-3330, 589-3598.

L'ASSOMPTION, bungalow luxueux à prix
dérisoire, terrain de 30,000 p.c. 12 pièces, sous-sol
fini, très bien situé. YVES RIVEST 581-3330, 589-
3598.

REPENTIGNY, magnifique cottage d'une
architecture très spéciale sur le Boul. L'Assomption,
4 chambres, piscine hors terre, terrain unique.
Acheteur sérieux seulement. MARIO PAYETTE 581-
3330, 585-3781.

L'ASSOMPTION, il faut vendre, faites l'offre!
Maison mobile sur terrain, occupation immédiate,
prix très bas, financement facile. YVES RIVEST 581-
3330, 589-3598.

MAISONS A REVENUS:

MAISON à 7 loyers, style victorien, rentabilité
certaine, pas de balance de prix de vente. YVES
RIVEST 581-3330, 589-3598.
P.A.T.: triplex sur Notre-Dame, location facile,
rénové en 80 à un prix très bas. YVES RIVEST 581-
3330, 589-3598.

TERRAINS les Immeubles P.R. Enr. ont le terrain
que vous recherchez. Repentigny, L'Assomption, Le
Gardeur, Nous l'avons. MARIO PAYETTE 581-3330,
585-3781. YVES RIVEST 581-3330, 589-3598.

FERMES:

200 arpents, maison et dépendances machinerie.
Roulants au complet

150 arpents - nu.
60 arpents avec maison ou dépendances.
24 arpents nu.
195 arpents, 140 drainés, maison et dépendance,
entrepôts frigorifiques roulants au complet, équipé
pour la culture des légumes.
133 arpents, maison et dépendances.

TERRE A BOIS:

Erablière environ, 35 arpents.
25 arpents à bûcher.
10 arpents environ.
YVES RIVEST 581-3330, 589-3598.

immeubles
p.r. enr.

293 IBERVILLE suite 2

COIN CHERRIER... **581-3330**

Consultez:

**MONIQUE
MEUNIER**

Agent immobilier pro-
fessionnel pour la vente
et l'achat de votre
maison.

BUR.: 585-5441 RES.: 642-5421 **DES ROSIERS**
172 NOTRE-DAME, REPENTIGNY *Le Maître d'Œuvre*

PEPINE à vendre

JOHN DEERE 1966
Parfaite condition
\$6,000.



581-5024

**la caisse
d'établissement
de l'audière**

368, Chemin des Prairies, Joliette, P.Q. J6E 3Z1

**Une affiche
en Or**

à vendre
caisse d'établissement
courtier
759-3131

**VIVRE
SON
TEMPS**

le courtage immobilier: **759-3131**



**Optimum-
Vidéo**

A. E. LePAGE

QUÉBEC INC COURTIER

Avec nous... c'est tellement plus facile



ST-SULPICE

Bungalow pierre et brique, 6 pièces, 4 chambres, armoires en chêne, piscine creusée, clôture frost, terrain 73 x 100. A voir. Elsie Paquette 585-6113, rés.: 585-4412.



REPENTIGNY

Bungalow tout brique, bonne construction, secteur tranquille, salle de jeu, bien paysagé, taxes basses, faut voir. Elsie Paquette 585-6113, rés.: 585-4412.



REPENTIGNY

Aubaine près du fleuve, bungalow tout brique avec 3 chambres, sous-sol semi fini, grandes pièces, garage, prix \$49,500. faites vite. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.



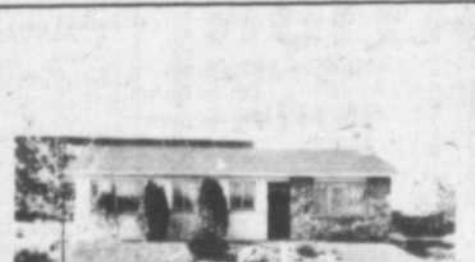
REPENTIGNY

Secteur recherché, bungalow 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol complètement fini avec foyer franklin, piscine 24' hors terre, terrain 65 x 100. Bien aménagé. Propriété très propre. A voir sans faute. Paulette Tassé 585-6113, rés.: 474-1869.



LE GARDEUR

Faites une offre, restaurant licencié, équipement complet, capacité de 100 places avec livraison. Bien situé, secteur achalandé, belle occasion. Lucette Garand 585-6113, rés.: 581-6437.



REPENTIGNY

AUBAINE, bungalow 5 chambres, sous-sol semi fini, avec foyer, 2 salles de bain, piscine 24', cabanon, hypothèque \$38,500. à 13 1/4%, prix \$45,900. MLS Robert Bowles 585-6113, rés.: 474-1869.

REPENTIGNY

Faites vite, 8 logements, 4 1/2, chauffage électrique, construction 1975, tout brique, très bon revenu, et très bon prix, classe 31, 32 pour impôt. Cause déménagement. Pierre Archambault 585-6113, rés.: 585-2492.

REPENTIGNY

Aimez-vous les styles anciens? Cottage 3 chambres, salle à diner et boudoir, sous-sol fini, garage, terrain avec arbres matures, prix presque l'évaluation. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.

REPENTIGNY

Secteur recherché, bungalow 3 chambres, tout brique, sous-sol fini, garage, faut voir. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.

REPENTIGNY

Idéal pour bricoleur, bungalow split level, 3 chambres, terrain 55 x 150, prix \$35,500. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.

REPENTIGNY

Bungalow 1976, 3 chambres, chauffage électrique, grand terrain, secteur recherché. MLS Robert Bowles 585-6113, rés.: 474-1869.

REPENTIGNY

Luxe bungalow, 10 pièces, 5 chambres, sous-sol fini avec foyer, 3 salles de bain, construction supérieure, pierre des champs, sur carré de bois. MLS A voir pour apprécier. Robert Bowles 585-6113, rés.: 474-1869.

REPENTIGNY

SUPERBE CANADIENNE, 11 pièces, grand terrain 38,000 p.c. bord de l'eau, garage double, propriété super luxueuse, taxes basses, secteur recherché. MLS Robert Bowles 585-6113, rés.: 474-1869.

REPENTIGNY

CANADIENNE, 10 pièces, 5 chambres, terrain boisé, secteur recherché, taxes basses. MLS A qui la chance? Robert Bowles 585-6113, rés.: 474-1869.

REPENTIGNY

Style moderne, superbe bungalow, 3 chambres, beau foyer dans salon, hypothèque à 11% pour 4 ans, grand terrain à voir sans faute. MLS Paulette Tassé 585-6113, rés.: 474-1869.

REPENTIGNY

Bungalow style colonial, entrée split, 3 chambres, grande chambre maître, sous-sol fini en pin nouveau, décoration professionnelle, hypothèque à 10 3/4%. MLS A voir sans faute. Paulette Tassé 585-6113, rés.: 474-1869.

REPENTIGNY

Cottage \$42,900. 3 chambres tout brique, 2 salles de bain, hypothèque à 11 1/2%, secteur recherché, coin de rue, taxes basses, à qui la chance? Paulette Tassé 585-6113, rés.: 474-1869.

L'ASSOMPTION

Split level, bord de l'eau, grand terrain, 8 pièces construction récente, hypothèque avantageuse à 11 1/4%. A qui la chance? MLS Robert Bowles 585-6113, rés.: 474-1869.

L'ASSOMPTION

Terre agricole, 95 arpents bien entretenu, possibilités de cultures diverses, l'acheteur peut se construire, situé à 25 milles de Montréal. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.

L'ASSOMPTION

Aspirant agriculteur. Nous avons à votre disposition des terres de tout genre et de bonne de tout genre de culture, à vous d'en profiter. A peine 2 minutes de Montréal. Prix compétitif. Pierre Archambault 585-6113, rés.: 585-2492.

L'ASSOMPTION

Pourquoi pas aujourd'hui, quadruplex rénové 1975, 4 x 5 1/2, chauffage électrique, garage double, grand stationnement, les baux expirés juin 1981, facile à louer. A ne pas manquer. Pierre Archambault 585-6113, rés.: 585-2492.

L'ASSOMPTION

DUPLEX RENOVÉ, semi détaché, centre ville, pour vous louer à bon compte. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.

L'ASSOMPTION

MAISON MOBILE, 4 pièces, partiellement meublée sur grand terrain privé avec cabanon, taxes minimales. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.

LE GARDEUR

Bien vivre sans se ruiner, beau bungalow, 3 chambres, salle de séjour, 2 foyers, terrain gazonné, arbres matures, belle décoration, aubaine à ne pas manquer. André R. Lachapelle 585-6113, rés.: 327-1672.

LE GARDEUR

Excellent placement, quadruplex rénové de 4 pièces, tous loués. Investissement rapportant à coup sûr. Lucette Garand 585-6113, rés.: 581-6437.

LE GARDEUR

TRES BONNE VALEUR! \$49,500. Achetez ce bungalow tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, salle de jeux, abri d'auto, tour de T.V. Taxes \$454.52. Sautiez sur l'occasion. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.

LAVALTRIE

Maison mobile, très propre, sur grand terrain, 120x85, maison 14x64, 1976, faites vite faut vendre. Ronald Tougas 585-6113, rés.: 586-1935.

LAVALTRIE

Style moderne, planifié à la perfection, bungalow 5 pièces, sous-sol isolé avec sortie extérieure, foyer au salon, patio en béton, et chambre froide. U visite s'impose. Ronald Tougas 585-6113, rés.: 586-1935.

LAVALTRIE

Propriété à revenus, 8 logements, chauffage électrique, bonne construction, pierre et brique, tous loués, un très bon placement. Ronald Tougas 585-6113, rés.: 586-1935.

LAVALTRIE

Aubaine pour bricoleur, bungalow 5 pièces, brique et aluminium, grand garage 24 x 28, isolé avec le 220 volts, tous les services, près des écoles, faut voir. Ronald Tougas 585-6113, rés.: 586-1935.

LACHENAIE

Coquet bungalow, 2 chambres, sous-sol semi fini, avec foyer franklin, un plaisir à visiter. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.

LACHENAIE

IMPOSANT COTTAGE STYLE ANCIEN, 10 pièces, magnifique terrain 16,556 p.c. bord de la rivière des Mille Îles, à côté de l'église. D'un charme exceptionnel. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.

LACHENAIE

LOTS VACANTS, différentes grandeurs, avec services, secteur tranquille, dans développement domiciliaire, 2 pas de l'autoroute. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.

POINTE-AUX-TREMBLES

La tranquillité, bungalow de 5 pièces, grande salle de séjour, au sous-sol. De beaux arbres matures sur grand terrain bien aménagé. Coquet et propre. Lucette Garand 585-6113, rés.: 581-6437.

CHARLEMAGNE

SPACIEUX BUNGALOW, grandes pièces, 3 chambres, foyer en pierre des champs au sous-sol, secteur tranquille, à 2 minutes de l'autoroute. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.

RAWDON

Vous aimez la campagne, chalet isolé 4 saisons, salle de bain complète, 3 chambres. Finition intérieure de la cuisine et du salon, en pin nouveau. Près d'un lac et d'une pente de ski. N'attendez pas. Lucette Garand 585-6113, rés.: 581-6437.

RAWDON

LOTS VACANTS. Magnifique site pour construction résidentielle, près de la polyvalente des Chutes. Secteur boisé. 27,600 p.c. et 31,750 p.c. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.

RAWDON

CHALET D'ETE, à partir de \$15,000. Choix de chalets d'été et 4 saisons sur terrain boisé, près de l'eau. Taxes minimales. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.



REPENTIGNY

Cottage brique et aluminium, 6 pièces, 3 chambres, foyer en brique au salon, escalier, rampe et plancher en chêne, piscine, cabanon. Elsie Paquette 585-6113, rés.: 585-4412.



REPENTIGNY

MAISON MODELE flambant neuf, 42 x 28, 3 chambres, foyer au sous-sol, finition de chêne partout. Prix \$59,500. Ronald Tougas 585-6113, rés.: 586-1935.



LE GARDEUR

A chacun son toit, magnifique bungalow à étages multiples, 10 pièces, chauffage par climatisation électrique garage double, piscine creusée et chauffée, terrain 97 x 91, paysagé et beaucoup d'autres extras. Cause déménagement, faites une offre. Pierre Archambault 585-6113, rés.: 585-2492.



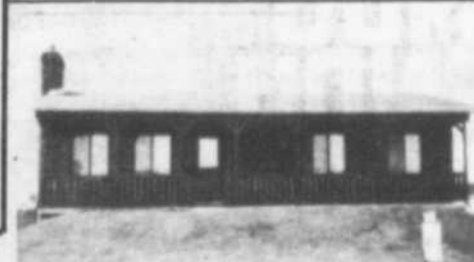
LACHENAIE

SUPERBE BUNGALOW avec espace pour atelier ou bureau, 4 chambres, 2 salles de bain, 2 foyers, terrain 25,500 p.c. Parfait pour artisan ou professionnel. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.



REPENTIGNY

Investisseurs attention, 2-8 logements 4 1/2 pièces, tous loués, classe 32, très bon revenu. Prix très raisonnable. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.



REPENTIGNY

Propre comme un sou neuf, style ranch, construction exceptionnelle, 4 chambres, grandes pièces, bien éclairée, foyer mural au salon, sous-sol fini, tapis. Une visite s'impose. André R. Lachapelle 585-6113, rés.: 327-1672.

**559 NOTRE-DAME
REPENTIGNY
585-6113**

Danois Bringé 1 an enregistré, vermifugé, vacciné, prix à discuter, Guylaine, 586-1927. (23)

Ecole de dressage au doigt et à l'oeil, obéissance, défense, attaque, chiens dressés à vendre spécial obéissance sans lesse, gratuit 471-2230, 474-4521. (16-23-30-6)

BOIS DE FOYER A VENDRE

Bois de foyer 12 po. - 15 po. - 18 po. Roger Chicoine 589-6752 589-6211. (4 juin - 6 août)

DIVERS A VENDRE

Vendons poêle, frigidaire, congélateur, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse reconditionnées, garanti, faisons réparation à domicile, 585-2954. (11 juin - 27 août)

Gazon cultivé première qualité, terrassement et pose. Ernest Landreville, 835 Notre-Dame, St-Sulpice, 589-4524. (23 avril - 30 juin)

Carrosse transformable, passinette, siège, marchette, jour seulement 585-3884. (j.n.o.)

Pots "Masson" 32 onces, \$0.30 chacun, 586-1213. (16-23)

Caméra 35 mm Konica à vendre T3 autofocus lentille 28mm, Konica, lentille 50mm Konica, filtre U.V. plus étuis, prix \$750. Après 6 heures 585-0644. (j.n.o.)

Equipe de garage à vendre, compresseur, machine à pneu, etc. 581-5961, 581-3479. (16-23)

Ensemble de golf droitier 2 bois 5 fers avec sac et carrosse, aubaine, 642-5850. (16-23)

Poêle et frigidaire blanc marque Roy, très propre, demande \$250 pour l'ensemble. 585-3301. (16-23-30)

Table de pique-nique et balançoire en bois très propre, table avec parasol, balançoire pour enfants, bicyclette 10 vitesses le tout moitié prix, 581-8256. (23)

Bateau 14', 1976, moteur 40 forces Mercury avec toit et remorque, téléphone 585-5241. (23-30)

Mc Creuser 18-1/2 pieds open de-c, 6 places, toit neuf avec moteur 140 Inboard pooweele pring, 581-2949. (23-30)

Piscine 27' toute équipée, aubaine, \$500. 581-0656. (23-30)

2 haut-parleurs d'auto à vendre, marque Pioneer, 25 watts chacun, presque neufs, \$55.00 pour les deux. 585-7167 après 6 heures. (j.n.o.)

Bateau Princecraft 15-1/2', Johnson 75 HP, traileur \$2,200. 585-4345. (16-23)

Table de billard 4x8 ardoise 7/8" jeu de baguettes et boules \$650. 588-5728, 588-4382, 588-2266. (16-23)

Bateau fibre de verre 14 pi. Marvac 2 sièges pivotants support à rames et rames. Moteur 20 forces Mercury 10 hrs d'usage avec remorque, le tout 1979. Après 4 hrs 581-8790. (16-23)

Poêle de camping neuf fonctionnant à l'huile à chauffage, sans pression, 581-0311. (23)

LOGEMENTS A LOUER

Repentigny, 235 Notre-Dame, 2 1/2 - 3 1/2 meublé ou non, immédiat ou plus tard, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, service de conciergerie, très propre, tranquille et luxueux.

Visite de 10 hrs a.m. à 10 hrs p.m. tous les jours.

581 3978 279 7859

Air conditionné 9,000 BTU \$125 Après 7 hrs 589-6931. (23)

Lavage et cirage d'auto, \$50. Après 6 hrs 589-5940. (23)

Bateau fibre de verre 15' avec toit, pompe électrique, ceinture sauvetage, avion, bien équipé, moteur 65 H.P. Mercury 1972, avec remorque le tout \$1,600. 581-9550. (j.n.o.)



REPENTIGNY—TRANSFERT, bungalow 5 pièces, superbe salle de séjour avec foyer naturel, 4ième chambre, air climatisé, hypothèque très intéressante à 10-1/4% transférable abri d'auto. Prix pour vente rapide \$49,500. MLS AU-RORE DAVID 354-0360.

Machine à boule Pinball à vendre, sauna à vapeur. Balance à viande. Tolido, 588-4462. (23)

Sècheuse Mc Clary, \$50. En parfait ordre. 589-6438. (23)

Tracteur Massey Harris 44 comme neuf, \$2,000. Ford Ltd convertible 1972, body à refaire, tél. 589-6548. (23)

Lit de bébé 27" x 52", bois naturel avec matelas \$60. Poussette avec toit et enveloppe \$40. 2 enjoliveurs de broches 15", \$25. 581-2744. (23)

Piscine presque neuve, 24 pi. prix raisonnable, accepté. 588-2270. (23)

Rampe d'escalier en fer forgé comme neuve, une aubaine \$75. 581-0311. (23)

Moteurs de bateau "Johnson" 3 C.V. Evinrude 25 C.V. poussette pliante, tricycle prix à discuter, 585-4522. (23)

Quai flottant 6 sections de 10 x 4 pi. 581-6635. (23-30)

Bar en forme de baril et accessoires, 585-4497. (23)

Piscine 24'. Linge d'homme 38 de taille, 581-5182. (23)

Batteuse à fèves et à pois secs, comme neuve, seulement \$300. c'est une fortune pour un agriculteur, une chance unique, la seule batteuse de tout le Canada. Venir le jour seulement. Charles-Auguste Bouvier 685 Notre-Dame, Repentigny. (23)

Lit de bébé avec matelas, bureau 5 tiroirs, chaise haute, très propre, 585-0665. (23)

TRUST GENERAL

A VENDRE

REPENTIGNY, superbe split level en brique, 7 pièces, garage, terrain boisé, secteur de choix.

LE GARDEUR \$37,900. bungalow, chauffage électrique, maison impeccable. N'attendez plus.

LE GARDEUR, bungalow détaché, 3 chambres au R.D.C. grand terrain, près d'un parc.

P.A.T bungalow pierre et brique, chauffage électrique, foyer, grand terrain. Venez voir.

Si vous songez à vendre votre propriété, nous avons de nombreux clients désireux d'acheter dans votre quartier.

JEANNE MARCOUX
JEAN-PAUL
GAUTHIER
585-2501
254-4566

254-4566

VENDEUSE DEMANDEE

30 ans et plus
TEMPS PARTIEL

Pour rendez-vous
BOUTIQUE ROANE:
581-1772

LOCATION
AUDI ANDRE RIVEST
AUTOMOBILES

839 RUE NOTRE-DAME
REPENTIGNY 585-1700 - 01

LONG TERME

La Maison Coopérative de Lavaltrie

Un havre de paix et de tranquillité...

pour vous recevoir après vos 40 ans

Logements disponibles
pour septembre 1980.

Hâtez-vous de venir choisir
et réservez le vôtre.

Inf. 586-2686

4 PLACE DU PHARE, LAVALTRIE

LE GARDEUR

A LOUER

Grand 3 1/2 meublé, chauffé

Grand 4 1/2 non meublé, non chauffé

- Construction 1978
- Tapis mur à mur
- Intercom
- Entrée laveuse, sécheuse
- Conciergerie sur les lieux
- Stationnement avec prise
- Dénivellement compris
- Taxes d'eau et vidange payées
- Centre de la ville
- Arrêt d'autobus à la porte

581-6155 - 585-7933

LOGEMENTS LUXUEUX A LOUER

- *Split level 4 1/2 - 5 1/2
- *Prêt pour le 1er novembre
- *Tapis mur à mur, Intercom
- *Armoires en chêne
- *Rampe d'escalier coloniale
- *Service de conciergerie
- *Chute à déchet

Inf. Entreprises Canabec
581-1041 - soir 581-6585

APPARTEMENTS

Elle & Lui

566 IBERVILLE
REPENTIGNY
581-4928

-Secteur Brien Industriel - A proximité de centres commerciaux
-Accès à toutes les commodités centres de loisirs
-Decor possible et distingué centre industriel centres professionnels

APTS CHANTAL

LOGEMENTS A LOUER

3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2

45 rue HERVIEUX
VILLE LE GARDEUR, (St-Paul l'Ermite)

OCCUPATION IMMEDIATE

INCLUS:

- Taxe d'eau et vidanges
- Poêle et réfrigérateur
- Salle de lavage commune
- Tapis mur à mur
- Intercom
- Service de conciergerie
- Stationnement individuel
- Près centre d'achat

585-4388

RENOVATION

Construction R. Perron inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

NOUS CONSTRUISONS VOTRE MAISON SUR COMMANDE



Ouvrage à l'heure ou au contrat
ESTIMATION GRATUITE

Représentant: R. Perron
588-4725

Lun-Mar. 1 à 5 hrs Tél.: 581-6150

La Plé des Chants
PIANO - FLUTE - GUITARE

INSCRIPTIONS
LIMITÉES
POUR
SEPTEMBRE

COURS RECONNUS PAR LE MINISTRE DE L'EDUCATION
Professeur: CARMEN PREGENT

M. LACHAPELLE
COURTIERS en IMMEUBLES INC

Pour bien vous
conseiller,

MARTE D'AUTEUIL

645-7451

rés.: 585-3374



PIECES D'AUTO L'EPIPHANIE



- Vendons pièces d'auto usagées garanties 1 mois
- Livraison gratuite

Nous payons le meilleur prix en ville,
pour votre auto usagée ou accidentée

jusqu'à **\$ 500**

• Remorquage gratuit

1371 rang St-Charles 581-5020-24
L'Epiphanie 866-6251

ISOLATION

MICHEL BIBEAU INC. **585-6038**
581-7855

Le chauffage
coûte cher?

UNE ISOLATION SOUFFLEE

ou est le remède

AVANTAGES:

- Economie de chauffage
- Coût modique pour la pose
- Confort accru hiver comme été

ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

• Isolant de cellulose approuvé par la SCHL



LE GARDEUR
Centre. Bar salon, restaurant avec bâtisse, commerce bien établi. Affaires lucratives. Aubaine.

P.A.T.
Gaz-bar, rue Sherbrooke, bon gallonage. Bien établi. Aubaine.

R. BOURBONNAIS
254-4566 - 581-5305

TRUST GENERAL

254-4566

Moteur électrique 1-1/4 et 1/3 de force, poêle électrique avec fourneau, petit poêle, petite chaise berçante pour enfant presque neuve, petit radio, fournaise à huile, 581-5098. (23)

APPARTEMENT À LOUER

Repentigny, logement 3 et 4 pièces, chauffé, 275-277 Notre-Dame vue sur le fleuve, meublé si désiré. S'adresser au 275 app. 1A, entre 12:00 et 19:00 heures. (j.n.o.)

74 Aqueduc, superbe 4-1/2 chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse, stationnement 2 voitures avec prise, 585-1650 ou 581-8996. (j.n.o.)

Repentigny à louer 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, secteur coin Industriel et Iberville. Près école régionale. Libre immédiatement. Inf.: 581-4480, soir 581-7428. (j.n.o.)

Repentigny 48-50 Laurier, 4-1/2 rue tranquille, chauffage électrique, sortie laveuse sècheuse, etc. 585-4829, 585-1873 (j.n.o.)

Charlemagne grand 4-1/2 très propre, taxes eau vidange payées \$175 par mois, 585-4850. (16-23)

Repentigny près centre d'achat, à 2 pas de l'hôpital Le Gardeur dans un bungalow, grand 3 pièces avec foyer naturel, électrique, chauffé, meublé ou non, parc à l'avant et à l'arrière, 585-4108. (16-23-30)

Repentigny 4-1/2 à louer, s'adresser 581-5750. (j.n.o.)

L'Épiphanie 151 Louise, 1 logis 4-1/2 au sous-sol \$190... au 2e 4-1/2 \$215... au 3e 4-1/2 \$215 avec chauffage électrique, installation lessiveuse sècheuse, stationnement, remise intérieure, 588-3758 Aurèle Poitras. (2-9-16-23)

Repentigny, grand bachelier, rue Notre-Dame, sauna, piscine, stationnement et prise, tout fourni, 585-3657. (2-9-16-23)

Résidence Vauclose pour personnes âgées, bons soins, bonne nourriture, infirmière et médecin, tél. 588-5025. (16-23)

Repentigny, 4-1/2 tranquille, chauffage électrique, taxe d'eau payée, entrée laveuse sècheuse, piscine, stationnement, tél. 585-7056. (16-23-30)

REPERTIGNY Grand 3-1/2, 4-1/2 secteur résidentiel, tranquille, propre, moderne, 581-1661. (16-23-30)

Repentigny mois gratuit, 1-1/2 à 4-1/2 meublé ou non, Moncana 585-4819 Notre-Dame 581-4561. (9 juil. - 27 août)

LAVALTRIE 4-1/2 à louer, libre immédiatement 2e étage, entrée laveuse sècheuse dans salle de bain, taxe payée, chauffage électrique, \$190 par mois, 586-2401. (16-23-30)

Repentigny, 1-1/2, 3-1/2, 4-1/2 chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, 581-5567, 581-9180. (j.n.o.)

Repentigny grand 3-1/2, triplex moderne, coin tranquille, taxes payées, 337-7053 le jour, 581-2175 le soir (23-30)

Ile St-Jean, Terrebonne, 4-1/2, grand, frais peint, \$195.00 par mois, soir 471-2989, 478-1498.

Repentigny, grand 4-1/2. Libre 1er août \$200 par mois 581-9920, 585-3864. (23)

St-Sulpice, 110 Notre-Dame, idéal pour 1 ou 2 personnes, 3 pièces chauffées, poêle, frigidaire, tapis mur à mur, libre pour septembre, (23-30-6)

L'Assomption, logement à louer 4 pièces, 1/2; très propre, 589-6208. (23)

Montréal-Est, 6 pièces haut de duplex près d'un parc, \$150. par mois, 581-2488. (23-30)

L'Assomption, 4 1/2 app. chauffés, centre-ville, libre le 1er septembre, informations 589-4352. (23-30)

LAVAL GAUTHIER EXCAVATION ENR.

LOCATION DE PEPINE BULDOZER CAMION 10 ROUES ETC.

1978 JEAN-PIERRE, VILLE DE LE GARDEUR 581-8002

MR METAL Regent INC.

• Fer ornemental
• Structure d'acier
• Pontage métallique

73 NOTRE-DAME, LE GARDEUR 581-9112

NETTOYAGE A LA VAPEUR TAPIS • DIVANS • CARPETTES

GN SERVICE INC.

ALLONS CHERCHER ET LIVRONS...

Lavage: vitres, murs, plafonds
Résidentiel et commercial
Service d'évaluation: feu et inondation

ESTIMATION PAR TELEPHONE

581-1466

499 Beauchamps, Ville Le Gardeur

LECLERC REPARATION VENTE - REPARATION - SERVICE

Machine à laver - sècheuse - poêles électriques
Service à domicile 581-0700



Service professionnel et efficace depuis 1965.

SERVICE DE REPARATION

DE 3 AM A 10 PM

DE TOUTES LES MARQUES



Poêles
Réfrigérateurs
Laveuse
Sècheuse
Congélateurs
Etc.

GARANTIE DE 90 JOURS

FRANZ ROBERT, PROP. 24 RICHARD, REPENTIGNY 585-0648

PLOMBERIE & CHAUFFAGE

M. CHARTRAND INC.



SERVICE DE 24 H
INDUSTRIEL
COMMERCIAL ET
RESIDENTIEL
REPARATIONS DE
TOUTES SORTES

585-1638
585-0315

Ameublements Andréa

2615 ST-CHARLES LACHENAIE 471-4163

• Matelas-meubles non peints
• Tissus à la verge et à la livre
• Directement du fabricant

VENDEUR DE MAISONS

• Projet de 1000 maisons
• Avances sur commissions

585-3928

Clinique du Dactylo



VENTE SERVICE LOCATION
Non requies factes n'apen
CALCULATRICE
VENDEUR AUTORISÉ
SMITH CORONA
ELLOYER
642 NOTRE-DAME REPENTIGNY
581-5444

Mesdames... SI VOUS:

• Désirez gagner un revenu supplémentaire
• Êtes intéressés à travailler à temps partiel

• Aimez rencontrer les gens
• Possédez-vous une voiture

NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT
Votre vaste expérience au niveau de l'entretien du foyer, est la seule qualification requise.

142A Notre-Dame, Repentigny

585-1007

ELECTROLUX



60, boul. Aubert, Repentigny, Québec
(FOYER POUR PERSONNES AGEES)

RECHERCHE: 1 SECRETAIRE DE DIRECTION A TEMPS PLEIN

SOMMAIRE DE LA FONCTION:

Assister le directeur du service dans ses fonctions administratives. (Cadre Supérieur)

EXIGENCES:

- Minimum deux (2) ans d'expérience à titre de secrétaire de direction
- Sténo, dactylo
- Maîtrise de la langue française parlée et écrite.
- Notions de comptabilité.
- Sens des responsabilités.

RENUMERATION:

Selon la politique en vigueur dans le réseau des Affaires sociales.

LIEU DE TRAVAIL:

Pavillon Alphonse Rondeau, Lanoraie
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 août 80, à:
Monsieur Richard Lachapelle
Directeur des Ressources Humaines
Les Centres d'Accueil Lanaudière
4, Place du Phare
Lavaltrie, Québec
JOK 1E0

RONALD DUMONT ENTREPRENEUR

• Stucco • Plastrage de solage • Réparation de galerie de ciment • Etc.

ESTIMATION GRATUITE
141 VANIER, L'EPIPHANIE
588-3428

CENTRE DE REPRODUCTION COPIEVITE INC. PHOTOCOPIE SERVICE EXPRESS

494A NOTRE-DAME, REPENTIGNY 585-1080

GG

TEL: 1-514-754-2501
RES: 1-514-754-4998

Une qualité nettement supérieure à des prix très compétitifs

GERARD GRENIER

Gazon cultivé
Vente et livraison

461, RANG DE L'EGLISE JOK 2X0 ST-LIGUORI



Service de Nettoyage
DESORMEAUX & GAGNÉ
91 Stanislas Coteux, Repentigny

• Nettoyage de Tapis (Shampooing - Vapeur)
• Lavage de Murs, Plafonds, Vitres
• Lavage de Revêtement d'Aluminium
• Service d'Entretien Ménager (Bureaux, Etc.)



585-5655
Résidentiel - Commercial - Industriel



LE PAVAGE

Royal City Inc.
97 boul. l'Assomption, Repentigny
581-6216

• Spécialiste du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
• Estimation gratuite
• Ouvrage garanti

• TRAVAUX EXECUTES AU PAVAGE

• Nous préparons les terrains 1 an d'avance

Lanoraie 4-1/2, 2-1/2 pièces, meubles ou non chauffés, eau chaude, déneigement, libre immédiatement 687-2186 (23-30-6)

L'Épiphanie batchelor 2-1/2 meublé, chauffé, éclairé, \$150. par mois. Libre 1er août. 588-2708. (23)

Bachelor 2 1/2 pièces, meubles, chauffage eau, électricité payée, tapis mur à mur, idéal pour 2 personnes, 589-3535. (23)

MAISON A LOUER

Maison de campagne à louer, Repentigny, rue Notre-Dame, face fleuve, grand jardin, parking, garage, 753-9890. (23)

St-Sulpice bungalow 5 1/2 sous-sol pas fini, maison neuve, \$350. mois. 522-2458. (23)

L'Épiphanie, bungalow 755 Sanicandro, 3 chambres, chauffage électrique, occupation immédiate, \$195. 585-1344. (23)

L'Épiphanie, rang maison seule à louer, 4-1/2 pièces, plus sous-sol, 935-3451. (23)

Bungalow, Carrefour des Fleurs Lachenaie 7-1/2, sous-sol fini, grand terrain clôturé, 1-1/2 salle de bain \$425.00 par mois, libre 1er septembre, 581-9867.

L'Assomption, bungalow 6 pièces plus garage sur terrain 100 x 100, disponible de septembre 1980 à septembre 1981, 589-5229. (16-23)

LOCAUX À LOUER

ESPACE DE BUREAU ET LOCAL COMMERCIAL, 581-5750. (j.n.o.)

Espace pour bureau de professionnel à louer à Repentigny, Dentiste, médecin, vétérinaire, etc. Vaste stationnement, 581-5750. (j.n.o.)

Repentigny coin Iberville et Laurier, occupation immédiate ou l'automne, 585-0414, 585-3162. (j.n.o.)

Locaux commerciaux libre le 1er novembre au 1285 et 1287 Place Landry, Bas L'Assomption Nord, 589-6169. (16-23-30)

CHALET A LOUER

Ste-Julienne, chemin du Pont, 1798, meublé, 3 pièces, bord du lac, site merveilleux, \$100 par semaine. 581-0204. (23-30)

ON DEMANDE

Demande gardienne à domicile 3 à 4 jours par semaine à 7 heures matin, 325-5909 après 6 heures. (23)

ANTENNE ENRG.

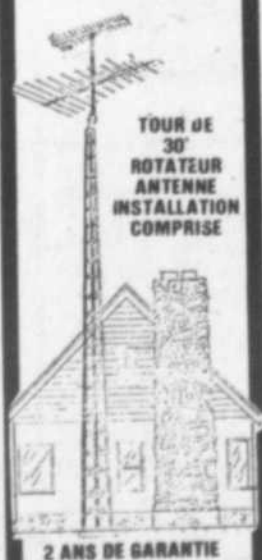
477-5760

URF, VHF, FM

12 à 14
canaux

\$315

NON ILLUSTRE



Femme demandée pour travail de fin de semaines, dans une résidence pour personnes retraitées à Berthier. La candidate devra coucher sur les lieux les vendredi et samedi, Repentigny 585-0477.

Femme ou fille demandée pour prendre soin d'une femme âgée et pour légers travaux domestiques, doit demeurer sur place, chambre privée avec téléviseur et téléphone. Fin de semaine libre, bon salaire. Endroit: Candiac pour plus de renseignements appeler Mario Donati le soir et fin de semaine, 632-1249. (23-30)

OFFRE D'EMPLOI

Carrière en immeubles, qualification 11e année, auto possibilité de \$25,000. à \$50,000. Information: Normand René 645-8845. (j.n.o.)

Garçons de 16 à 17 ans, pour récolter maïs sucré, devront se voyager, inf. 589-4155. (23-30)

Serveuse d'expérience demandée, 30 ans et plus, se présenter au Chemin du Roy, 639 Notre-Dame, Repentigny (23-30)

LES MONUMENTS FUNERAIRES RIVE-NORD INC.

810 boul L'Ange-Gardien, L'Assomption

EVITEZ LES INTERMEDIAIRES VENEZ NOUS VOIR DIRECTEMENT

INSTALLATION ET INSCRIPTION PARTOUT

- Plusieurs modèles révolutionnaires de monuments en montre
- Pot de fleurs en granit de qualité supérieure pouvant s'adapter à tous les monuments existants.
- Service d'inscription et de lettrage sur les monuments
- Réparations de monuments
- Lettrage et livraison sans frais additionnel.

Mme Denise Roy, prop.

589-5640

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE REPENTIGNY



Aux propriétaires d'immeubles imposables enregistrés au rôle d'évaluation en vigueur dans cette municipalité et concernés par le règlement numéro 117-A, intitulé:

"Règlement amendant le règlement numéro 117, relatif à des travaux de collecteurs d'égouts sur les boul. Prud'homme et Iberville, de façon à modifier le plan de cotisation des travaux".

AVIS PUBLIC

est par la présente donné par le soussigné, greffier de la susdite Ville, que le Conseil municipal de la Ville de Repentigny a adopté le règlement numéro 117-A lors de sa séance publique tenue le 5 mai 1980;

Que ledit règlement, après avoir été présenté aux personnes habiles à voter, est réputé approuvé;

Que ledit règlement a été approuvé par la Commission municipale du Québec en date du 3 juillet 1980;

Que toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement en se présentant au bureau du soussigné aux heures de bureau.

Donné à Repentigny, ce 10ième jour du mois de juillet 1980.

Le greffier,
Jean Fafard, o.m.a.

PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF REPENTIGNY

To property owners registered in the valuation roll in force in the Municipality, and interested in the by-law number 117-A entitled:

"By-law amending original by-law 117 which is providing to the construction of sewers collectors on Prud'homme and Iberville Blvd, to bring modification to the taxation plan".

PUBLIC NOTICE

is hereby given by undersigned Clerk of the said Town, that the Municipal Council of the Town of Repentigny adopted the by-law number 117-A at its public meeting held on May 5th, 1980;

That the said by-law after being presented to qualified persons is deemed approved by the said persons;

That the said by-law has been approved by the Quebec Municipal Commission on July 3rd, 1980;

That everyone may take communication of the said by-law at the undersigned office at offices hours. Given at Repentigny, this 10th day of the month of July 1980.

Jean Fafard, o.m.a.
Town Clerk

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE REPENTIGNY



AUX PROPRIETAIRES inscrits le 7 juillet 1980 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette Ville à l'égard d'un immeuble situé dans le secteur ci-dessous mentionné.

AVIS PUBLIC

est donné, par le soussigné, greffier de cette ville, que lors d'une séance régulière tenue le 7 juillet 1980, le conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 730 intitulé:

"Règlement pour décréter des travaux d'égouts sanitaires et pluviaux, de bordures, de pavage et d'aqueduc sur la rue Du Chenal (2e partie)".

et pour autoriser un emprunt pour la somme de \$273,000 remboursable sur une période de 20 ans, ce montant à être remboursé et emprunté par émission d'obligations; la zone ci-haut décrite est délimitée comme suit:

QUE les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 7 juillet 1980, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la loi des Cités et Villes de la province de Québec, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement municipal numéro 730 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 393 de la même loi;

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 heures à 19 heures les 5 et 6 août 1980, au bureau de la ville situé au 435 boulevard Iberville à Repentigny;

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 730 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 3 et qu'à défaut de ce nombre, ledit règlement aura la réputation d'avoir été approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures de la période d'enregistrement;

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement annoncée le 6 août 1980, dans la salle réservée aux séances publiques du conseil de cette ville, située au 435 boulevard Iberville à Repentigny, à compter de 19 heures 05.

DONNE à Repentigny, ce 16ème jour du mois de juillet 1980.

Le greffier,
Jean Fafard, o.m.a.



PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF REPENTIGNY

To the rate payers of the aforesaid Municipality,

PUBLIC NOTICE

is hereby given to properties owners of taxable immovables registered in the valuation roll in force on July 7th, 1980, which immovables are situated in the sector hereafter described;

That the municipal Council of the Town of Repentigny adopted the by-law number 730, at their public meeting held on July 7th, 1980; this by-law is providing to the construction of private and rain sewers, paving, curbs and aqueduc on the second part of Du Chenal Street;

and also providing to a loan of \$273,000; this loan being required to realize the project mentioned above. This sector can be described as following:

That the persons of full age who are canadian citizens and hereafter mentioned as properties owners on July 7th, 1980 or any corporations, commercial associations of other respecting notions mentioned in article 384 of the Cities and Town's Act can ask that the said by-law be submitted to their approval, according to articles 385 to 393 of the same law.

The period foreseen the registration of the persons allowed to vote according to articles 370 to 384 of the Cities and Towns Act has been fixed for the 5th and 6th days of the month of July 1980, between 9:00 o'clock in the morning until 7:00 o'clock in the afternoon at the City Hall of Repentigny, 435 Iberville Boulevard, Repentigny, Québec.

For this sector taking in account, the number of properties owners concerned, the registration of 3 persons will be judged sufficient for holding the vote; in the opposite case and if the number is not reached, the said by-law will be deemed to be adopted by such persons.

Everyone may take communication of the said by-law at any time from the date of adoption of the same, and this at the office hours of the City Hall, and also during the period or registration of the persons allowed to vote.

The proclamation of the adoption's procedures will be held on August 6th, 1980 at the City Hall, 435 Iberville Boulevard, Repentigny, where the Council sits at 7:05 o'clock in the afternoon.

Given at Repentigny, this 16th day of the month of July 1980.

Jean Fafard, o.m.a.
Town Clerk

Gagnez \$6.00 à \$8.00 l'heure en offrant dans votre voisinage des produits Fuller Brush. Pour recevoir catalogue et information écrivez au 183 Boucher, Joliette J6E 2H2. (16-23-30-6)

Vous désirez un revenu à temps partiel? Pour information sans obligation de votre part, 1-756-8559. (16-23-30-6-13)

Couturières demandées sur machine plain, travail à domicile aux environs de St-Gérard de Magella, téléphone 588-3444. (23-30)

Cherchons personne de confiance avec auto pour livraison de soir, 589-5659. (23)

OFFRE DE SERVICE

Climatiseur, réparation et entretien, travail garanti, 15 ans d'expérience, allons chercher, prix raisonnable, 581-5799. (2-9-16-23)

Peinture, ménage, ouvrage garanti, estimation gratuite, 586-1728. (9-16-23-30)

Vente terrassement et pose de tourbe cultivée. Rosaire Turcotte 69 Rivest, Le Gardeur. (9 juil.-27 août)

MENUISIER

Menuisier prendrait rénovation générale à l'heure et contrat à bas prix estimation gratuite. 839-6383. (23-30-6)

Lavage expert murs - tapis, divan, int. auto et moteur, estimation gratuite, 581-7291, 585-7840. (23)

Coiffeuse diplômée temporaire ou permanente, 581-2145. (23)

DECAPAGE

Decapage professionnel fait à la main, estimation gratuite, finition transport, 589-6365, 589-5050. (23-30)

GARDERIE

Gardiennage à domicile demandé pour garçon de 4 mois, 4 jours par semaine de 3 heures p.m. à minuit, personne fiable à partir du 25 août, 581-1393. (16-23)

Cherche gardienne à domicile, bébé de 11 mois, 585-5016 après 5 heures. (16-23)

Recherche gardienne à domicile pour jumeaux âgés de 2 ans. A compter du 29 septembre du lundi au vendredi de 7 hres a.m. à 5 hres p.m. Références demandées. Téléphonez après 7 hres, 585-5592. (9 juil.-13 août)

Garderai enfants du lundi au vendredi 581-2772. (23)

Maman ayant besoin d'une gardienne fiable, garderait enfants de tout âge. Appelez à 581-2042. (23-30)

Service G.R.E. demande gardienne expérimentée pour secteur Repentigny, L'Assomption et les 18 ans et plus 645-7537, 645-4441. (23)

Dame fiable de Le Gardeur garderait enfant chez elle. 585-5700. (23)

Garderai enfants de 2 à 5 ans chez moi, puéricultrice, sur place. 581-3336 (23-30-6-13)

Gardiennage demandé à domicile pouvant faire entretien 5 jours par semaine, salaire à discuter, 1150 boul. L'Ange-Gardien, Nord, L'Assomption, 589-3543. (23-30-6)

Garderai enfants à la maison, du lundi au vendredi, boul. Larochelle, (rue Lesage) 585-3665 (23-30)

Garderai enfants 2 ans et plus chez moi, à partir de septembre, 588-3061 Mme Chartier (23-30)

Garderai enfants chez moi à la journée, ou à la semaine, 589-6642. (23)

Garderai enfants 3 à 11 ans, près école Marie-Victorin, cour clôturée, piscine, \$10, journée 585-3552. (23)

Gardiennage à domicile demandé pour enfant de 1 an pour la fin du mois d'août du lundi au vendredi de 8h à 4h - 581-0216. (23-30)

DIVERS

Avons perdu un chien Osky Sibérien noir et blanc, femelle du nom de Mini, chien non dangereux, si retrouvé récompense promise, 585-2713. (16-23)

Pour votre mariage magnifique décapotable blanche Oldsmobile 98, 1965 à louer, Téléphone 585-4108. (16-23-30-6)

Vendons terre noire, topsoil sable, pierre, terre mélangée, faisons livraison, 589-4464, 581-4270. (16 juil. - 17 sept)

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LAVALTRIE VILLAGE Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Le Conseil Municipal du Village de Lavaltrie, Co. Berthier, demande des soumissions pour le pavage de diverses rues de la Municipalité.

La longueur totale des dites rues est de environ 3,000 pieds par une largeur maximum de 20 pieds.

Le ou les soumissionnaires devront répondre à la dite demande de soumission sur la feuille portant l'entête "SOUMISSION" et qui fait partie intégrante de la dite demande;

Le ou les soumissionnaires devront inclure dans leur prix toutes taxes fédérales, provinciales ou autres;

Pour être considérée, chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe scellée sur laquelle sera inscrit "SOUMISSION POUR PAVAGE". Les soumissions seront reçues jusqu'au jeudi, 7 août 1980 à 16:30 heures P.M. au bureau du secrétaire soussigné, soit: au 1370 rue Notre-Dame à Lavaltrie.

Le Conseil se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées, et il avise que de droit, il ne se rend aucunement responsable de quelques poursuites que ce soit pour frais ou pertes subis par le soumissionnaire.

Les soumissions reçues seront prises en considération à la séance du Conseil qui sera tenue le jeudi 7 août mil neuf cent quatre-vingt à 20 heures au 1370 rue Notre-Dame, à Lavaltrie.

Si des renseignements sont nécessaires, le soumissionnaire est prié de communiquer avec M. Jean Guy Morel, Inspecteur de la Corporation à 586-1511, ou 586-1366.

DONNE à Lavaltrie Village ce 11e jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt.

Réjean Nantais
Secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE REPENTIGNY



Aux propriétaires d'immeubles imposables enregistrés au rôle d'évaluation en vigueur dans cette municipalité et concernés par le règlement numéro 726, intitulé:

"Règlement relatif au paiement des coûts de refinancement d'un solde non amorti de 569 000,00\$ d'obligations échues le 1er juillet 1980".

AVIS PUBLIC

est par la présente donné par le soussigné, greffier de la susdite Ville, que le Conseil municipal de la Ville de Repentigny a adopté le règlement numéro 726 lors de la séance publique tenue le 5 mai 1980;

Que ledit règlement a été approuvé par le Ministère des Affaires municipales et par la Commission municipale du Québec en date du 17 juin 1980;

Que toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement en se présentant au bureau du soussigné, aux heures de bureau.

Donné à Repentigny, ce 10ième jour du mois de juillet 1980.

Le greffier,
Jean Fafard, o.m.s.

PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF REPENTIGNY

To property owners registered in the valuation roll in force in the Municipality, and interested in the by-law number 726 entitled:

"By-law providing to the refinancing of bonds for the amount of 569 000,00\$ maturing on July 1st, 1980".

PUBLIC NOTICE

is hereby given by undersigned Clerk of the said Town, that the Municipal Council of the Town of Repentigny adopted the by-law number 726 at its public meeting held on May 5th, 1980;

That the said by-law has been approved by the Municipal Affairs Department and the Quebec Municipal Commission on June 17th 1980;

That everyone may take communication of the said by-law at the undersigned office at office hours.

Given at Repentigny, this 10th day of the month of July 1980.

Jean Fafard, o.m.s.
Town Clerk

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE REPENTIGNY



AUX PROPRIETAIRES inscrits le 7 juillet 1980 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette Ville à l'égard d'un immeuble situé dans le secteur ci-dessous mentionnés,

AVIS PUBLIC

est donné, par le soussigné, greffier de cette ville, que lors d'une séance régulière tenue le 7 juillet 1980, le conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 729 intitulé:

"Règlement pour décréter des travaux d'égouts sanitaires et pluviaux, de pavage, de bordures et d'aqueduc sur la rue Liège et sur la rue Lanaudière".

et pour autoriser un emprunt pour la somme de \$537,000 remboursable sur une période de 20 ans, ce montant à être remboursé, et emprunté par émission d'obligations; la zone ci-haut décrite est délimitée comme suit:

QUE les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 7 juillet 1980, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la loi des Cités et Villes de la province de Québec, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement municipal numéro 729 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 393 de la même loi;

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la loi des Cités et villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 heures à 19 heures les 5 et 6 août 1980, au bureau de la ville situé au 435 boulevard Iberville à Repentigny;

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 729 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 1 et qu'à défaut de ce nombre, ledit règlement aura la réputation d'avoir été approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures de la période d'enregistrement;

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncée le 6 août 1980 dans la salle réservée aux séances publiques du conseil de cette ville, située au 435 boulevard Iberville à Repentigny, à compter de 19 heures 05.

DONNE à Repentigny, ce 16ème jour du mois de juillet 1980.

Le greffier,
Jean Fafard, o.m.s.



PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF REPENTIGNY

To the rate payers of the aforesaid Municipality,

PUBLIC NOTICE

is hereby given to properties owners of taxable immovables registered in the valuation roll in force on July 7th, 1980, which immovables are situated in the sector hereafter described;

That the municipal Council of the Town of Repentigny adopted the by-law number 729, at their public meeting held on July 7th, 1980; this by-law is providing to The construction of private and rain sewers, paving, curbs and aqueduct on Liège and Lanaudière Streets; and also providing to a loan of \$537,000; this loan being required to realize the project mentioned above. This sector can be described as following:

That the persons of full age who are canadian citizens and hereafter mentioned as properties owners on July 7th, 1980 or any corporations, commercial associations or other respecting notions mentioned in article 384 of the Cities and Town's Act can ask that the said by-law be submitted to their approval, according to articles 385 to 393 of the same law.

The period foreseen for the registration of the persons allowed to vote according to articles 370 to 384 of the Cities and Towns Act has been fixed for the 5th and 6th days of the month of August 1980, between 9:00 o'clock in the morning until 7:00 o'clock in the afternoon at the City Hall of Repentigny, 435 Iberville Boulevard, Repentigny, Québec.

For this sector taking in account, the number of properties owners concerned, the registration of 1 person will be judged sufficient for holding the vote; in the opposite case and if the number is not reached, the said by-law will be deemed to be adopted by such persons.

Everyone may take communication of the said by-law at any time from the date of adoption of the same, and this at the office hours of the City Hall, and also during the period of registration of the persons allowed to vote.

The proclamation of the adoption's procedures will be held on August 6th, 1980 at the City Hall, 435 Iberville Boulevard, Repentigny, where the Council sits at 7:05 o'clock in the afternoon.

Given at Repentigny, this 16th day of the month of July 1980.

Jean Fafard, o.m.s.
Town Clerk

**PIN
TRAITÉ**

4'x4'x8'

\$5.49/
MX

**ASPHALTE
FROIDE**

b
o
m
i
x
le sac de
30 kilos

\$2.95

**Tuiles
patios**

18" x 18" grise

\$1.25
ch.

**frigon a toujours
de bonnes
idées
pour vous!**

**CÈDRE
ROUGE**

2" x 4" x 8'

\$2.79
MX



**ASPENITE
1/4" x 4' x 8'**

4.19

LA FEUILLE



723 boul. l'Ange-Gardien
l'Assomption 589-5691
11850 Sherbrooke est
Pointe-aux-Trembles 645-2256